

Lo condenaron a tres años de prisión en suspenso por injuriar a Alfredo Bravo. Gracias a la obediencia debida había zafado de 23 años por 90 casos de tortura

Etchecolatz por la boca muere

Página/8

EXCLUSIVO

Ariel Dorfman escribe sobre Chile dividido por Pinochet

DEJEMOS DE SER REHENES

Página/32

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 4 de noviembre de 1998

Año 12-Nº 3566 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

Los fiscales federales resisten la embestida de Menem contra la investigación de la venta ilegal de armas: en un comunicado público reivindicaron su independencia y comprometieron al procurador Becerra

Páginas/2/3

LA REBELION DE LOS FISCALES

✓ *Por pedido de Menem, el ministro de Justicia acusó al fiscal Stornelli de difundir aspectos centrales de la causa y de investigar a ministros y funcionarios.*



Fiscal Carlos Stornelli. Principal objetivo de la ofensiva oficial.

✓ *El Gobierno está preocupado porque la causa avanza en la línea jerárquica y fue el propio Menem el que firmó los decretos autorizando la venta de armas.*

EJEMPLO

"El ejemplo más monstruoso, terrible y destructivo de la politización de la Justicia y la judicialización de la política es Italia. Allí la situación es caótica. Los jueces están netamente politizados, con adscripción a partidos políticos a través del Consejo de la Magistratura. Bueno, nosotros estamos en peligro de que eso ocurra y tenemos que hacer un esfuerzo para evitarlo."

(De Rodolfo Barra a Radio Splendid, preocupado por la posibilidad de un "Mani pulite" a la argentina.)

El juez Perrotta suspendió todos los torneos de ascenso por falta de seguridad. La AFA propuso pagar la custodia policial necesaria

Perrotta les sacó la pelota a los chicos

Páginas/22/23

Voz de mando, *por Horacio Verbitsky*

10



En el Gobierno anunciaron temprano que Menem recibiría a Granillo Ocampo para tratar el caso Stornelli.
Menem podría haber hecho lo mismo sin anuncios, pero en la Rosada creyeron conveniente darle mucha publicidad.

Precavido, Menem quiere la cabeza de Stornelli

Por Diego Schurman

El Gobierno formalizó ayer su denuncia contra el fiscal, pergeñada durante la gira presidencial a Gran Bretaña. Las razones.

Carlos Menem quiere la cabeza de Carlos Stornelli. El Presidente está convencido de que sin el fiscal las indagaciones por el tráfico ilegal de armas tendrán un techo. Por eso ayer pidió formalmente al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que lo investigue por presunto mal desempeño de sus funciones. El mandatario tiene razones para estar preocupado: la causa avanza en sentido ascendente en la línea jerárquica oficial y nadie desconoce en la Casa Rosada que fue Menem quien firmó los decretos autorizando la venta de armamento bélico al exterior.

El Presidente decidió avanzar sobre Stornelli durante su viaje a Londres. Blanqueó su objetivo el domingo en un reportaje al diario *La Nación*. Y puso en práctica su ofensiva ayer a través de un escrito presentado por el ministro de Justicia Raúl Granillo Ocampo, con quien mantuvo un encuentro ayer en la Casa de Gobierno.

El texto dirigido a Becerra es contundente:

◆ Cuestiona al fiscal por la difusión de actos procesales y por permitir "en forma continua e indiscriminada" el acceso de periodistas y legisladores a su despacho oficial. "Es el juez, director del proceso, el único que puede evaluar qué información puede difundirse".

◆ Asegura que Stornelli "vulnera su obligación de velar por el efectivo cumplimiento del debido proceso legal" por calificar en su dictamen "en forma arbitraria, en cuanto desborda los límites de la ley y de la razón, la conducta del señor jefe del Estado Mayor general del Ejército (Martín Balza) como 'asociación ilícita'".

◆ Acusa al fiscal de "desnaturalizar" la declaración indagatoria ya que lo hace "con el único fin de evitar la prescripción de la acción penal", en referencia al pedido sobre el ex ministro de Defensa y actual jefe de la cartera laboral, Antonio Erman González.

◆ Le hace un llamado de atención por no haber orientado la investigación "hacia quienes serían los autores de las maniobras supuestamente ilícitas de intermediación y desvío de material bélico". El Gobierno sostiene que la responsabilidad por la venta ilegal es de las empresas intermediarias.

El momento de la jugada oficial no es azaroso. Este viernes el juez Jorge Urso volverá a dar impulso a la causa cuando le tome declaración al coronel (RE) Luis Hilario Lagos y a la ex secretaria de quien fuera director de la fábrica militar de Río Tercero, coronel (RE) Jorge Cornejo Torino. Y Menem quiere cortar por lo sano: el pedido de investigación a Stornelli no es otra cosa que un mensaje hacia al resto de los fiscales. El Presidente siente que a medida que expira su mandato las relaciones con los miembros de la Justicia empeoran.

Lo que llamó la atención es la decisión de Menem de ponerse en frente de la ofensiva, pese a que en un primer momento delegó en el senador Eduardo Bauzá el trabajo de ordenar a la tropa y homogeneizar el discurso oficial. Se trata de una tarea que lo expone y que irremediablemente levanta sospechas sobre el grado de participación del Gobierno en el affaire de las armas.

Voceros oficiales explicaron con diversas hipótesis por qué el Presidente pasó a ocupar ese papel. Una indica que Menem busca "salvar" a Balza. "Stornelli juega la interna del Ejército porque su papá es un coronel retirado que aún no digirió la autocrítica de Balza", dicen.

Otras, mayoritarias, coinciden en que lo que busca salvar el mandatario es su propio pellejo. Sabe que después de los directores de Fabricaciones Militares, funcionarios y ministros, su nombre es el que resta aparecer en la lista de involucrados. El ex ministro de Defensa, Oscar Camilión, procesado por omisión de denuncia, suele azuzar en ese sentido al repetir en público y privado que los decretos los firma el Presidente y que los ministros se limitan a refrendarlo.

Duhalde en la otra vereda

El pedido de investigación de Carlos Stornelli realizado por el Gobierno produjo adhesiones y repudios. Pero las opiniones no se dividieron por partidos. Eduardo Duhalde volvió a dar la nota al ponerse en la vereda opuesta de Carlos Menem y advertirle que "jamás" debe promover la investigación de un fiscal. "Lo que tiene que hacer el Presidente –sugirió– es colaborar para que en el país se mejoren las instituciones de la Justicia."

De esta manera, Duhalde chocó con la primera línea del Gobierno que ayer salió a decir que no se intenta "presionar" a la Justicia pero que se motorizó la investigación del fiscal ya que observa "un contenido persecutorio" en sus decisiones.

Duhalde se expresó en línea con los principales dirigentes de la Alianza. Desde Fernando de la Rúa hasta Graciela Fernández Meijide, pasando por Chacho Alvarez, todos repudiaron la presentación que el Gobierno realizó ante el procurador general de la Nación, Nicolás Becerra. "La reacción de Menem es asombrosa y todo lo contrario a lo que precisa la Justicia independiente", dijo el candidato radical. "No va a ser Menem quien amenace a la sociedad Argentina", agregó su competidora interna en la Alianza.

LOS FISCALES SE ENFRENTAN

Apretando

Por Adriana Meyer

Tras la presentación del Gobierno contra Stornelli, Becerra se reunió con los fiscales federales quienes luego, a solas, replicaron a Menem en un comunicado destacando su independencia y el "respaldo" del procurador.

Nicolás Becerra es conocido entre los fiscales como un buen negociador por su habilidad para "licuar" las presiones del Ejecutivo. Ayer debió apelar a toda su cintura –después que recibir la denuncia formal del Gobierno contra el fiscal Carlos Stornelli (ver página 2)– para calmar a su tropa. Llamó a Stornelli y a los demás fiscales federales para "comprometerse ante ellos a garantizar la independencia del Ministerio Público", y ni les mencionó la denuncia oficial que llegó a su escritorio de la mano del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo. Los fiscales volvieron a Tribunales y se reunieron para devolver el golpe: elaboraron una nota para Becerra manifestándole lo complacidos que estaban por la posición que había adoptado y estamparon veinte firmas para darle su "respaldo incondicional" en todo lo que haga para plasmar en los hechos el compromiso asumido. A partir de ahora, Becerra necesitará aún más de su cintura política.

Granillo Ocampo elaboró un escrito de dos carillas donde desnuda que las imputaciones que formuló Stornelli contra el ministro de Trabajo, Antonio Erman González y el jefe del Ejército, general Martín Balza, son dos de los motivos de la irritación de Menem con el fiscal. El 19 de agosto Stornelli acusó a Sup Erman por la falsedad ideológica de tres decretos del Poder Ejecutivo que dieron marco a la exportación clandestina de armamento, y el 7 de octubre imputó a Balza como supuesto miembro de una asociación ilícita que habría extraído de los arsenales del Ejército el material bélico que fue enviado a Ecuador y Croacia.

El procurador Becerra leyó atentamente, meditó unos segundos y dijo: "Bien, ¿esto era todo?".

El mediodía aparecía agitado en Comodoro Py, sede de las fiscalías y juzgados federales. Los representantes del Ministerio Público formaban pequeños grupos improvisados y compartían su estupor. Habían recibido la noticia –que algunos calificaron de "estocada"– durante el fin de semana, pero no esperaban que Carlos Menem redoblara tan rápido la apuesta. Por la tarde, esa conmoción se transformó en acción.

Becerra los convocó a todos a una breve reunión en la Procuración General. Allí les aseguró que el fuero federal no será alcanzado por la Reforma del Ministerio Público que está en estudio (ver aparte). Los fiscales esperaban una exposición sobre la situación de Stornelli y los detalles de la denuncia impulsada por Menem. Pero nada de eso fue mencionado y las caras largas de algunos que esperaban escuchar algo más directo se hicieron notar. El propio Stornelli fue uno de los decepcionados por la escueta formalidad

HACE TRES AÑOS ESTALLO RIO TERCERO

Silencio e indignación

Fue silencio, indignación y dolor. Los pobladores de Río Tercero exigieron ayer el esclarecimiento de la tragedia producida en su ciudad por la explosión de la Fábrica Militar ocurrida hace tres años. Ayer fue el aniversario y los habitantes de la ciudad cordobesa realizaron una multitudinaria marcha de silencio y dos misas. La pregunta fue sólo una: ¿cómo se produjeron las explosiones?

Los vecinos reclamaron "que se termine con la impunidad, con los casos sin resolver". Uno de ellos contó que "en un primer momento sosteníamos la teoría del accidente, pero estábamos muy equivocados". Luego, Ana Gritti de Dalmasso, viuda de una de las víctimas, prometió no cejar en el pedido de justicia y recordó que ella siempre estuvo convencida de que las explosiones fueron provocadas.

Al reclamo de los vecinos se sumó el del intendente justicialista Carlos Rojo. "Queremos conocer la verdad y para eso está trabajando la Justicia" señaló. "En los últimos tiempos ha crecido el rumor de que esto pudo haber sido un atentado y no un accidente. Si esto fuera así, sería una cuestión abominable. No me entra en la cabeza", agregó más tarde.

Por la mañana, el sacerdote Alfredo Cáceres ofreció una misa en la planta. El religioso puso en duda "que la Justicia vaya a esclarecer el hecho porque los intereses en juego van a impedir que se llegue a la verdad y que los funcionarios sean sancionados como corresponde". Cáceres denunció luego que las indemnizaciones del Estado Nacional –que superaron los 80 mil dólares– favorecieron "a personas que fueron palanqueadas por gente poderosa mientras que los más pobres, como siempre ocurre, todavía están esperando".

EL PAIS



En el Gobierno anunciaron temprano que Menem recibiría a Granillo Ocampo para tratar el caso Stornelli.
Menem podría haber hecho lo mismo sin anuncios, pero en la Rosada creyeron conveniente darle mucha publicidad.

Precavido, Menem quiere la cabeza de Stornelli

Por Diego Schurman

El Gobierno formalizó ayer su denuncia contra el fiscal, pergeñada durante la gira presidencial a Gran Bretaña. Las razones.

Carlos Menem quiere la cabeza de Carlos Stornelli. El Presidente está convencido de que sin el fiscal las indagaciones por el tráfico ilegal de armas tendrán un techo. Por eso ayer pidió formalmente al procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que lo investigue por presunto mal desempeño de sus funciones. El mandatario tiene razones para estar preocupado: la causa avanza en sentido ascendente en la línea jerárquica oficial y nadie desconoce en la Casa Rosada que fue Menem quien firmó los decretos autorizando la venta de armamento bélico al exterior.

El Presidente decidió avanzar sobre Stornelli durante su viaje a Londres. Blanqueó su objetivo el domingo en un reportaje al diario *La Nación*. Y puso en práctica su ofensiva ayer a través de un escrito presentado por el ministro de Justicia Raúl Granillo Ocampo, con quien mantuvo un encuentro ayer en la Casa de Gobierno.

El texto dirigido a Becerra es contundente:

◆ Cuestiona al fiscal por la difusión de actos procesales y por permitir "en forma continua e indiscriminada" el acceso de periodistas y legisladores a su despacho oficial. "Es el juez, director del proceso, el único que puede evaluar qué información puede difundirse".

◆ Asegura que Stornelli "vulnera su obligación de velar por el efectivo cumplimiento del debido proceso legal" por calificar en su dictamen "en forma arbitraria, en cuanto desborda los límites de la ley y de la razón, la conducta del señor jefe del Estado Mayor general del Ejército (Martín Balza) como 'asociación ilícita'".

◆ Acusa al fiscal de "desnaturalizar" la declaración indagatoria ya que lo hace "con el único fin de evitar la prescripción de la acción penal", en referencia al pedido sobre el ex ministro de Defensa y actual jefe de la cartera laboral, Antonio Erman González.

◆ Le hace un llamado de atención por no haber orientado la investigación "hacia quienes serían los autores de las maniobras supuestamente ilícitas de intermediación y desvío de material bélico". El Gobierno sostiene que la responsabilidad por la venta ilegal es de las empresas intermediarias.

El momento de la jugada oficial no es azaroso. Este viernes el juez Jorge Urso volverá a dar impulso a la causa cuando le tome declaración al coronel (RE) Luis Hilario Lagos y a la ex secretaria de quien fuera director de la fábrica militar de Río Tercero, coronel (RE) Jorge Cornejo Torino. Y Menem quiere cortar por lo sano: el pedido de investigación a Stornelli no es otra cosa que un mensaje hacia al resto de los fiscales. El Presidente siente que a medida que expira su mandato las relaciones con los miembros de la Justicia empeoran.

Lo que llamó la atención es la decisión de Menem de ponerse en frente de la ofensiva, pese a que en un primer momento delegó en el senador Eduardo Bauzá el trabajo de ordenar a la tropa y homogeneizar el discurso oficial. Se trata de una tarea que lo expone y que irremediablemente levanta sospechas sobre el grado de participación del Gobierno en el affaire de las armas.

Voceros oficiales explicaron con diversas hipótesis por qué el Presidente pasó a ocupar ese papel. Una indica que Menem busca "salvar" a Balza. "Stornelli juega la interna del Ejército porque su papá es un coronel retirado que aún no digirió la autocrítica de Balza", dicen.

Otras, mayoritarias, coinciden en que lo que busca salvar el mandatario es su propio pellejo. Sabe que después de los directores de Fabricaciones Militares, funcionarios y ministros, su nombre es el que resta aparecer en la lista de involucrados. El ex ministro de Defensa, Oscar Camilión, procesado por omisión de denuncia, suele azuzar en ese sentido al repetir en público y privado que los decretos los firma el Presidente y que los ministros se limitan a refrendarlo.

Duhalde en la otra vereda

El pedido de investigación de Carlos Stornelli realizado por el Gobierno produjo adhesiones y repudios. Pero las opiniones no se dividieron por partidos. Eduardo Duhalde volvió a dar la nota al ponerse en la vereda opuesta de Carlos Menem y advertirle que "jamás" debe promover la investigación de un fiscal. "Lo que tiene que hacer el Presidente –sugirió– es colaborar para que en el país se mejoren las instituciones de la Justicia."

De esta manera, Duhalde chocó con la primera línea del Gobierno que ayer salió a decir que no se intenta "presionar" a la Justicia pero que se motorizó la investigación del fiscal ya que observa "un contenido persecutorio" en sus decisiones.

Duhalde se expresó en línea con los principales dirigentes de la Alianza. Desde Fernando de la Rúa hasta Graciela Fernández Meijide, pasando por Chacho Alvarez, todos repudiaron la presentación que el Gobierno realizó ante el procurador general de la Nación, Nicolás Becerra. "La reacción de Menem es asombrosa y todo lo contrario a lo que precisa la Justicia independiente", dijo el candidato radical. "No va a ser Menem quien amenace a la sociedad Argentina", agregó su competidora interna en la Alianza.

LOS FISCALES SE ENFRENTAN AL GOBIERNO PONIENDO COMO ESCUDO AL PROCURADOR GENERAL

Apretando al jefe en defensa propia

Por Adriana Meyer

Tras la presentación del Gobierno contra Stornelli, Becerra se reunió con los fiscales federales quienes luego, a solas, replicaron a Menem en un comunicado destacando su independencia y el "respaldo" del procurador.

Nicolás Becerra es conocido entre los fiscales como un buen negociador por su habilidad para "licuar" las presiones del Ejecutivo. Ayer debió apelar a toda su cintura –después que recibir la denuncia formal del Gobierno contra el fiscal Carlos Stornelli (ver página 2)– para calmar a su tropa. Llamó a Stornelli y a los demás fiscales federales para "comprometerse ante ellos a garantizar la independencia del Ministerio Público", y ni les mencionó la denuncia oficial que llegó a su escritorio de la mano del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo. Los fiscales volvieron a Tribunales y se reunieron para devolver el golpe: elaboraron una nota para Becerra manifestándole lo complacidos que estaban por la posición que había adoptado y estamparon veinte firmas para darle su "respaldo incondicional" en todo lo que haga para plasmar en los hechos el compromiso asumido. A partir de ahora, Becerra necesitará aún más de su cintura política.

Granillo Ocampo elaboró un escrito de dos carillas donde desnuda que las imputaciones que formuló Stornelli contra el ministro de Trabajo, Antonio Erman González y el jefe del Ejército, general Martín Balza, son dos de los motivos de la irritación de Menem con el fiscal. El 19 de agosto Stornelli acusó a Sup Erman por la falsedad ideológica de tres decretos del Poder Ejecutivo que dieron marco a la exportación clandestina de armamento, y el 7 de octubre imputó a Balza como supuesto miembro de una asociación ilícita que habría extraído de los arsenales del Ejército el material bélico que fue enviado a Ecuador y Croacia.

El procurador Becerra leyó atentamente, meditó unos segundos y dijo: "Bien, ¿esto era todo?".

El mediodía aparecía agitado en Comodoro Py, sede de las fiscalías y juzgados federales. Los representantes del Ministerio Público formaban pequeños grupos improvisados y compartían su estupor. Habían recibido la noticia –que algunos calificaron de "estocada"– durante el fin de semana, pero no esperaban que Carlos Menem redoblara tan rápido la apuesta. Por la tarde, esa conmoción se transformó en acción.

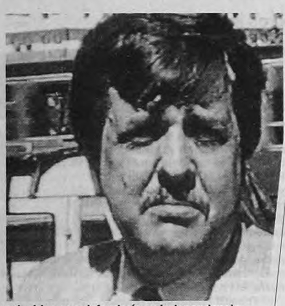
Becerra los convocó a todos a una breve reunión en la Procuración General. Allí les aseguró que el fuero federal no será alcanzado por la Reforma del Ministerio Público que está en estudio (ver aparte). Los fiscales esperaban una exposición sobre la situación de Stornelli y los detalles de la denuncia impulsada por Menem. Pero nada de eso fue mencionado y las caras largas de algunos que esperaban escuchar algo más directo se hicieron notar. El propio Stornelli fue uno de los decepcionados por la escueta formalidad del encuentro.

En un reducido despacho del cuarto piso de los Tribunales de Retiro, los fiscales discutieron varias horas un escrito en el cual –con sutil ironía– le manifiestan su "satisfacción por el compromiso asumido por Ud. de garantizar la independencia funcional del Ministerio Público", y destacan que el artículo 120 de la Constitución así lo establece. "Asegurar esa independencia no constituye una defensa corporativa sino una obligación legal de todos los fiscales para poder defender los intereses de la sociedad", dicen en el texto.

Uno de los protagonistas de la tarde aseguró a **Página/12** que esta actitud excede el mero respaldo a Stornelli y es una defensa para preservar su independencia. En esa reunión circuló una copia de la denuncia oficial y a los presentes preocupó especialmente el párrafo que alude a una disposición de la época del ministro Rodolfo Barra –aun vigente– que prohíbe a los fiscales hablar con la prensa. "Es una nueva mordaza", fue la queja que se escuchó. Otro coincidió en que esta situación los afecta a todos porque es una directa intromisión de un poder a otro. "No se termina de digerir el rol del Ministerio Público y se cuestiona el pedido de indagatoria de un ministro, cuando eso entra dentro de nuestras atribuciones", dijo la fuente. La denuncia del Gobierno fuecalificada por un funcionario judicial consultado por este diario como "un pic-nic para un estudiante de derecho por las barbaridades jurídicas que tiene. Lo hunde más al Presidente", fue su conclusión.

"El presidente fue el impulsor de la causa, elevando el pedido de investigación al procurador del Tesoro, pero ahora siente que las pesquisas han tomado un rumbo que no se pensaba cuando se inició la denuncia", explicó Becerra por Radio del Plata. Becerra puede dar curso a los deseos del Presidente, iniciarle un sumario administrativo a Stornelli o guardar la denuncia en un cajón. Un funcionario de la Procuración afirmó a **Página/12** que "Becerra no quiere pagar el precio político y la exposición pública por esto, porque le interesa más perpetuarse en ese cargo –ahora que la ley se lo permite– que ser obediente al mandato del Ejecutivo".





Becerra convocó a Stornelli y a los demás fiscales para decirles que defendería su independencia.
Más tarde, los fiscales, en un comunicado, le agradecieron "el compromiso asumido".

Ministerio Público de la Nación

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1998.-

AL SR. PROCURADOR GENERAL DE LA NACION
DR. NICOLAS E. BECERRA
S / D.-

Tenemos el agrado de dirigirnos al Sr. Procurador General, a fin de hacerle conocer la satisfacción que ha producido a los integrantes del Ministerio Público Fiscal abajo firmantes el compromiso asumido por Ud. en el día de la fecha de garantizar la independencia funcional del Ministerio Público de la Nación.

En efecto, el artículo 120 de la Constitución Nacional fija claramente las obligaciones que un fiscal asume en el ejercicio de la defensa de los intereses generales de la sociedad, pero al mismo tiempo garantiza la independencia de que goza para el cumplimiento de sus funciones.

En un estado de derecho, la independencia de los fiscales en el ejercicio de sus funciones, no solo es un deber para tales magistrados del Ministerio Público, sino que es una garantía para la misma sociedad. De modo que, asegurar esa independencia no constituye por sí una defensa corporativa de un privilegio funcional, sino una obligación legal de todos los fiscales con la finalidad de poder seguir defendiendo los intereses generales de la sociedad, conforme así lo consagra la propia Constitución Nacional y la ley de Ministerio Público.

En esa inteligencia, cuenta el Sr. Procurador General de la Nación con el respaldo incondicional de todos los firmantes en toda la actividad que se desarrolle en resguardo de la vigencia de la norma constitucional antes mencionada.

Saludamos a Ud. con distinguida consideración.

El silencio de Urso

Por E.S.T.

"No doy reportajes, porque soy chapado a la antigua. Odio la notoriedad, prefiero ser conocido por mis fallos", suele decir el juez federal Jorge Urso para referirse a las causas que lleva adelante. Sólo así puede entenderse que ante el enfrentamiento de los fiscales federales, el procurador Nicolás Becerra y el presidente Carlos Menem, el magistrado que lleva adelante la investigación por la venta ilegal de armas haya optado por el silencio. Fuentes judiciales especulan que las definiciones más importantes de la causa –la citación al general Martín Balza, el pedido de declaración del canciller Guido Di Tella y la comparencia del actual ministro de Trabajo, Erman González– deberán esperar hasta el año que viene. El silencio de Urso es más que llamativo si se tiene en cuenta que el oficialismo desestimó el pedido de juicio político que pesaba sobre él en la comisión de la Cámara baja y al hecho –nunca desmentido por Urso– de que su nombramiento fue sugerido por el actual secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma.

HACE TRES AÑOS ESTALLO RIO TERCERO

Silencio e indignación

Fue silencio, indignación y dolor. Los pobladores de Río Tercero exigieron ayer el esclarecimiento de la tragedia producida en su ciudad por la explosión de la Fábrica Militar ocurrida hace tres años. Ayer fue el aniversario y los habitantes de la ciudad cordobesa realizaron una multitudinaria marcha de silencio y dos misas. La pregunta fue sólo una: ¿cómo se produjeron las explosiones?

Los vecinos reclamaron "que se termine con la impunidad, con los casos sin resolver". Uno de ellos contó que "en un primer momento sosteníamos la teoría del accidente, pero estábamos muy equivocados". Luego, Ana Gritti de Dalmasso, viuda de una de las víctimas, prometió no cejar en el pedido de justicia y recordó que ella siempre estuvo convencida de que las explosiones fueron provocadas.

Al reclamo de los vecinos se sumó el del intendente justicialista Carlos Rojo. "Queremos conocer la verdad y para eso está trabajando la Justicia" señaló. "En los últimos tiempos ha crecido el rumor de que esto pudo haber sido un atentado y no un accidente. Si esto fuera así, sería una cuestión abominable. No me entra en la cabeza", agregó más tarde.

Por la mañana, el sacerdote Alfredo Cáceres ofreció una misa en la planta. El religioso puso en duda "que la Justicia vaya a esclarecer el hecho porque los intereses en juego van a impedir que se llegue a la verdad y que los funcionarios sean sancionados como corresponde". Cáceres denunció luego que las indemnizaciones del Estado Nacional –que superaron los 80 mil dólares– favorecieron "a personas que fueron palanqueadas por gente poderosa mientras que los más pobres, como siempre ocurre, todavía están esperando".

PELEA ENTRE BECERRA Y LOS FISCALES

Dos causas para la discordia

Por Irina Hauser

Cuando ayer Carlos Menem le pidió formalmente, a través del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, que se investigue al fiscal Carlos Stornelli, el procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que es el jefe de todos los fiscales, quedó entre la espada y la pared. En los casi dos años que lleva en el cargo, Becerra "ha sabido usar su cintura política" y repartir concesiones hacia los fiscales y hacia el Gobierno, según describió uno de sus allegados. Pero esta vez está en una encrucijada y tendrá que decidirse. No será fácil, ante todo porque los representantes del Ministerio Público arrastran un profundo malestar que tiene dos razones básicas. Una es la reforma del régimen que regula la actividad de los fiscales y que amenaza con instalar un durísimo sistema disciplinario, entre otros puntos. La otra es el reciente desembarco (por decisión de Becerra) en el cargo de fiscal de la Cámara Federal de Joaquín Gaset Waidatt, un riojano que ya demostró en varios casos que, para él, los deseos que vengan de la Casa Rosada son órdenes.

"La reforma que se está estudiando no alcanza al fuero federal, quédense tranquilos", dijo ayer Becerra a los fiscales federales. Y prometió garantizar su independencia de acción. Sabía con qué bueyes araba. Muchos fiscales han agradecido la nueva Ley de Ministerio Público, que les dio rango institucional y facultades investigativas y festejan una dosis de libertad que les concedió Becerra. Pero nada termina de convencerlos.

Uno de los temas que más los irrita es la reforma del Ministerio Público, que se discutirá mañana y el viernes en un encuentro anual de fiscales en Parque Norte. El proyecto que mayor impulso pareció cobrar fue el diseñado por Santiago Casal y el bauzasista Eduardo Teruel, dos hombres que representan la "mano derecha" de Becerra. Ellos propusieron un régimen disciplinario que, a los ojos de los fiscales y algunos asesores que encarnan la "mano izquierda" del procurador, resultó "inquisitivo". Iniciar un sumario a un fiscal sería un trámite engorroso (apertura de un expediente, declaración de testigos, intervención de peritos, prueba documental) y cuasi secreto que podría prolongarse *ad infinitum*. Además, la investigación y la resolución estarían en manos de un único órgano que, incluso, podría disponer una sanción preventiva. En otros rubros, podría quedar afectado el alcance de la tarea de los fiscales. Con todo, hay miembros del Ministerio Público elaborando una contrapropuesta: si hay un sumario contra un fiscal el debate debería ser oral, continuo y con presencia ininterrumpida del tribunal de enjuiciamiento. Al fiscal no se lo podría suspender por más de 30 días.

Pero no es todo. Los fiscales todavía mastican el disgusto del día en que apareció Joaquín Gaset en la Fiscalía de la Cámara Federal y relevó a Carlos Racedo, que era el ocupante automático del puesto que dejó vacante Germán Moldes. En menos de dos meses en el cargo, Gaset sobreseyó al juez de la Corte Adolfo Vázquez, acusado de un supuesto pedido de coimas y a Adelina Dalesio de Viola, investigada por el desvío de fondos a las islas Caimán. En decisiones clave de la Cámara Federal (como la de la Mafia del Oro, entre otras) se abstiene de opinar. Hay quienes tampoco olvidan que Becerra sacó causas clave (como la de la muerte de Cattáneo o la que compromete al juez Norberto Oyarbide) de las manos del fiscal de Cámara Norberto Quantín y del grupo de fiscales conocidos como "los centauros".

Preventiva

El juez Julio Speroni dictó el procesamiento y la prisión preventiva del general de brigada retirado Angel Vicario, en una de las causas laterales que investigan la venta ilegal y contrabando de armas a Croacia y Ecuador. Vicario, que se desempeñó como Director de Producción de Fabricaciones Militares, está ahora procesado como presunto partícipe primario de contrabando agravado de 230 toneladas de pólvora.

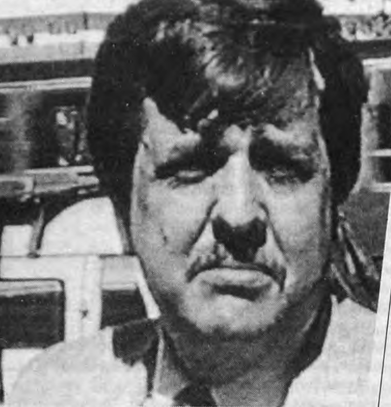
Ese material, en lugar de ser incinerado, fue llevado a Croacia durante la guerra de los Balcanes, en momentos en que sobre los países de la ex Federación Yugoslava pesaba un embargo armamentista dispuesto por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El magistrado también dispuso trabar embargo sobre los bienes del brigadier retirado –el primer militar encarcelado por el affaire de las armas– por 200 mil pesos y mantener su detención en una celda del cuartel del Ejército de Campo de Mayo.

AL GOBIERNO PONIENDO COMO ESCUDO AL PROCURADOR GENERAL

al jefe en defensa propia





Becerra convocó a Stornelli y a los demás fiscales para decirles que defendería su independencia.
Más tarde, los fiscales, en un comunicado, le agradecieron "el compromiso asumido".

del encuentro.

En un reducido despacho del cuarto piso de los Tribunales de Retiro, los fiscales discutieron varias horas un escrito en el cual –con sutil ironía– le manifiestan su "satisfacción por el compromiso asumido por Ud. de garantizar la independencia funcional del Ministerio Público", y destacan que el artículo 120 de la Constitución así lo establece. "Asegurar esa independencia no constituye una defensa corporativa sino una obligación legal de todos los fiscales para poder defender los intereses de la sociedad", dicen en el texto.

Uno de los protagonistas de la tarde aseguró a **Página/12** que esta actitud excede el mero respaldo a Stornelli y es una defensa para preservar su independencia. En esa reunión circuló una copia de la denuncia oficial y a los presentes preocupó especialmente el párrafo que alude a una disposición de la época del ministro Rodolfo Barra –aun vigente– que prohíbe a los fiscales hablar con la prensa. "Es una nueva mordaza", fue la queja que se escuchó. Otro coincidió en que esta situación les afecta a todos porque es una directa intromisión de un poder a otro. "No se termina de digerir el rol del Ministerio Público y se cuestiona el pedido de indagatoria de un ministro, cuando eso entra dentro de nuestras atribuciones", dijo la fuente. La denuncia del Gobierno fuecalificada por un funcionario judicial consultado por este diario como "un pic-nic para un estudiante de derecho por las barbaridades jurídicas que tiene. Lo hunde más al Presidente", fue su conclusión.

"El presidente fue el impulsor de la causa, elevando el pedido de investigación al procurador del Tesoro, pero ahora siente que las pesquisas han tomado un rumbo que no se pensaba cuando se inició la denuncia", explicó Becerra por Radio del Plata. Becerra puede dar curso a los deseos del Presidente, iniciarle un sumario administrativo a Stornelli o guardar la denuncia en un cajón. Un funcionario de la Procuración afirmó a **Página/12** que "Becerra no quiere pagar el precio político y la exposición pública por esto, porque le interesa más perpetuarse en ese cargo –ahora que la ley se lo permite– que ser obediente al mandato del Ejecutivo".

El silencio de Urso

Por E.S.T.

"No doy reportajes, porque soy chapado a la antigua. Odio la notoriedad, prefiero ser conocido por mis fallos", suele decir el juez federal Jorge Urso para referirse a las causas que lleva adelante. Sólo así puede entenderse que ante el enfrentamiento de los fiscales federales, el procurador Nicolás Becerra y el presidente Carlos Menem, el magistrado que lleva adelante la investigación por la venta ilegal de armas haya optado por el silencio. Fuentes judiciales especulan que las definiciones más importantes de la causa –la citación al general Martín Balza, el pedido de declaración del canciller Guido Di Tella y la comparencia del actual ministro de Trabajo, Erman González– deberán esperar hasta el año que viene. El silencio de Urso es más que llamativo si se tiene en cuenta que el oficialismo desestimó el pedido de juicio político que pesaba sobre él en la comisión de la Cámara baja y al hecho –nunca desmentido por Urso– de que su nombramiento fue sugerido por el actual secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma.

Ministerio Público de la Nación

Buenos Aires, 3 de noviembre de 1998.-

AL SR. PROCURADOR GENERAL DE LA NACION
DR. NICOLAS E. BECERRA
S / D.-

Tenemos el agrado de dirigirnos al Sr. Procurador General, a fin de hacerle conocer la satisfacción que ha producido a los integrantes del Ministerio Público Fiscal abajo firmantes el compromiso asumido por Ud. en el día de la fecha de garantizar la independencia funcional del Ministerio Público de la Nación.

En efecto, el artículo 120 de la Constitución Nacional fija claramente las obligaciones que un fiscal asume en el ejercicio de la defensa de los intereses generales de la sociedad, pero al mismo tiempo garantiza la independencia de que goza para el cumplimiento de sus funciones.

En un estado de derecho, la independencia de los fiscales en el ejercicio de sus funciones, no solo es un deber para tales magistrados del Ministerio Público, sino que es una garantía para la misma sociedad. De modo que, asegurar esa independencia no constituye por sí una defensa corporativa de un privilegio funcional, sino una obligación legal de todos los fiscales con la finalidad de poder seguir defendiendo los intereses generales de la sociedad, conforme así lo consagra la propia Constitución Nacional y la ley de Ministerio Público.

En esa inteligencia, cuenta el Sr. Procurador General de la Nación con el respaldo incondicional de todos los firmantes en toda la actividad que se desarrolle en resguardo de la vigencia de la norma constitucional antes mencionada

Saludamos a Ud. con distinguida consideración.-

PELEA ENTRE BECERRA Y LOS FISCALES

Dos causas para la discordia

Por Irina Hauser

Cuando ayer Carlos Menem le pidió formalmente, a través del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo, que se investigue al fiscal Carlos Stornelli, el procurador general de la Nación, Nicolás Becerra, que es el jefe de todos los fiscales, quedó entre la espada y la pared. En los casi dos años que lleva en el cargo, Becerra "ha sabido usar su cintura política" y repartir concesiones hacia los fiscales y hacia el Gobierno, según describió uno de sus allegados. Pero esta vez está en una encrucijada y tendrá que decidirse. No será fácil, ante todo porque los representantes del Ministerio Público arrastran un profundo malestar que tiene dos razones básicas. Una es la reforma del régimen que regula la actividad de los fiscales y que amenaza con instalar un durísimo sistema disciplinario, entre otros puntos. La otra es el reciente desembarco (por decisión de Becerra) en el cargo de fiscal de la Cámara Federal de Joaquín Gaset Waidatt, un riojano que ya demostró en varios casos que, para él, los deseos que vengan de la Casa Rosada son órdenes.

"La reforma que se está estudiando no alcanza al fuero federal, quédense tranquilos", dijo ayer Becerra a los fiscales federales. Y prometió garantizar su independencia de acción. Sabía con qué bueyes araba. Muchos fiscales han agradecido la nueva Ley de Ministerio Público, que les dio rango institucional y facultades investigativas y festejan una dosis de libertad que les concedió Becerra. Pero nada termina de convencerlos.

Uno de los temas que más los irrita es la reforma del Ministerio Público, que se discutirá mañana y el viernes en un encuentro anual de fiscales en Parque Norte. El proyecto que mayor impulso pareció cobrar fue el diseñado por Santiago Casal y el bauzasista Eduardo Teruel, dos hombres que representan la "mano derecha" de Becerra. Ellos propusieron un régimen disciplinario que, a los ojos de los fiscales y algunos asesores que encarnan la "mano izquierda" del procurador, resultó "inquisitivo". Iniciar un sumario a un fiscal sería un trámite engorroso (apertura de un expediente, declaración de testigos, intervención de peritos, prueba documental) y cuasi secreto que podría prolongarse *ad infinitum*. Además, la investigación y la resolución estarían en manos de un único órgano que, incluso, podría disponer una sanción preventiva. En otros rubros, podría quedar afectado el alcance de la tarea de los fiscales. Con todo, hay miembros del Ministerio Público elaborando una contrapropuesta: si hay un sumario contra un fiscal el debate debería ser oral, continuo y con presencia ininterrumpida del tribunal de enjuiciamiento. Al fiscal no se lo podría suspender por más de 30 días.

Pero no es todo. Los fiscales todavía mastican el disgusto del día en que apareció Joaquín Gaset en la Fiscalía de la Cámara Federal y relevó a Carlos Racedo, que era el ocupante automático del puesto que dejó vacante Germán Moldes. En menos de dos meses en el cargo, Gaset sobreseyó al juez de la Corte Adolfo Vázquez, acusado de un supuesto pedido de coimas y a Adelina Dalesio de Viola, investigada por el desvío de fondos a las islas Caimán. En decisiones clave de la Cámara Federal (como la de la Mafia del Oro, entre otras) se abstiene de opinar. Hay quienes tampoco olvidan que Becerra sacó causas clave (como la de la muerte de Cattáneo o la que compromete al juez Norberto Oyarbide) de las manos del fiscal de Cámara Norberto Quantín y del grupo de fiscales conocidos como "los centauros".

Preventiva

El juez Julio Speroni dictó el procesamiento y la prisión preventiva del general de brigada retirado Angel Vicario, en una de las causas laterales que investigan la venta ilegal y contrabando de armas a Croacia y Ecuador. Vicario, que se desempeñó como Director de Producción de Fabricaciones Militares, está ahora procesado como presunto partícipe primario de contrabando agravado de 230 toneladas de pólvora.

Ese material, en lugar de ser incinerado, fue llevado a Croacia durante la guerra de los Balcanes, en momentos en que sobre los países de la ex Federación Yugoslava pesaba un embargo armamentista dispuesto por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El magistrado también dispuso trabar embargo sobre los bienes del brigadier retirado –el primer militar encarcelado por el affaire de las armas– por 200 mil pesos y mantener su detención en una celda del cuartel del Ejército de Campo de Mayo.

Libertad para Wowe

El Tribunal Oral en lo Criminal Número 12 de esta ciudad otorgó ayer por la tarde el beneficio de la excarcelación solicitado por el ex juez en lo Civil Carlos Wowe. La excarcelación del magistrado se hará efectiva luego de que sus representantes legales depositen en sede judicial los 20 mil pesos exigidos como caución real para otorgarle el beneficio. Wowe –detenido hace más de dos años en la cárcel de Caseros– pidió su excarcelación luego de que la Cámara Nacional de Casación Penal anulara parcialmente la sentencia que lo condenó a cumplir siete años de prisión por la presunta comisión de los delitos de cohecho y exacciones ilegales.

Nada Sakic no declara

Nada Sakic, quien dirigió el departamento de mujeres del campo de concentración de Jasenovac en Stara Gradiska durante la Segunda Guerra Mundial, se negó a responder ayer ante el tribunal municipal de Zagreb acerca de lo que calificó de "acusaciones falsas". "Nada Sakic declaró que comprendía por completo los cargos que se le imputan y que no desea responder ni exponer su defensa ante las acusaciones falsas que se le hacen", informó Brando Seric, su abogado. Nada Sakic vivió en Argentina hasta el domingo, cuando fue extraditada a Croacia.

Hielos Continentales

El justicialismo anunció ayer que antes de fin de año estará firmado con Chile el último tratado sobre conflictos limítrofes, con un trazado "que deja de lado la línea poligonal". El presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, Fernando Maurette (PJ) sostuvo que "las coincidencias con el Parlamento chileno son enormes" y afirmó que "están muy cercanas las posiciones entre el oficialismo y la oposición" locales.

Para los empresarios de Casa Piana, el oro viene en barrotes

Procesaron a cinco ejecutivos por el cobro indebido de reintegros impositivos. Cuatro de ellos tienen orden de detención.

La Cámara Federal porteña confirmó ayer el procesamiento de cinco imputados en la causa que investiga el cobro indebido de reintegros impositivos por exportación de oro y ordenó la "inmediata detención" de cuatro de ellos. Se trata de ejecutivos de Casa Piana y varias de las empresas que esa firma utilizó para realizar las maniobras de defraudación contra el Estado. A todos se los acusa por estafas reiteradas en perjuicio de la administración pública y asociación ilícita.

De los cuatro hombres cuya captura dispuso la Sala II de la Cámara Federal porteña sólo tres habían sido detenidos hasta anoche: Miguel Seligmann, Eduardo José Vázquez y Martín Suárez Anzorena. El restante, Daniel Hugo Iacobelli, no pudo ser ubicado con lo cual se transformó en prófugo de la Justicia.

Los cuatro ejecutivos habían sido procesados en primera instancia por el juez federal Jorge Ballestero, quien sin embargo consideró innecesario mantenerlos en prisión. Los camaristas Eduardo Luraschi, Martín Irurzun y Horacio Cattani revocaron esa decisión, dada la calidad de los delitos que se les imputan: estafas reiteradas en perjuicio de la administración pública y asociación ilícita.

La Sala II de la Cámara Federal porteña confirmó también el procesamiento bajo los mismos cargos de Luis Limardo, aunque no le dictó la prisión preventiva porque el fiscal no había solicitado esa medida. Como contrapartida, los camaristas dispusieron el desprocesamiento de Rubén Gobbi, cuya participación en las maniobras contra el Estado sugirieron, de todos modos, seguir investigando.

En su revisión de lo actuado por Ballestero, la Sala II de la Cámara Federal porteña pidió al juez la "profundización de la pesquisa" y la aceleración del trámite de extradición de Enrique Piana, detenido el año pasado en Estados Unidos por "importación ilegal de mercancías" y "falsificación de documentos". Los cargos que le imputa a Piana la Justicia norteamericana tienen vinculación con la estafa del oro, de la cual fuentes de la investigación local lo señalan como el principal responsable.

En un tramo de su resolución de más de 200 fojas, los camaristas destacaron que a partir de la firma Casa Piana, dedicada al arte medallístico y de la cual Piana era titular, se fueron creando otras sociedades que bajo la denominación Holding del Sol conformaron un grupo empresarial que logró reintegros indebidos por un monto aproximado de 20 millones de pesos "entre noviembre de 1993 y marzo de 1995".

El Tribunal explicó que el modus operandi consistía en la simulación de operaciones que "generaban a favor de las firmas exportadoras un crédito fiscal originado en el monto que el exportador aparecía abonando a su proveedor directo en concepto de IVA" y añadió que el monto acreditado ante la DGI a través de documentación falsa era reintegrado por el ente recaudador al exportador cuando "en realidad, las operaciones comerciales no habrían sido llevadas a cabo". Los camaristas concluyeron también que "dado que ese monto que en concepto de crédito fiscal la DGI reintegraba nunca había sido previamente ingresado al fisco por las empresas con las que el exportador manifestó haber entablado aquellas operaciones, se hizo incurrir al Estado en una disposición patrimonial indebida".

Alejandro Amdan



La Cámara Federal procesó a los ejecutivos de Casa Piana.
Estafas reiteradas a la administración pública y asociación ilícita.

EL EX VICEPRESIDENTE DE IBM DECLARO EN DIPUTADOS

Soriani apuntó a Cossio y Dadone

El ex vicepresidente de IBM Gustavo Soriani insistió en que no tuvo nada que ver en el pago de coimas por los contratos con el Banco de la Nación y la DGI. Soriani fue interrogado por la comisión de diputados que investiga los escandalosos acuerdos entre IBM y las dos empresas estatales. El ex directivo reiteró que en la sede central de la Big Blue "se conocía perfectamente" cada uno de los contratos que se firmaron. En ese sentido, recalcó que el ejecutivo norteamericano Steve Lew no sólo supervisó la negociación con el Banco de la Nación, sino que también aprobó lo que se firmó con la DGI.

Soriani trabajó en IBM durante 26 años, donde empezó siendo vendedor. En 1990 asumió la vicepresidencia de la firma y se convirtió en uno de los directivos más celebrados, incluso en algunas reuniones internacionales de la multinacional en las que lo felicitaron por haber conseguido el millonario contrato con el Banco de la Nación. Pero cuando estalló el escándalo IBM despidió a Soriani, quien desde entonces sostiene que sus superiores norteamericanos estaban al tanto de todo.

Durante el interrogatorio Soriani le dio una mano a Juan Carlos Cattáneo, el ex segundo de Alberto Kohan. Cuando el diputado Horacio Viqueira le preguntó qué había querido decir con su ya célebre frase "para abrochar los negocios había que hablar con Juan Carlos"; Soriani aclaró que se refería solamente a las tratativas con las empresas CCR y Consad, vinculadas a Cattáneo, y no a ningún tipo de acuerdo con hombres del Gobierno. Soriani apuntó en cambio contra el ex titular de la DGI, Ricardo Cossio, y el ex directivo del Banco de la Nación Aldo Dadone. Ante los diputados recordó que cuando los negociados comenzaron a quedar en evidencia, a principio de 1995, mantuvo sendas reuniones con ambos funcionarios en las que ninguno hizo ni una mínima alusión a la posibilidad de rescindir los cuestionados contratos.

El escribano no cambia de juez

El juez de instrucción Héctor Yrimia continuará a cargo de la causa por presuntos pedidos de coimas que involucra al ex escribano general de la cuidad, Jorge Gómez, luego de que la Sala IV de la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional rechazara la recusación de los abogados del funcionario.

Además de rechazar la recusación, la Sala IV de la Cámara de Apelaciones no hizo lugar a la apelación que fuera presentada por los abogados de Jorge Gómez y la gestora María Rita "Maruja" López. De esa forma ratificó todo lo actuado hasta el momento por el magistrado y mantuvo el procesamiento de ambos por cohecho.

DICTAMEN FISCAL SOBRE PARQUE NORTE

Todo a pedir de Menem

El fiscal dictaminó que el congreso del PJ impugnado por el duhaldismo fue legítimo. Ahora debe decidir Servini de Cubría. Lo que está en juego es la presidencia del PJ hasta el 2003.



César Arias en el congreso del justicialismo en Parque Norte.
Según él "fue el congreso más legítimo de la historia del PJ".

Por Felipe Yapur y Adrián H. Mouján

"El fiscal avaló el congreso más legítimo que tuvo el peronismo en su historia." Con esta frase César Arias, uno de los apoderados del PJ, reveló el estado de ánimo del menemismo luego de conocer la decisión del fiscal Jorge Di Lello que convalidó al congreso que el justicialismo celebró el 17 de julio pasado en Parque Norte. Como era de esperar, desde el bunker duhaldista la opinión fue totalmente diferente: "No podemos entender cómo el fiscal puede avalar este engendro jurídico. Tenemos la esperanza de que la jueza no convalide este desastre". Si lo hiciera Menem tendría por vía judicial la posibilidad de ser presidente del PJ hasta el 2003.

El fiscal giró su dictamen, en el que avaló la poda que el menemismo realizó en aquellas provincias donde el duhaldismo contaba con un buen número de congresales, a la jueza federal con competencia en lo electoral, María Servini de Cubría. La magistrada tiene un plazo de cinco días hábiles para expedirse, aunque fuentes judiciales consultadas por **Página/12** anticiparon que el fallo podría estar listo el lunes próximo.

El duhaldismo anticipó que en caso de que Servini de Cubría avale la posición de Di Lello apelarán ante la Cámara Federal Electoral. "La 'Chuchi' (por Servini) no nos puede hacer eso", se quejó un duhaldista. La Cámara Federal Electoral fue el primer órgano judicial en rechazar uno de los innumerables pedidos para que se habilitara al presidente Carlos Menem a postularse para un tercer mandato, en plena ola re-reeleccionista.

> **Plaza:** *"Respetaremos las presentaciones en la Justicia –dicen los duhaldistas– pero en política lo que manda son los hechos y la plaza llena fue contundente".*

El fiscal Di Lello consideró "reglamentario" el quórum con el que sesionó el congreso, ya que la cifra mínima, de 395 congresales, "estaba superada por 43 delegados". Aunque reconoció el conflicto suscitado en torno de la poda que sufrió Santa Fe, pero en ningún párrafo nombró a la provincia de Buenos Aires donde los duhaldistas denunciaron que el conteo menemista dejó afuera a más de la mitad de los congresales que les correspondían, según su posición. Pero también calificó de "controversial" a la representación de la ciudad de Buenos Aires, en la que figuraron el jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez; el senador nacional Mario "Pacho" O'Donnell y el viceministro del Interior, Jorge Matzkin, entre otros.

Di Lello, un viejo conocido del ministro del Interior Carlos Corach quien impulsó su incorporación al Poder Judicial, señaló que "una asamblea reunida con la mayoría necesaria es soberana respecto de la validez de su constitución".

El diputado nacional César Arias explicó que "la carta orgánica determina una relación directa entre número de afiliados y congresales. Cada distrito cuenta con un piso de tres congresales y luego un delegado por cada 5000 afiliados. Según el juez electoral de la provincia de Buenos Aires en ese distrito, el justicialismo tiene 1.300.000 afiliados". Siguiendo este criterio y aplicando una sencilla regla de tres simple, a los bonaerenses les correspondían 260 congresales. Pero para los duhaldistas este juego de números y de "vericuetos jurídicos" son sólo una muestra más de que en el menemismo no quieren ver la realidad: "Luego del acto del 17 de octubre las dudas sobre quién sería el candidato del PJ quedaron totalmente despejadas. Respetaremos las presentaciones en la Justicia, pero en política lo que manda son los hechos y la plaza llena fue contundente". "Se trata del congreso más legítimo que tuvo el peronismo en su historia, todos los pasos previos se dieron con conocimiento e intervención de la justicia electoral y el propio congreso se desarrolló posibilitando a los veedores judiciales el control directo de todo lo actuado. Sin siquiera dictarle lo que a nosotros nos convenía", respondió Arias.

Día de paseo en Santa Fe

Jorge Obeid, el gobernador de Santa Fe, ya es un duhaldista más. Ayer, el precandidato del justicialismo Duhalde visitó al santafesino y logró concretar la nueva incorporación. Se reunieron durante una hora a solas en el despacho privado de Obeid y en una conferencia de prensa posterior, éste aseguró que compartía la opinión sobre el final del modelo impuesto por el menemismo. Feliz por esta nueva incorporación, Duhalde no dudó en expresar su preferencia por un santafesino como compañero en la fórmula presidencial. Eso sí, se cuidó de no dar nombres. "Los que hablan de Obeid o de Reutemann son los propios santafesinos", aseguró un operador del bonaerense.

El Ministerio de Justicia español recibió ayer el pedido de extradición del ex dictador Pinochet redactado por el juez Garzón. El viernes el documento ya estará en Londres.

Alejandro Elías



El juez español Baltasar Garzón fundamentó ayer la extradición.
Son cuatrocientas páginas donde argumenta el genocidio chileno.

Garzón pidió extraditar a Pinochet por genocida

Página/12
en España

Por Norberto Bermúdez
Desde Madrid

En casi cuatrocientas páginas presentadas ayer, el magistrado español Baltasar Garzón sostiene que en Chile se produjo el exterminio sistemático de un grupo nacional, que tuvo su cenit entre el 11 de setiembre de 1973 –fecha del golpe de Estado– y el 17 de diciembre de 1974, momento en el que Pinochet se arrogó la jefatura del Estado. Durante ese período de 14 meses en el que la que gobernó fue la Junta Militar, desaparecieron o fueron asesinadas 2000 personas en un "intragenocidio" y, por tanto, Pinochet no goza de la "inmunidad soberana" que se brinda a los gobernantes jubilados, según estipula el artículo 4º de la Convención contra el Genocidio. Además, el juez afirma que las leyes internas españolas y británicas no contemplan el otorgamiento de tal inmunidad.

El escrito ya fue remitido por el magistrado a la ministra de Justicia Margarita Mariscal de Gante, solicitando al gobierno de José María Aznar que ordene su urgente remisión a las autoridades británicas. Está previsto que el próximo viernes el Consejo de Ministros acceda a la solicitud de Garzón. Durante el último fin de semana, el juez español se encerró para dar los toques finales al documento. Contó para ello con el asesoramiento del catedrático de Derecho Penal de la Universidad Carlos III, José Manuel Gómez Benítez.

En la solicitud de extradición del ex dictador chileno se incluyen todos los datos referidos a las víctimas incluidas en los informes de la Vicaría de la Solidaridad y de la Comisión Rettig. No obstante, el magistrado introduce una modificación sustancial a la clasificación que originalmente hicieron dichos informes en lo que hace a las categorías y los sectores sociales víctimas de la represión pinochetista. Garzón sostiene que el planteo jurídico de fondo a demostrar es el que el exterminio sistemático de grupo de personas por causas políticas constituye un delito de genocidio en perjuicio de un "grupo nacional", una figura que se conoce con el nombre de "intragenocidio".

Esta interpretación de la Convención sobre Prevención y Punición del Delito de Genocidio de 1948 tiene el antecedente inmediato del exterminio "llevado a cabo por una parte de los Khmers rouges en Kampuchea Democrática (Camboya) entre el 17 de abril de 1975 y el 7 de enero de 1979, que fue reconocido internacional y jurídicamente como un genocidio por razones políticas". El juez Garzón afirma que en 1994, el Congreso de Estados Unidos aprobó la Cambodian Genocide Justice Act (Ley del genocidio camboyano), cuyo objetivo explícito era poner a disposición de los tribunales a los responsables de las matanzas que afectaron "no sólo al propio grupo Jemer de los aniquiladores, sino también a los propios jereres rojos ideológicamente discrepantes del grupo dirigente".

Con este modelo represivo, a partir del 11 de setiembre de 1973 primero fueron eliminados "policías, militares, funcionarios, legisladores, dirigentes políticos y sindicales afines al anterior gobierno democrático de Salvador Allende Gossens", continuando con "todos aquellos que resultaban sospechosos de discrepar con el régimen militar instaurado". Sostiene el magistrado que la persecución política, tuvo, además, motivaciones religiosas. "Pretendieron justificar sus acciones contra los llamados subversivos como parte de la guerra total contra los enemigos de la ideología occidental y cristiana, erigiéndose en defensores de esos valores a costa de la vida de muchos que, a diferencia de los represores, los sentían y vivían con honestidad."

El juez Garzón afirma que el exterminio de grupos de personas por su simple ateísmo o, si se prefiere, por su compartida no pertenencia al grupo de los que profesaban la ideología occidental y cristiana, "es una conducta realizada con la intención de destruir en todo o en parte un grupo religioso", tal como prevé la Convención contra el Genocidio.

QUIENES DECIDIRAN POR PINOCHET

La palabra de los lores

Entre hoy y mañana, cinco "Law Lords" designados ayer escucharán los argumentos del Servicio Fiscal de la Corona y la defensa de Pinochet, y decidirán si el general Pinochet es extraditable de Gran Bretaña. 12 magistrados de la Cámara de los Lores son la máxima instancia judicial inglesa, el equivalente a la Corte Suprema en Argentina. Los especialistas consultados por *Página/12* consideran que de los 12 "Law Lords", cuatro son "liberales" [progresistas], tres conservadores y el resto se encuentra a mitad de camino de ambas posiciones. El panel de cinco que fueron elegidos para decidir en el caso Pinochet no refleja estas proporciones. Según los especialistas, tres son liberales, uno conservador y uno moderado.

Lord Steyn, Lord Hoffman y Lord Slynn son los "liberales". El primero tiene 66 años, una carrera meteórica y una reputación de independencia, astucia y conocimiento del área comercial y criminal. Lord Hoffman (64 años) fue recientemente descripto por la revista especializada en temas legales, *Legal Business*, como "la personalidad más dominante en los lores", de gran liderazgo entre sus pares. Lord Slynn (68 años) es un eurófilo que pasó 11 años como abogado general en la Corte Europea de Justicia, que "ama los placeres de la vida" y que en los medios legales es conocido como un brillante especialista en temas comerciales. El moderado del panel es Lord Nicols (65 años), de personalidad reservada, seca e intelectual. El de edad más avanzada es el conservador Lord Lloyd (69 años). Se jubilará en Navidad y se especializa en mantener un perfil bajo. ¿Hasta qué punto será importante esta división ideológica a la hora de considerar la apelación en el caso Pinochet? Los especialistas consultados por este diario coinciden en que el equilibrio del panel elegido es uno de los más favorables para los que desean que Pinochet sea extraditado a España. El hecho de que la Cámara de los Lores hiciera lugar a la declaración de las víctimas fue considerado por algunos como un buen signo.

HOY EMPIEZAN EN LONDRES LAS

Cuando la

Página/12
en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

Cinco jueces de la Cámara de los Lores deciden a partir de hoy sobre el arresto del ex dictador chileno Pinochet en Gran Bretaña. Ayer la Cámara de los Comunes fue escenario de testimonios chilenos de víctimas de la dictadura.

Fue el juicio que no se hizo. Una oficina del Parlamento británico sirvió ayer para que víctimas chilenas prestaran testimonio ante la prensa nacional e internacional sobre el calvario que experimentaron como consecuencia del golpe de Augusto Pinochet el 11 de septiembre de 1973. Y hoy comienzan las audiencias de la apelación en la Cámara de los Lores que decidirá el destino del ex dictador y actual senador vitalicio. La llamada "audiencia no oficial" organizada por el vicepresidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de los Comunes, el laborista Jeremy Corbyn, escuchó ayer 11 testimonios que contenían una gama completa de las más flagrantes violaciones a los derechos humanos.

La médica Cristina Godoy Navarrete presentó el primer testimonio. Conteniendo la emoción, la médica narró su arresto y el vertiginoso descenso al infierno que lo siguió. "Me metieron en una camioneta, me vendaron y me llevaron a Villa Grimaldi, un centro clandestino de tortura. Allí estuve 24 horas donde me torturaron con descargas eléctricas, me golpearon y me violaron. Luego fui trasladada a otro lugar donde permanecí un mes y fui nuevamente

ENTREVISTA EN LONDRES A LA

"Un caso crucial en

Por M. J.

La diputada socialista Isabel Allende se ha convertido en el símbolo vivo de la tragedia que desató el golpe de Augusto Pinochet el 11 de setiembre de 1973. Hija del derrocado Salvador Allende, su voz se quebró hasta el llanto cuando rememoró las últimas horas de su padre durante el testimonio que dio ayer en una de las oficinas de Parlamento británico. En diálogo posterior con *Página/12*, Allende analizó el posible desarrollo del caso Pinochet y la pesada sombra que el pasado proyecta sobre Chile.

–¿Cree que su presencia aquí va a ayudar a que se haga justicia?

–Ojalá pueda ayudar. Es necesario dar a conocer lo que sucedió en nuestro país para que aquel que tuvo dudas lo sepa por testimonios inequívocos. Creo además que si Pinochet fuera liberado, porque se le concede impunidad por ser ex jefe de Estado, sería el peor antecedente que Inglaterra le podría dar al mundo. Creo que si los "Law Lords" confirman el fallo del Tribunal Superior, Inglaterra pasaría a ser el paraíso de los dictadores.

–La derecha plantea que hoy otra vez la democracia chilena está amenazada.

–Vinimos a entregar acá nuestro testimonio y afirmar nuestra convicción de que sólo con verdad y justicia se fortalece el proceso democrático. Aquí han venido parlamentarios de derecha cuyo mensaje es que si Pinochet no es liberado la democracia chilena se va a deteriorar. Esto más bien demuestra que la derecha está siempre inclinada al lenguaje de la violencia. Si no se cumple lo que ellos sienten, en este caso que Pinochet debe tener su impunidad, la democracia se va a ver amenazada. La derecha habla de reconciliación y unidad. Yo creo que si Pinochet hubiera tenido una actitud más de arre-

AFP



El testimonio más desgarrador oído ayer fue el de Isabel Allende.
La diputada socialista es hija del ex presidente Salvador Allende.

El Ministerio de Justicia español recibió ayer el pedido de extradición del ex dictador Pinochet redactado por el juez Garzón. El viernes el documento ya estará en Londres.

Alejandro Elías



El juez español Baltasar Garzón fundamentó ayer la extradición.
Son cuatrocientas páginas donde argumenta el genocidio chileno.

Garzón pidió extraditar a Pinochet por genocida

Página/12 en España

Por Norberto Bermúdez
Desde Madrid

En casi cuatrocientas páginas presentadas ayer, el magistrado español Baltasar Garzón sostiene que en Chile se produjo el exterminio sistemático de un grupo nacional, que tuvo su cenit entre el 11 de setiembre de 1973 –fecha del golpe de Estado– y el 17 de diciembre de 1974, momento en el que Pinochet se arrogó la jefatura del Estado. Durante ese período de 14 meses en el que la que gobernó fue la Junta Militar, desaparecieron o fueron asesinadas 2000 personas en un "intragenocidio" y, por tanto, Pinochet no goza de la "inmunidad soberana" que se brinda a los gobernantes jubilados, según estipula el artículo 4° de la Convención contra el Genocidio. Además, el juez afirma que las leyes internas españolas y británicas no contemplan el otorgamiento de tal inmunidad.

El escrito ya fue remitido por el magistrado a la ministra de Justicia Margarita Mariscal de Gante, solicitando al gobierno de José María Aznar que ordene su urgente remisión a las autoridades británicas. Está previsto que el próximo viernes el Consejo de Ministros acceda a la solicitud de Garzón. Durante el último fin de semana, el juez español se encerró para dar los toques finales al documento. Contó para ello con el asesoramiento del catedrático de Derecho Penal de la Universidad Carlos III, José Manuel Gómez Benítez.

En la solicitud de extradición del ex dictador chileno se incluyen todos los datos referidos a las víctimas incluidas en los informes de la Vicaría de la Solidaridad y de la Comisión Rettig. No obstante, el magistrado introduce una modificación sustancial a la clasificación que originalmente hicieron dichos informes en lo que hace a las categorías y los sectores sociales víctimas de la represión pinochetista. Garzón sostiene que el planteo jurídico de fondo a demostrar es el que el exterminio sistemático de grupo de personas por causas políticas constituye un delito de genocidio en perjuicio de un "grupo nacional", una figura que se conoce con el nombre de "intragenocidio".

Esta interpretación de la Convención sobre Prevención y Punición del Delito de Genocidio de 1948 tiene el antecedente inmediato del exterminio "llevado a cabo por una parte de los Khmers rouges en Kampuchea Democrática (Camboya) entre el 17 de abril de 1975 y el 7 de enero de 1979, que fue reconocido internacional y jurídicamente como un genocidio por razones políticas". El juez Garzón afirma que en 1994, el Congreso de Estados Unidos aprobó la Cambodian Genocide Justice Act (Ley del genocidio camboyano), cuyo objetivo explícito era poner a disposición de los tribunales a los responsables de las matanzas que afectaron "no sólo al propio grupo Jemer de los aniquiladores, sino también a los propios jereres rojos ideológicamente discrepantes del grupo dirigente".

Con este modelo represivo, a partir del 11 de setiembre de 1973 primero fueron eliminados "policías, militares, funcionarios, legisladores, dirigentes políticos y sindicales afines al anterior gobierno democrático de Salvador Allende Gossens", continuando con "todos aquellos que resultaban sospechosos de discrepar con el régimen militar instaurado". Sostiene el magistrado que la persecución política, tuvo, además, motivaciones religiosas. "Pretendieron justificar sus acciones contra los llamados subversivos como parte de la guerra total contra los enemigos de la ideología occidental y cristiana, erigiéndose en defensores de esos valores a costa de la vida de muchos que, a diferencia de los represores, los sentían y vivían con honestidad."

El juez Garzón afirma que el exterminio de grupos de personas por su simple ateísmo o, si se prefiere, por su compartida no pertenencia al grupo de los que profesaban la ideología occidental y cristiana, "es una conducta realizada con la intención de destruir en todo o en parte un grupo religioso", tal como prevé la Convención contra el Genocidio.

QUIENES DECIDIRAN POR PINOCHET

La palabra de los lores

Entre hoy y mañana, cinco "Law Lords" designados ayer escucharán los argumentos del Servicio Fiscal de la Corona y la defensa de Pinochet, y decidirán si el general Pinochet es extraditable de Gran Bretaña. 12 magistrados de la Cámara de los Lores son la máxima instancia judicial inglesa, el equivalente a la Corte Suprema en Argentina. Los especialistas consultados por *Página/12* consideran que de los 12 "Law Lords", cuatro son "liberales" [progresistas], tres conservadores y el resto se encuentra a mitad de camino de ambas posiciones. El panel de cinco que fueron elegidos para decidir en el caso Pinochet no refleja estas proporciones. Según los especialistas, tres son liberales, uno conservador y uno moderado.

Lord Steyn, Lord Hoffman y Lord Slynn son los "liberales". El primero tiene 66 años, una carrera meteórica y una reputación de independencia, astucia y conocimiento del área comercial y criminal. Lord Hoffman (64 años) fue recientemente descripto por la revista especializada en temas legales, *Legal Business*, como "la personalidad más dominante en los lores", de gran liderazgo entre sus pares. Lord Slynn (68 años) es un eurófilo que pasó 11 años como abogado general en la Corte Europea de Justicia, que "ama los placeres de la vida" y que en los medios legales es conocido como un brillante especialista en temas comerciales. El moderado del panel es Lord Nicols (65 años), de personalidad reservada, seca e intelectual. El de edad más avanzada es el conservador Lord Lloyd (69 años). Se jubilará en Navidad y se especializa en mantener un perfil bajo. ¿Hasta qué punto será importante esta división ideológica a la hora de considerar la apelación en el caso Pinochet? Los especialistas consultados por este diario coinciden en que el equilibrio del panel elegido es uno de los más favorables para los que desean que Pinochet sea extraditado a España. El hecho de que la Cámara de los Lores hiciera lugar a la declaración de las víctimas fue considerado por algunos como un buen signo.

PINOCHET PRESO

HOY EMPIEZAN EN LONDRES LAS AUDIENCIAS PARA REVISAR LA DETENCION DEL DICTADOR PINOCHET

Cuando la inmunidad es la impunidad

Página/12 en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

Cinco jueces de la Cámara de los Lores deciden a partir de hoy sobre el arresto del ex dictador chileno Pinochet en Gran Bretaña. Ayer la Cámara de los Comunes fue escenario de testimonios chilenos de víctimas de la dictadura.

Fue el juicio que no se hizo. Una oficina del Parlamento británico sirvió ayer para que víctimas chilenas prestaran testimonio ante la prensa nacional e internacional sobre el calvario que experimentaron como consecuencia del golpe de Augusto Pinochet el 11 de septiembre de 1973. Y hoy comienzan las audiencias de la apelación en la Cámara de los Lores que decidirá el destino del ex dictador y actual senador vitalicio. La llamada "audiencia no oficial" organizada por el vicepresidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de los Comunes, el laborista Jeremy Corbyn, escuchó ayer 11 testimonios que contenían una gama completa de las más flagrantes violaciones a los derechos humanos.

La médica Cristina Godoy Navarrete presentó el primer testimonio. Conteniendo la emoción, la médica narró su arresto y el vertiginoso descenso al infierno que lo siguió. "Me metieron en una camioneta, me vendaron y me llevaron a Villa Grimaldi, un centro clandestino de tortura. Allí estuve 24 horas donde me torturaron con descargas eléctricas, me golpearon y me violaron. Luego fui trasladada a otro lugar donde permanecí un mes y fui nuevamente torturada, golpeada, y violada, incluso por un perro especialmente entrenado."

Ricardo Muñoz fue otro de los secuestrados de Villa Grimaldi. En una escena de pesadilla, Muñoz descubrió que su torturador, el capitán Miguel Krachnov Manchega, había sido su compañero de escuela y que deseaba expiar su culpa en diálogos que mezclaban el absurdo y el terror. "Primero intentó chantajearme diciéndome que si yo no hablaba no le darían a mi mujer el tratamiento intensivo que necesitaba en el hospital. Tenía su conciencia tranquila porque estaba cumpliendo órdenes del general. ¿De Pinochet?, le preguntaba yo. Del general, respondía él."

La responsabilidad del general Pinochet en las violaciones a los derechos humanos cometidas por sus subordinados fue una constante de los testimonios. Ricardo Acuña, detenido en Arica, donde dirigía un programa extrauniversitario para adultos –algo considerado "apología del delito"-, narró cómo el general Bonilla, a cargo del campo de concentración en que se encontraba, le repitió una y otra vez que él actuaba bajo órdenes directas del general Pinochet.

El relato que hizo la hija de Salvador Allende, la diputada socialista Isabel Allende, sobre el bombardeo al Palacio de la Moneda el día del golpe fue quizás el momento más emotivo de una jornada saturada de narraciones estremecedoras. "Mi padre decidió morir antes que rendirse y ese es el acto de mayor dignidad que se pueda pensar. Muchos dicen que Salvador Allende era una persona maravillosa que...", dijo Isabel Allende. No pudo terminar la frase: el repentino quiebre de la voz y las lágrimas se lo impidieron.

Juan Pablo Letelier, diputado socialista, contó cómo una bomba, obra de la policía secreta chilena, la DINA, había matado a su padre, el ex canciller Orlando Letelier, y a la ciudadana norteamericana Ronni Moffat en Washington en 1976. "El general Contreras [jefe de la DINA] siempre dijo que él actuaba bajo órdenes del general Pinochet", señaló Letelier. Sofía Prats, cuyo padre fue asesinado en Buenos Aires en 1974, narró la larga amistad que su padre, el general legalista Carlos Prats, había mantenido con Pinochet, a quien conocía desde los 14 años, y apoyó la tesis de Letelier sobre la naturaleza de su vínculo con Contreras. "Si Pinochet dice que no es responsable, tendrá que demostrarlo en los tribunales", señaló Sofía Prats. Los sombríos testimonios de arresto, secuestro, tortura, violación, desaparición y muerte subrayaron una y otra vez ese mismo punto. La inmunidad que el Tribunal Superior de Londres concedió al general Pinochet la semana pasada por su condición de ex jefe de Estado era moralmente injustificable. Una vez terminadas las dos horas y media de testimonios, Cristina Godoy Navarrete sintió que podía desahogarse y, confesando el remordimiento que le causaba haber sobrevivido a otras víctimas, dijo en un aparte a **Página/12** que los crímenes de lesa humanidad tienen que ser juzgados a nivel internacional por cualquier Estado. "Es necesario para Chile, es necesario por todo lo que se dijo, es necesario para el mundo. En Argentina al menos tuvieron un juicio. En nuestro país nunca pasó nada."

AFP



En los cinco sillones en semicírculo se sentarán los jueces supremos de la Cámara de los Lores.
Los elegidos son tres progresistas, un moderado y un conservador. Decidirán por mayoría.

ENTREVISTA EN LONDRES A LA DIPUTADA ALLENDE

"Un caso crucial en el mundo"

Por M. J.

La diputada socialista Isabel Allende se ha convertido en el símbolo vivo de la tragedia que desató el golpe de Augusto Pinochet el 11 de setiembre de 1973. Hija del derrocado Salvador Allende, su voz se quebró hasta el llanto cuando rememoró las últimas horas de su padre durante el testimonio que dio ayer en una de las oficinas de Parlamento británico. En diálogo posterior con *Página/12*, Allende analizó el posible desarrollo del caso Pinochet y la pesada sombra que el pasado proyecta sobre Chile.

–¿Cree que su presencia aquí va a ayudar a que se haga justicia?

–Ojalá pueda ayudar. Es necesario dar a conocer lo que sucedió en nuestro país para que aquel que tuvo dudas lo sepa por testimonios inequívocos. Creo además que si Pinochet fuera liberado, porque se le concede impunidad por ser ex jefe de Estado, sería el peor antecedente que Inglaterra le podría dar al mundo. Creo que si los "Law Lords" confirman el fallo del Tribunal Superior, Inglaterra pasaría a ser el paraíso de los dictadores.

–La derecha plantea que hoy otra vez la democracia chilena está amenazada.

–Vinimos a entregar acá nuestro testimonio y afirmar nuestra convicción de que sólo con verdad y justicia se fortalece el proceso democrático. Aquí han venido parlamentarios de derecha cuyo mensaje es que si Pinochet no es liberado la democracia chilena se va a deteriorar. Esto más bien demuestra que la derecha está siempre inclinada al lenguaje de la violencia. Si no se cumple lo que ellos sienten, en este caso que Pinochet debe tener su impunidad, la democracia se va a ver amenazada. La derecha habla de reconciliación y unidad. Yo creo que si Pinochet hubiera tenido una actitud más de arrepentimiento hubiera sido más fácil para los chilenos reencontrarnos. Durante 25 años Pinochet se expresó con extrema arrogancia y desprecio por todo lo que fuera derechos humanos. Cuando se le preguntó por una fosa común, su respuesta fue que era un ahorro de cementerio. Cuando se le preguntó por los derechos humanos, preguntó qué es eso.

–Usted se emocionó mucho durante su testimonio, ¿a 25 años el recuerdo sigue igual de vivo?

–Para mí todo sigue perfectamente presente. Aunque hayan pasado 25 años. El 11 de setiembre mi padre quería convocar a un referendo. Viendo el nivel de crisis y polarización que había en el país, había pensado en esa vía. A lo mejor hubiera evitado el golpe. Pinochet en cambio siempre quiso eliminar a todo el mundo. No fue simplemente un golpe y "Bueno, el que no esté de acuerdo conmigo a su casa".

–¿En ningún momento sospechó Salvador Allende de Pinochet?

–En los últimos días, el golpe era una crónica de una muerte anunciada. Todo el mundo hablaba de eso. Lo que nunca fue posible detectar fue la traición de Pinochet. Tuvo que ser compelido a que definiese su posición. Los otros le plantearon ahora o ahora porque habían decidido adelantar el golpe para evitar que mi padre pudiera convocar al referéndum.

—¿Qué espera que pase?

–Lo que queremos es verdad y justicia. A mí lo que me importa es el juicio, la posibilidad de que se le hagan los cargos y que él haga su descargo. Estamos en un momento crucial. Pero no sólo para Chile. El caso Pinochet es un caso ejemplar que puede servir para abrir un nuevo futuro. Por eso es sumamente importante.

AFP



El testimonio más desgarrador oído ayer fue el de Isabel Allende.
La diputada socialista es hija del ex presidente Salvador Allende.

AUDIENCIAS PARA REVISAR LA DETENCION DEL DICTADOR PINOCHET

inmunidad es la impunidad

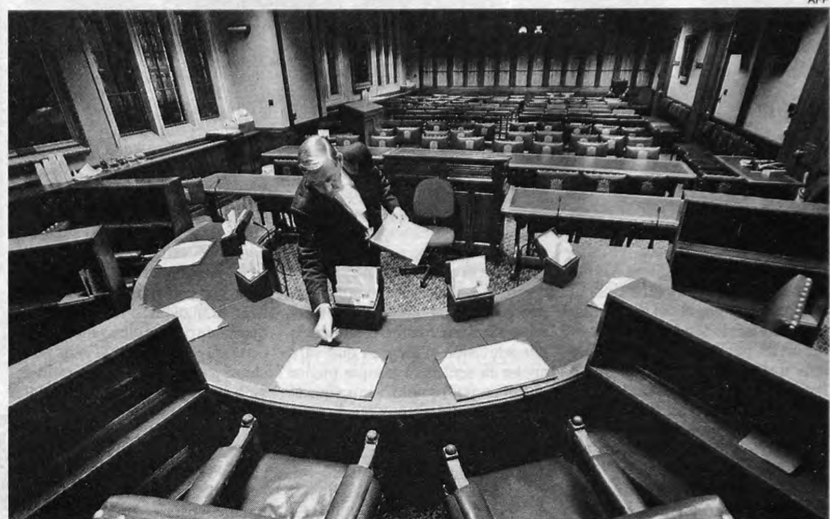
torturada, golpeada, y violada, incluso por un perro especialmente entrenado."

Ricardo Muñoz fue otro de los secuestrados de Villa Grimaldi. En una escena de pesadilla, Muñoz descubrió que su torturador, el capitán Miguel Krachnov Manchega, había sido su compañero de escuela y que deseaba expiar su culpa en diálogos que mezclaban el absurdo y el terror. "Primero intentó chantajearme diciéndome que si yo no hablaba no le darían a mi mujer el tratamiento intensivo que necesitaba en el hospital. Tenía su conciencia tranquila porque estaba cumpliendo órdenes del general. ¿De Pinochet?, le preguntaba yo. Del general, respondía él."

La responsabilidad del general Pinochet en las violaciones a los derechos humanos cometidas por sus subordinados fue una constante de los testimonios. Ricardo Acuña, detenido en Arica, donde dirigía un programa extrauniversitario para adultos –algo considerado "apología del delito"–, narró cómo el general Bonilla, a cargo del campo de concentración en que se encontraba, le repitió una y otra vez que él actuaba bajo órdenes directas del general Pinochet.

El relato que hizo la hija de Salvador Allende, la diputada socialista Isabel Allende, sobre el bombardeo al Palacio de la Moneda el día del golpe fue quizás el momento más emotivo de una jornada saturada de narraciones estremecedoras. "Mi padre decidió morir antes que rendirse y ese es el acto de mayor dignidad que se pueda pensar. Muchos dicen que Salvador Allende era una persona maravillosa que...", dijo Isabel Allende. No pudo terminar la frase: el repentino quiebre de la voz y las lágrimas se lo impidieron.

Juan Pablo Letelier, diputado socialista, contó cómo una bomba, obra de la policía secreta chilena, la DINA, había matado a su padre, el ex canciller Orlando Letelier, y a la ciudadana norteamericana Ronni Moffat en Washington en 1976. "El general Contreras [jefe de la DINA] siempre dijo que él actuaba bajo órdenes del general Pinochet", señaló Letelier. Sofía Prats, cuyo padre fue asesinado en Buenos Aires en 1974, narró la larga amistad que su padre, el general legalista Carlos Prats, había mantenido con Pinochet, a quien conocía desde los 14 años, y apoyó la tesis de Letelier sobre la naturaleza de su vínculo con Contreras. "Si Pinochet dice que no es responsable, tendrá que demostrarlo en los tribunales", señaló Sofía Prats. Los sombríos testimonios de arresto, secuestro, tortura, violación, desaparición y muerte subrayaron una y otra vez ese mismo punto. La inmunidad que el Tribunal Superior de Londres concedió al general Pinochet la semana pasada por su condición de ex jefe de Estado era moralmente injustificable. Una vez terminadas las dos horas y media de testimonios, Cristina Godoy Navarrete sintió que podía desahogarse y, confesando el remordimiento que le causaba haber sobrevivido a otras víctimas, dijo en un aparte a **Página/12** que los crímenes de lesa humanidad tienen que ser juzgados a nivel internacional por cualquier Estado. "Es necesario para Chile, es necesario por todo lo que se dijo, es necesario para el mundo. En Argentina al menos tuvieron un juicio. En nuestro país nunca pasó nada."



AFP

En los cinco sillones en semicírculo se sentarán los jueces supremos de la Cámara de los Lores.
Los elegidos son tres progresistas, un moderado y un conservador. Decidirán por mayoría.

DIPUTADA ALLENDE

el mundo"

pentimiento hubiera sido más fácil para los chilenos reencontrarnos. Durante 25 años Pinochet se expresó con extrema arrogancia y desprecio por todo lo que fuera derechos humanos. Cuando se le preguntó por una fosa común, su respuesta fue que era un ahorro de cementerio. Cuando se le preguntó por los derechos humanos, preguntó qué es eso.

–Usted se emocionó mucho durante su testimonio, ¿a 25 años el recuerdo sigue igual de vivo?

–Para mí todo sigue perfectamente presente. Aunque hayan pasado 25 años. El 11 de setiembre mi padre quería convocar a un referendo. Viendo el nivel de crisis y polarización que había en el país, había pensado en esa vía. A lo mejor hubiera evitado el golpe. Pinochet en cambio siempre quiso eliminar a todo el mundo. No fue simplemente un golpe y "Bueno, el que no esté de acuerdo conmigo a su casa".

–¿En ningún momento sospechó Salvador Allende de Pinochet?

–En los últimos días, el golpe era una crónica de una muerte anunciada. Todo el mundo hablaba de eso. Lo que nunca fue posible detectar fue la traición de Pinochet. Tuvo que ser compelido a que definiese su posición. Los otros le plantearon ahora o ahora porque habían decidido adelantar el golpe para evitar que mi padre pudiera convocar al referéndum.

–¿Qué espera que pase?

–Lo que queremos es verdad y justicia. A mí lo que me importa es el juicio, la posibilidad de que se le hagan los cargos y que él haga su descargo. Estamos en un momento crucial. Pero no sólo para Chile. El caso Pinochet es un caso ejemplar que puede servir para abrir un nuevo futuro. Por eso es sumamente importante.

Etchecolatz fue condenado y podría terminar preso

El juez lo condenó a tres años en suspenso y a hacer un curso de derechos humanos por haber calumniado e injuriado a Alfredo Bravo. Aún queda otro juicio por el cual podría ir a prisión.

Por Victoria Ginzberg

"La próxima va en cana." Cuando el juez Fernando Larraín leyó la sentencia de tres años en suspenso para Miguel Osvaldo Etchecolatz por injurias y calumnias, el diputado Alfredo Bravo y su abogado, Juan María Ramos Padilla, pensaron en el juicio por apología del delito que el ex comisario tendrá que afrontar en un par de meses. "Si ahí le dan un día, va preso", afirmó Bravo al salir del tribunal. En la sala de audiencias hubo risas cuando el juez anunció que el responsable de los secuestros de La Noche de los Lápices estaba obligado a aprobar un curso de derechos humanos dictado por el Movimiento Ecuménico por los Derechos Humanos (MEDH) y murmullos cuando dijo que por haber sido beneficiado por la Obediencia Debida se consideraba que Etchecolatz no tenía antecedentes.

El acusado no escuchó personalmente la sentencia. Los manifestantes que lo esperaban para repudiarlo rodearon su auto y prefirió no entrar al juzgado. El abogado Sebastián Maffrand, que acompañó a Pedro Bianchi en la defensa de Etchecolatz, fue quien presenció la lectura del fallo en representación del represor. Bianchi miró la audiencia por televisión y aseguró que va a apelar la sentencia porque piensa que el juicio "es nulo" –cosa que el juez desestimó ayer– y que la pena es "exagerada".

El juez Larraín consideró que el ex comisario era culpable de dos hechos de calumnias hacia el diputado Bravo: lo escrito en el "libro" *La Otra Campana del Nunca Más* y lo que Etchecolatz pronunció durante el programa "Hora Clave" del 28 de agosto de 1997. El ex comisario fue condenado por la Cámara Federal a 23 años de prisión por más de 90 casos de tormento pero como fue beneficiado por la ley de Obediencia Debida, el juez estimó que el fallo dictado ayer era la primera sentencia contra el acusado y, por lo tanto, lo sentenció a tres años, una pena excarcelable. "Yo lo considero un reo peligroso y entiendo que tiene que estar preso", dijo al finalizar la audiencia Ramos Padilla, que había pedido cinco años de condena. A pesar de que la pena no alcanza para que el ex comisario vaya a la cárcel, Ramos Padilla dijo sentirse satisfecho con lo resuelto por el juez. En el mismo sentido, el diputado Bravo calificó la condena como "un éxito", pero admitió que esperaba "una pena de cumplimiento efectivo".

El juez también resolvió que el ex comisario debe pagar los honorarios de todos los abogados y cumplir con ciertas "pautas de conducta", entre ellas el curso de derechos humanos en el MEDH. Además, por cuatro años el ex director de Investigaciones de la Policía Bonaerense de Ramón Camps tendrá que "abstenerse de abusar de estupefacientes y bebidas alcohólicas" y deberá "someterse a un tratamiento psicológico".

"Usted, como la señora Fernández Meijide, mandó a los jóvenes a la muerte", le dijo Etchecolatz a Bravo el 28 de agosto de 1997 durante el programa de Mariano Grondona. "Los miembros de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos son individuos de clara relación con el accionar terrorista", escribió en su "libro". El juez consideró estos dichos, entre otros, para condenar a Etchecolatz, que además, aseguró por televisión que "hubiese sido un mérito" violar a una mujer y se refirió a las torturas que él mismo le aplicó al diputado como "un tratamiento" que "a lo mejor le hubiese curado el pie plano y los callos plantales".

"Hubiera preferido que Etchecolatz estuviera cumpliendo los 23 años de prisión por tormentos a los que lo condenó la Cámara, pero ante la impunidad que recibió es bueno que no sea impune cuando hace alarde de lo que hizo durante la dictadura", dijo Aníbal Ibarra, que fue uno de los testigos del juicio. Los diputados Jorge Rivas y Mary Sánchez, el ex concejal Osvaldo La Porta, el ex diputado Hugo Piusil, el ombusdman porteño Antonio Cartañá y representantes de Madres de Plaza de Mayo, Línea Fundadora, y Familiares de Desaparecidos estuvieron presentes en la sala para apoyar a Bravo. Pero Etchecolatz también llevó su "hinchada". Al término de la audiencia un hombre de unos treinta y cinco años repartió en la puerta del juzgado panfletos firmados por la "Milicia Patriótica JordánB. Genta", que decía: "Los asesinos de ayer pretenden ser los jueces de hoy. Dígale no a los hijos, madres y abuelas de terroristas".

Al salir del tribunal tanto Bravo como Ramos Padilla volvieron a referirse al juicio que en febrero o marzo deberá afrontar el represor por apología del delito. Al tener una condena en suspenso, Etchecolatz irá a prisión aunque reciba una pena menor a tres años. Esta causa también fue iniciada a raíz del programa de Grondona y del libro firmado por Etchecolatz y la lleva la jueza Ana María Bulascio de Rúa, quien cuando procesó al ex comisario aseguró que de la lectura del libro se desprende que "se enorgullece" de haber matado.


Gustavo Ercole

Etchecolatz no pudo ingresar a escuchar su condena.
Deberá hacer un curso de derechos humanos y pagar costas.

Culpable: ***Larraín consideró que era culpable de dos hechos de calumnias: lo escrito en el "libro" "La Otra Campana del Nunca Más" y lo dicho en el programa "Hora Clave".***

Mal día para el represor

El juez Omar Facciuto decidió archivar la causa por amenazas que el ex comisario Miguel Osvaldo Etchecolatz había iniciado contra el psicólogo Rubén Efrón, quien defendió a un paciente que le gritó "asesino" al represor. El magistrado dispuso la nulidad del proceso luego de advertir que el sargento de la Policía Federal que custodiaba a Etchecolatz no había firmado su declaración. "Encontró una perla", dijo al respecto el abogado de Efrón, Hugo Segura, quien calificó la resolución del juez como "un éxito". La decisión del juez fue apelada por el fiscal Sebastián Randle, quien consideró que aun sin esa declaración existen elementos para sostener la investigación. La causa fue remitida a la Cámara de Apelaciones Criminal y Correccional y el fiscal de Cámara deberá fundar la apelación en los próximos cinco días, de otra manera el proceso quedará archivado definitivamente. Segura interpretó el cambio de la postura del juez –que había sido recusado por los abogados de Efrón– como consecuencia de "la presión social". El 3 de octubre pasado Efrón había evitado que la custodia policial de Etchecolatz detuviera a un joven paciente que le había gritado "asesino" al ex comisario.

ULTIMO TESTIGO EN LA CAUSA POR LOS BEBES

"Tomy", médico para la tortura

Ayer declaró ante el juez Adolfo Bagnasco el último testigo de la causa por apropiación de menores durante la dictadura. El capitán médico Carlos Octavio Capdevila negó haber atendido embarazadas, pero reconoció que Luis D'Imperio era el jefe del grupo de tareas en la Escuela de Mecánica de la Armada porque en la puerta de su despacho había un cartel que decía "Jefe del G.T.3". Capdevila declaró que acompañó a Víctor Basterra al Hospital Naval, que esa visita médica no quedó asentada en ningún registro y que ni el auto ni el chofer que los trasladó desde la ESMA estaban identificados.

Según el libro *Culpables para la sociedad, impunes por la ley*, editado por el Centro de Estudios Legales y Sociales, Capdevila participaba de las sesiones de tortura evaluando la capacidad de resistencia física de las víctimas. Cumplía prisión preventiva por la comisión de ocho delitos, entre los que se encontraba la atención de prisioneras embarazadas que continúan desaparecidas, hasta que fue desprocesado por la obediencia debida. Actuó bajo el apodo de "Tomy".

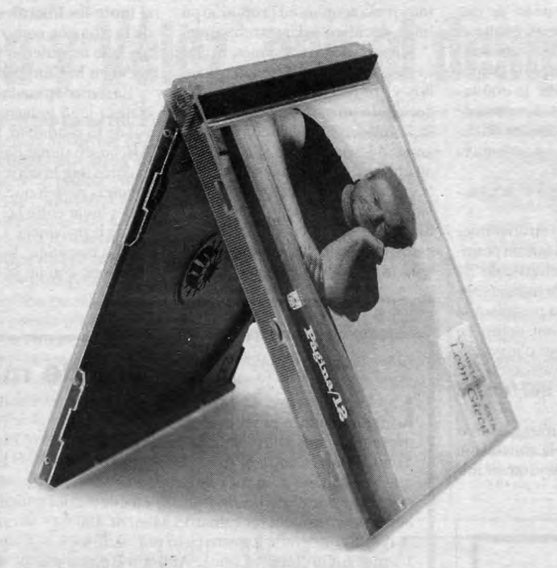
En esa publicación también aparece el capitán médico Alberto Arias Duval, de quien se dice que fue miembro de la ESMA, que atendía a las embarazadas y que actuó bajo el mismo apodo que Capdevila. Arias Duval declaró la semana pasada ante Bagnasco. Reconoció que atendió dos partos, que se llevaron a cabo en la parte trasera del Casino de Oficiales de la ESMA y que fue asistido por "una mujer que confortaba a la parturienta". Los dos médicos dicen haber recibido ordenes del capitán De Torre, quien les manifestó que "no comentara a nadie que había asistido un parto porque era secreto militar". Una versión recogida entre los ex detenidos de la ESMA refiere que habría sido Arias Duval quien le aplicó la inyección mortal a Norma Arrostito.

Los "Tomy" aparecen en forma reiterada en las declaraciones de las sobrevivientes de la ESMA, al punto que los investigadores llegaron a pensar que era un siniestro sinónimo de médico. Ahora tienen nombre y apellido. Sara Osatinsky había declarado en Suiza: "Me revisó un médico al que le decían 'Tomy' y me auscultó para saber si podían seguir torturándome..."

PAGINA/12 Y LEON GIECO PRESENTAN "LA HISTORIA ESTA".



León Gieco en vivo.



En tu casa.

Una colección inédita de 5 CD's cantando con importantes artistas. *David Byrne, Joan Manuel Serrat, Charly García, Mercedes Sosa, Luis Alberto Spinetta, Milton Nascimiento, Andrés Calamaro, Pedro Aznar, Adriana Varela, Sui Generis, Rubén Rada, Pablo Milanés, Chico Buarque, Sixto Palavecino, Ariel Ramírez, Silvina Garré, Juan Carlos Baglietto, Lito Nebbia, Horacio Guaraní, Celeste Carballo, Piero, Los Caballeros de la Quema, Raúl Porchetto, Nito Mestre, y muchos otros más*

Página/12

No sólo te informa. También te deja pensando.

DESDE ESTE DOMINGO - COMPRA OPCIONAL $ 6 - EDICION EXCLUSIVA PARA PAGINA/12. (NO SE VENDE EN DISQUERIAS.)

LOS PERONISTAS QUIEREN DAR MEDIA SANCION A LA LEY DE ESCUCHAS

La información quedó en la mira

El proyecto dice defender la intimidad pero avanza sobre la libertad de prensa. La UCR, que cambió de posición, se opondrá.

Por José Natanson

Como si la polémica por la elección del senador por la minoría no alcanzara (ver nota aparte), el bloque oficialista de la Cámara alta se apresta a sumar hoy un nuevo escándalo a su currículum. La bancada del PJ intentará dar media sanción a un proyecto de ley que aprovecha la penalización de escuchas telefónicas ilegales para limitar la libertad de prensa. La iniciativa, elaborada por el justicialista Angel Pardo, contempla penas para quienes realicen –y difundan el contenido de– cámaras o grabadores ocultos. Aunque el titular del bloque de la UCR, José Genoud, firmó el dictamen original de comisión, la bancada opositora decidió dar marcha atrás la semana pasada. Y hoy volverá a rechazar la iniciativa.

La necesidad de poner un límite a las pinchaduras ilegales surgió en junio pasado, cuando el desaparecido diario Perfil difundió conversaciones telefónicas de los hijos de Fernando de la Rúa. A partir de allí, confluyeron en la Comisión de Asuntos Penales de la Cámara alta cuatro proyectos. Entre ellos, uno elaborado por el Ministerio de Justicia –y firmado por el propio presidente Carlos Menem– en el que también se penalizaba a quienes difundan el contenido de esas comunicaciones.

El titular de la Comisión, el justicialista Angel Pardo, realizó un mix de todos los proyectos. El resultado fue una iniciativa que, con el aparente objetivo de regular las intervenciones telefónicas ilegales, avanza sobre la libertad de prensa. El proyecto de Pardo penaliza con un año de prisión a quien grabe en secreto una comunicación telefónica privada, aunque sea la propia. Aumenta esa pena a dos años a quien "comunicare o diera a publicidad" el contenido de esa conversación e incluso llega a imponer multas de hasta 90 mil pesos a las empresas periodísticas. Esta ley, que impediría realizar cámaras o grabaciones ocultas para destapar casos de corrupción, fue rechazada por la Asociación de Entidades Periodísticas de la República Argentina (ADEPA) y por la Asociación para la Defensa del Periodismo Independiente (PERIODISTAS). El dictamen fue firmado por varios senadores del PJ y por cuatro legisladores radicales: Raúl Galván, Pedro Villarroel, Jorge Alfredo Agundez y por el titular de la bancada de la UCR, el mendocino José Genoud.

El miércoles pasado, el oficialismo intentó convertir en ley el proyecto. Pero la sesión fracasó por falta de quórum: los legisladores de la Alianza se levantaron de sus bancas cuando el PJ se aprestaba a tratar los tramos que avanzan sobre la libertad de prensa, a pesar de que cuatro de ellos habían suscripto el dictamen original de la Comisión.

> **Dictamen:** *El dictamen fue firmado por cuatro legisladores radicales: Galván, Villarroel, Agundez y el titular de la bancada, el mendocino José Genoud.*

Consultado ayer por este diario, Genoud intentó aclarar la contradicción. "Firmamos el dictamen de Comisión porque el senador Villarroel nos explicó que no vulnera la libertad de expresión".

–Pero ¿usted no leyó el proyecto antes de firmarlo?

–Por supuesto. Pero en un primer momento entendimos que un periodista puede invocar el artículo 34 del Código Penal, el de excusas absolutorias. Esta figura no aplica la pena al que cometa un delito en cumplimiento del deber o invocando el derecho a la información.

–Entonces ¿por qué dieron marcha atrás?

–Porque lo estudiamos con más cuidado y llegamos a la conclusión de que lo mejor era revisar la iniciativa.



José Genoud, jefe de la bancada de senadores de la UCR, ahora se opone al texto legal.
"Lo estudiamos con más cuidado y llegamos a la conclusión de que lo mejor era revisar la iniciativa."

La interpretación del justicialismo es otra. Luego de confirmar que su bloque insistirá con el tratamiento de la iniciativa, el oficialista Jorge Yoma sostuvo que "los radicales merecen el premio de campeones mundiales de la hipocresía". El legislador añadió que "ellos estaban de acuerdo con todo. Pero cuando evaluaron que la iniciativa tuvo muy mala acogida en la opinión pública, decidieron dar marcha atrás".

Más allá de las versiones, lo cierto es que el PJ intentará sancionar hoy el proyecto que vulnera la libertad de prensa. Los legisladores de la oposición adelantaron que volverán a levantarse de sus bancas y añadieronque la Alianza pedirá que la iniciativa sea girada a la Comisión de Libertad de Expresión. La única excepción es Villarroel, que confirmó a este diario que acompañará la postura oficialista.

LA PUJA POR EL SENADOR CORRENTINO

Una banca que vale doble

La batalla de hoy en el Senado comenzará con la puja por la banca que le corresponde a Corrientes en la próxima renovación del cuerpo, la que reclaman para sí tanto los liberales con el apoyo de la Alianza, como los justicialistas, que no quieren perder su mayoría en la Cámara alta.

La semana pasada la mayoría oficialista jugó todas sus fichas a favor de su candidato, Rubén Pruyas. Así, buscó sumar dos de los tres senadores que le corresponden a Corrientes, pese a que el PJ ocupa el tercer lugar entre las fuerzas políticas de la provincia. La oposición se negó a consumar la designación y abandonó con un portazo la sesión de la Comisión de Asuntos Constitucionales del cuerpo. El jefe de la bancada aliancista, José Genoud, anunció una serie de medidas de resistencia ante lo que calificó como una "inaceptable jugarreta anticonstitucional del PJ".

Pero la maniobra desplegada por el justicialismo sufrió ayer un inesperado revés. La Cámara Nacional Electoral de la provincia rechazó la postulación del candidato oficialista, Rubén Pruyas, por considerar que éste había sido elegido en forma irregular, y respaldó las aspiraciones del autonomista Carlos Tomasella para ocupar el sillón que dejará libre su compañero de partido, Juan Ramón Aguirre Lanari.

OPINION

Por Horacio Verbitsky

Voz de mando

La Corte Suprema de Justicia rechazó sin fundamentarlo el recurso de reposición presentado por el director de la revista *Humor*, Tomás Sanz, contra el fallo del propio tribunal que lo condenó a un mes de prisión en suspenso por el delito de injurias en contra del hermano presidencial Eduardo Menem. La mayoría, integrada en este caso por Adolfo Vázquez, Guillermo López, Antonio Boggiano, Carlos Fayt y los conjueces Alejandro Uslenghi, Mario Boldú y Jorge Miguel, se limitó a sostener que "las sentencias de la Corte dictadas en los recursos extraordinarios no son susceptibles de reposición o revocatoria, salvo supuestos de excepción que no se presentan" en este caso. Un diario del Uruguay había publicado que Menem tenía una cuenta en dólares en el Banco Pan de Azúcar de Punta del Este. El Hermano Eduardo lo negó y exhibió un certificado del banco. La revista informó de esa desmentida pero dijo que el tema no estaba claro. Un cajero del banco fue despedido en Uruguay, donde la carta de desmentida no se difundió.

El fallo firmado por los mismos jueces hace dos semanas fue el primero en el que la doctrina de la real malicia se aplicó en contra de un periodista, aunque no había en el expediente prueba alguna de que Sanz hubiera actuado con conocimiento de la falsedad de la información o temerario desprecio por la verdad. Borrando sus propios precedentes, la Corte Suprema negó que la protección del honor estuviera atenuada en el caso de funcionarios públicos. También dejó sin efecto la doctrina Campillay, vigente desde 1986, por la que la prensa no es punible si cita la fuente de su información, la transcribe en forma fiel y utiliza un modo potencial. El voto mayoritario invirtió la carga de la prueba en contra del periodista, alegando que había motivos para sospechar la inexactitud de lo publicado en Uruguay y le hubiera correspondido demostrar que lo investigó a fondo. Es decir, probar su inocencia.

El defensor de Sanz, Ricardo Gil Lavedra, presentó un recurso de reposición alegando que entre la sentencia de la Cámara de Apelaciones y la de la Corte habían transcurrido más de tres años, que es la pena máxima para el delito de calumnias que se le atribuía. La causa habría prescripto así en el propia Corte. La mayoría rechazó el argumento sin fundamentarlo. En disidencia votaron Enrique Petracchi y Gustavo Bossert. Ambos jueces se habían pronunciado por la absolución de Sanz, aduciendo que la información no era falsa y que las opiniones de la revista no podían ser punibles. Ahora sostuvieron que debería suspenderse el trámite del recurso de revocatoria, para que los tribunales inferiores que actuaron determinen primero si la acción penal había prescripto. Fayt, que los acompañó en el voto por la absolución, saltó ahora al bando de quienes consideran que para la Corte es menos grave cometer un error que repararlo.

Subsidios con rumbo incierto

Diputados del Frepaso denunciarán hoy que la mayoría de los subsidios del Plan Trabajar II no llegó a sus destinatarios.

Por Eduardo Tagliaferro

Un estudio del Instituto Nacional de Estadística y Censos, que será base de una denuncia que presentarán hoy diputados del Frepaso, demostró que la mayor parte de los 97 millones de pesos del programa Trabajar II, destinado a los desocupados e implementado por la Secretaría de Desarrollo Social en acuerdo con los municipios, no llegaron a los destinatarios del plan asistencial: los desocupados.

La candidata frepasista Graciela Fernández Meijide y el diputado nacional Juan Pablo Cafiero denunciarán ante el responsable del Banco Mundial en la Argentina, Mark Hagerström, que "en vísperas de las elecciones del año pasado, entre junio y agosto, el Gobierno repartió con fines proselitistas la mayor parte del crédito otorgado por el Banco Mundial para asistir socialmente a los desocupados".

El programa Trabajar II era un plan de asistencia social que preveía subsidios de 200 pesos mensuales destinado a los desocupados, y contemplaba dar asistencia social a 275.000 beneficiarios por un monto total de 97 millones de pesos financiados por el Banco Mundial.

Los frepasistas sostienen que "la Secretaría de Desarrollo Social, dirigida por Ramón 'Palito' Ortega, oculta los resultados del plan de evaluación realizado por el INDEC, ya que el grueso de los subsidios jamás llegó a sus destinatarios y fue utilizado para la financiación de la política del oficialismo".

El estudio que la Secretaría de Desarrollo Social no publica viene siendo reclamado desde hace varios meses por Juan Pablo Cafiero y fue realizado por el "Sistema de monitoreo de los programas sociales" (SIEMPRO) en conjunto con el INDEC. Sobre un muestreo de 170 beneficiarios del plan Trabajar II, las principales conclusiones fueron las siguientes:

◆ Sólo el 18,6% de los encuestados efectivamente trabajó y percibió sus haberes.

◆ El 52,9% de los beneficiarios del plan Trabajar II, declaró domicilios inexistentes.

◆ El 11,4% de las personas encuestadas no eran conocidas en el domicilio declarado.

◆ El 2,9% de los encuestados trabajaron en el plan pero no percibieron los sueldos de 200 pesos mensuales que contemplaba el plan social.

Minorías: ***Sólo el 18,6 por ciento de los encuestados trabajó y percibió haberes. El 2,9 por ciento trabajó pero no percibió los sueldos de 200 pesos mensuales.***

◆ Del muestreo realizado por el INDEC, el 8,5% de los beneficiarios fueron imposibles de ubicar por figurar en direcciones incompletas o defectuosas.

Los frepasistas comenzaron la investigación de los subsidios para los desocupados a partir de las denuncias de personas que figuraban como beneficiarios de la ayuda oficial y que no recibían los 200 pesos mensuales.

La utilización de los programas de asistencia social para financiar la actividad partidaria, es todo un clásico de la gestión menemista. Pero en este caso sería la primera acusación que involucraría a Palito Ortega en un posible manejo indebido de fondos públicos.

AVANZA LA DEPURACION POLICIAL

Los nuevos comisarios

La jefatura de la Policía Federal daba anoche, al cierre de esta edición, los toques finales al listado de los nuevos comisarios que se asignarán al frente de las seccionales porteñas.

"Será un poco más de lo previsto", fue lo único que se limitó a decir el jefe de esa fuerza, Baltazar García, acerca de los cambios que comenzarán a registrarse hoy y que marcan un avance de la depuración que comenzó como consecuencia de las denuncias de corrupción policial. Esa reestructuración terminará con la modificación del cuadro de oficiales y suboficiales subalternos.

La conducción de la Federal tomó la decisión de remover a la mayoría de los titulares de las comisarías porteñas después de proceder al descabezamiento de las cúpulas de las Superintendencias de Investigaciones y de Seguridad Metropolitana. Como adelantó **Página/12**, desde un primer momento se consideró improbable que siguieran en sus funciones más que un puñado de los 52 comisarios porteños.

"Será un poco más de lo previsto", adelantó ayer García y reveló que los cambios superarán en un "50 por ciento lo que se había previsto en un primer momento". Explicó también que en las nuevas designaciones "se han tenido en cuenta aspectos muy amplios, sobre todo observando la eficacia de servicio y la excelencia profesional de los designados. Se han tomado todos los parámetros que se pueden tener en cuenta para lograr un buen servicio en las comisarías, a partir de la cabeza, que es el comisario".

García, quien confirmó haberse reunido con los fiscales que investigan las denuncias de corrupción policial, insistió de todos modos en que los cambios no responden a una purga. "La institución constantemente se autodepura", aseguró.

Telleldín fue procesado como partícipe necesario

El juez Galeano amplió los cargos contra el reducidor de autos. Considera que armó la Trafic sabiendo que iba a ser usada como coche bomba. Hasta ahora sólo lo acusaba de ser encubridor.


DyN

Carlos Alberto Telleldín ahora debe responder por las 86 muertes. *El juez piensa que además miente y protege a sus cómplices.*

Por Laura Vales

Carlos Alberto Telleldín debe responder por las 86 muertes del atentado a la AMIA. Así lo entendió el juez Juan José Galeano, que acaba de procesarlo como partícipe necesario del ataque a la mutual judía. Galeano consideró que Telleldín armó y entregó la Trafic usada como coche bomba sabiendo que iba a ser utilizada en la voladura. Además de agravar su situación procesal, el juez trabó embargo sobre sus bienes por dos millones de pesos, y dejó sentado que el hombre clave del caso AMIA está protegiendo a sus cómplices.

Hasta ahora Telleldín sólo estaba acusado de encubrir el ataque; hoy pasó a ser considerado parte de la organización terrorista. En su resolución de casi 50 páginas Galeano lo acusa de haber mentido y sembrado datos falsos para desviar la investigación. El juez lo encuentra responsable de:

◆ Haber armado una segunda camioneta de la misma marca, modelo y color que la que estalló frente a la AMIA. De esta manera –sostiene– Telleldín intentó confundir la investigación y tener una coartada en el caso que la pesquisa lograra localizarlo.

◆ Haber falsificado un boleto de compraventa para fingir que un tal Ramón Martínez se había llevado el vehículo. Así buscó deslindar su responsabilidad si era descubierto.

◆ Haber preparado testigos falsos para que no se encontrara a las verdaderas personas que se llevaron la Trafic. En este sentido, en el fallo se señala que indujo a sus familiares y amigos a cambiar sus declaraciones una y otra vez para que no se contradijeran con él.

En el expediente judicial ya estaba probado que el armador de autos truchos fue el último propietario del vehículo que estalló en la AMIA. En 1996, un año y medio después de su detención, Telleldín reconoció que entregó la camioneta a un grupo de policías ocho días antes del atentado. Pero entonces se mostró como un hombre perseguido y extorsionado por el poderoso ex comisario Juan José Ribelli. Galeano, en cambio, no lo define como una víctima sino como un socio con miedo a ser descubierto. Al respecto, en la resolución se recuerda que:

◆ Hay cuatro testigos que contaron que Telleldín y su mujer Ana Boragni estaban muy alterados después de la entrega del vehículo, y que su estado empeoró inmediatamente después del atentado. Por este motivo una parte de los familiares de las víctimas y los fiscales Eamon Mullen y José Barbaccia piden que también Ana Boragni sea procesada.

◆ El mismo día del atentado Telleldín decidió mudarse, y poco después de que encontraran el motor entre los escombros de la AMIA, se fugó a la ciudad de Posadas.

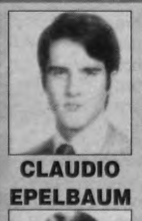
Cuando llegue el turno del juicio oral, Telleldín estará acompañado por el ex comisario Juan José Ribelli y sus subalternos. El defensor Víctor Stinfale sostiene que los policías están presos gracias a lo que contó Telleldín. El juez, en cambio, sostiene que todavía está encubriendo lo sucedido.



RODOLFO SARMIENTO
Desaparecido en noviembre de 1976

Ni olvido ni perdón
Te recordaremos siempre!!!

Víctor - Lita - Cachito - María Victoria - Rodolfo y Dany



CLAUDIO EPELBAUM

LILA EPELBAUM

Secuestrados por la dictadura militar el 4-11-1976 y "desaparecidos" desde entonces, a los 23 y 20 años.
Hoy, 22 años después, no podemos reemplazar a su madre, Renée Epelbaum (Yoshi), fallecida el 7 de febrero de 1998, pero sí continuar su incansable misión de recordarlos.
Nuevos aires de esperanza surgen con la detención de Videla y Pinochet, y los juicios del juez Baltasar Garzón. Aunque la impunidad continúa, el tiempo, en lugar de producir resignación, sopla como un viento que despeja, dejando lugar a un asombro que no cesa de crecer, a una lucha cada vez más decidida.
Fueron nuestros amigos y compañeros. Los admiramos, queremos y extrañamos.
Ahora se agrega el dolor de la pérdida de Yoshi, que como tantas madres, van muriendo sin haber podido saber el destino de sus hijos, ni llevarles una flor a sus tumbas.
Como ella, seguimos exigiendo investigación, información pública

VERDAD Y JUSTICIA

Ester, Verónica, Susy, Cintia, Irene, Jorge, Jerry, Sergio, Livia, Danae, Charly y Américo

OPINION

Por Daniel Goldman*

La fe en un Estado laico

Mi columna de opinión referida a la negativa de construir un oratorio interreligioso ha irritado a un diputado, quien, por mi "investidura" me otorga mayor autoridad y atribuciones que las que humildemente me hubiese imaginado tener. Con todo respeto, en su nota de **Página/12** de ayer, el Dr. Zbar casi me asigna toda la responsabilidad "por el descreimiento y el escepticismo generalizado que existen en nuestra sociedad hacia los dirigentes políticos, sin efectuar distinciones". Modestamente creo que por ahora ni mis dotes de líder espiritual ni mi habilidad literaria me hacen capaz de poder elevar o precipitar la imagen de los políticos. De esto ya se encarga el político *per se*. Y en relación con las distinciones, cada uno de los lectores de este prestigioso matutino sabe quién es quién.

Pero como no quiero continuar desarrollando el tono cínico que me atribuye el diputado y que a mí me resulta simplemente un tinte de humor, cosa que aparece de manera frecuente en el texto bíblico, pasaré a contestarle por qué considero que no debe haber un oratorio interreligioso en la Legislatura porteña.

a) Quiero vivir en un Estado laico. Esto significa determinadamente que el Estado respeta las profundas e íntimas creencias de los ciudadanos y no las utiliza para generar mayores adeptos a sus fines políticos. Destinar un ámbito de la Legislatura para rezar o meditar en un lugar donde se debate el poder no le da de manera específica un carácter espiritual a la tarea de los diputados, sino que puede hasta resultar eventualmente un modo de manipulación.

b) Las disidencias interreligiosas y la intolerancia no se combaten construyendo "ámbitos simbólicos", sino desarrollando una tarea más profunda que pueda ayudar a los ciudadanos a superar los prejuicios y a desarrollar la capacidad de "amar al prójimo como a uno mismo", como está escrito en la Biblia Hebrea. Esta labor exige de un compromiso social diferente, que pueda incluir a los excluidos, proteger a los más débiles y educar a los no educados sin distinción. No hay mayor mandato religioso hoy día que el bregar por una sociedad en la que todos tengan trabajo y se ganen el sustento honestamente, como lo manifiesta el Islam; una sociedad en la que cada uno pueda desarrollar su potencial creativo y en la que los niños puedan concurrir a las escuelas con las calorías suficientes para sentirse concentrados y felices, como afirma el espíritu cristiano. Fábricas abiertas, maestros que cobren salarios dignos y jubilados que puedan vivir de lo que aportaron toda su vida deberían ser los verdaderos santuarios del presente que nos toca vivir. Creo que para un político no hay mejor tarea espiritual que impulsar leyes, que como dice Jeremías "no pasen por alto las heridas del pueblo". Destinar dinero de la Legislatura, por mínimo que sea, para construir un "ámbito simbólico", mientras que en esta bendita ciudad hay tantas criaturas sin techo, que no tienen dónde dormir esta noche, resulta un agravio religioso.

c) Al diputado Zbar le desconcierta que el artículo del miércoles pasado pueda surgir de una persona de fe. Tal vez entendamos la fe de una manera diferente. Ella no es una estratagema para uso ocasional. Los profetas nos enseñan que la fe es un acto personal que requiere de un dinamismo constante, y no un objeto descartable que pueda ser confinado a un cuarto. La fe se respira. La fe se halla en el alimento que se le otorga al hambriento. La fe se encuentra en la fraternidad y el compañerismo de la tarea cotidiana, en la cura al doliente y en la sagrada labor de legislar con sabiduría, sin idolatrar las reglas del mercado y el poder. La fe, por ejemplo, debería impulsar a los legisladores a pensar cómo dedicar una partida presupuestaria mayor para que en los hospitales municipales no falten elementos básicos, de modo tal que la vida de los pacientes no se escurra de las manos ante la ausencia de medicamentos.

d) Poco me importa si un legislador cree o no en Dios, y si reza o no. No voto a ningún diputado por sus creencias, ni por el libro que usa para orar. Lo voto por confiar en su proyecto y en sus buenas obras. En últimainstancia, desde mi perspectiva espiritual, ello significa el respeto por la dimensión religiosa de lo humano.

e) En otro orden de cosas, el Dr. Zbar alega en su columna de ayer que ese lugar no estaría destinado exclusivamente a funcionarios, "sino a cualquier persona que quiera rezar o meditar conforme a sus costumbres". Esa es la función de las iglesias, templos y sinagogas y no de la Legislatura. No conozco ninguna religión que establezca dentro de su tradición el orar en los congresos o edificios legislativos. Dicho sea de paso, ni la tradición Protestante, ni el Islam, ni el Judaísmo, requieren de un ámbito específico. Sólo se necesita la predisposición, y en el caso del judaísmo el quórum de diez personas, pero no un lugar destinado al rezo. Los hermanos católicos se encuentran a pocos pasos de la Catedral, razón por la cual entiendo que pragmáticamente el problema puede quedar resuelto. Además, en el proyecto no se contempla a otras minorías religiosas, lo cual le da un tinte bastante discriminatorio. No creo que haya habido mala intención en el proyecto, pero a veces me asustan las derivaciones de las buenas intenciones. Por mi parte, doy por terminado el debate.

* *Rabino.*

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

EL CONSEJO CENTRAL DE EDUCACION JUDIA DISCREPA

"¿Por qué Dios es tabú?"

Por Nora Veiras

El director ejecutivo de la Vicaría Episcopal de Educación porteña justificó el objetivo de la Iglesia para que las escuelas públicas se abran a la enseñanza religiosa.

"Si en el aula entran todos los temas, ¿por qué Dios es tabú?". De esta forma, el director ejecutivo de la Vicaría Episcopal de Educación porteña, el presbítero Juan Torrella, justificó el objetivo de la Iglesia para que las escuelas públicas se abran a la enseñanza religiosa. La propuesta *aggiornada* no implica el dictado de catequesis como materia obligatoria sino como "algo optativo". Sobre la forma de convertir en realidad ese planteo histórico, Torrella prefiere no dar precisiones porque "es un tema para debatir con pedagogos, técnicos y especialistas en las distintas confesiones". Desde la comunidad judía Daniel Feinstein, director del Consejo Central de Educación de la colectividad, discrepó con la incorporación de religión en la escuela pública porque "no se deben generar acciones de carácter confesional en el ámbito escolar que puedan vulnerar la libertad de conciencia o las creencias de aquellos que han optado por un marco definido por la misma Constitución como laico".

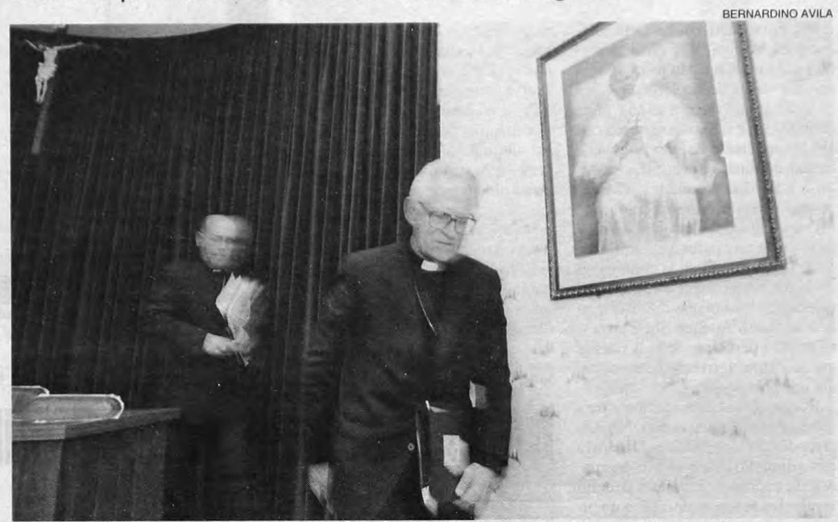
–¿Cómo se aplicaría la enseñanza religiosa? –le preguntó **Página/12** a Torrella.

–La dimensión religiosa tiene tres niveles posibles. Primero, la dimensión religiosa de la persona que de alguna manera tiene un espacio propio en los contenidos transversales y puede aparecer en Biología, Formación Ciudadana, Historia, Lengua. Si en el aula entran todos los temas ¿por qué Dios es tabú? Segundo, la presencia de todos los caminos religiosos lo que incluye el diálogo ecuménico, el pluralismo cultural, es el sustrato que ayuda a vivir en el respeto por las diferencias. El tercer nivel es la opción por formarse en la propia confesión.

–¿Quiénes se encargarían de esa enseñanza?

–Lo religioso está como acallado, como silenciado. Históricamente, el ateísmo es un fenómeno reciente y sectorial en parte de Occidente. Sobre la implementación, creemos que hay que darle participación a pedagogos, técnicos y especialistas en temas religiosos. Así como quisimos que la Ley de Educación no se resuelva sin reflexión, también queremos la reflexión sobre los caminos para aplicarla. Hay que cotejar experiencias de otros países, pero nunca imponiendo sino para el que quiera. En Alemania hay dos o tres horas semanales y a partir de los 14 años son los alumnos los que eligen. En Italia, hay dos horas en primaria y una en media. En España, dos horas. Pero todo esto tiene que leerse en el marco del diseño de una nueva escuela, no podemos repetir viejas fórmulas.

BERNARDINO AVILA



La Vicaría Episcopal de Educación afirma que la religión debe tener su lugar en la escuela.
"Si la escuela es el lugar de la formación integral es entonces el ámbito de la educación religiosa."

–Pero la Constitución porteña postula la enseñanza pública laica.

–La ciudad es un municipio. Por encima del estatuto de la ciudad están los pactos internacionales como el de San José de Costa Rica que consagra el derecho de los padres a que sus hijos tengan enseñanza religiosa. Está la Constitución y está la Ley Federal de Educación.

–¿Usted quiere decir que la Constitución porteña viola la Constitución Nacional?

–Pareciera que no hay total acuerdo entre las normas jurídicas pero es un tema que no es de mi competencia.

–¿No es un retroceso plantear nuevamente este debate?

–*Clarín* hizo una encuesta que muestra que un 43 por ciento de los porteños está de acuerdo y un 8,1 por ciento también si se enseñan todas las religiones, es decir que estaríamos en 51 por el sí y 49 por el no. Es un piso interesante para este nivel de debate.

–Pero hay otros espacios donde plantear lo religioso.

–También hay clubes donde atender la dimensión deportiva y la escuela le da un espacio. Si la escuela es el lugar de la formación integral es entonces el ámbito de la educación religiosa.

El director del Consejo de Educación Judía que nuclea a la DAIA y a la AMIA, Daniel Feinstein, enmarcó el debate en la crisis de valores que hace que "muchos padres pidan que la escuela no se ubique en un lugar neutral,que tiene que trabajar en lo moral. Coincidimos con la Iglesia en que el Estado debe garantizar la libertad de enseñanza a través de los aportes, pero pensamos que lo más conveniente para evitar problemas es que lo religioso siga en el ámbito de la familia. Dado que hay opciones variadas dentro de la ciudad, es conveniente preservar la gestión estatal promoviendo la integración de todos".

DENUNCIA DE CENSURA EN MENDOZA

"Crítica al menemismo"

La diputada nacional por el Frepaso Adriana Puiggrós denunció ayer que la Dirección General de Educación de Mendoza censuró el uso del libro de su autoría *Volver a educar* en los cursos de capacitación docente porque "critica la política educativa del menemismo". Puiggrós envió sendas cartas documento a la ministra de Educación, Susana Decibe, en su carácter de presidenta del Consejo Federal –el órgano que nuclea a los ministros de todo el país– y a las autoridades mendocinas, en las que exige que "se retracten de ejercer este acto de censura que ataca claramente el derecho de recibir, difundir y publicar ideas y opiniones".

Junto con el texto de Puiggrós, la resolución ministerial dispuso también sacar de circulación en los cursos de capacitación el libro *De Sarmiento a Los Simpson*. Puiggrós explicó que "la coordinadora de Capacitación provincial, Ana Isabel Alcuaz, sacó una resolución en la que primero recomienda y luego da la orden de sustituir mi texto y el de los pedagogos Marcelo Caruso e Inés Dussel, ex alumnos míos, por el de la funcionaria Cecilia Braslavsky".

El escándalo llegó a la Cámara de Senadores provincial que también le pidió explicaciones al gobierno de Arturo Lafalla. La Dirección de Educación señaló que los textos fueron suprimidos porque "abordan temáticas planteadas en otro libro referido a la resolución de conflictos en la escuela". Los legisladores, en cambio, interpretaron que "el reemplazo de los textos por otros que carecen del imprescindible espíritu crítico constituye un intento de barrer la basura bajo la alfombra, ya que aunque se quieran ocultar, existen la pobreza, el desempleo y la marginación, con sus secuelas de repitencia y deserción escolar".

Militar británico

El ministro de Defensa, Jorge Domínguez, anunció que se viene manteniendo conversaciones con funcionarios británicos de su área para "multiplicar las actividades que se vienen realizando en forma conjunta". Domínguez recibió ayer al jefe del Estado Mayor de la Defensa de Gran Bretaña, general Charles Guthrie. El militar británico se reunirá hoy con el presidente Carlos Menem y el canciller Guido Di Tella.

Las fronteras del derecho

El 5, 6, y 7 de noviembre, el Colegio Público de Abogados, junto a la Facultad de Derecho y de Ciencias Sociales de la UBA, realizará un congreso sobre "Consumidores y Usuarios, Nuevas Fronteras del Derecho". Especialistas de diversas áreas tratarán temas vinculados a los derechos de los consumidores. La cita es en la sede de la UBA, Figueroa Alcorta 2263. Los estudiantes entran gratis y los graduados deberán pagar 30 pesos.

Encuentro de pensadores

Los días 23, 24 y 25 de este mes se llevará a cabo en la Biblioteca Nacional el Encuentro Nacional de Pensadores organizado por la Secretaría de Cultura de la Nación. Entre otros participarán Juan José Sebrelli, Horacio González, Marcos Aguinis, Nicolás Casullo, Jorge Castro, Germán García, Oscar Sbarra Mitre, Abel Posse, José Miguens, José Herrans, Alejandro Rozitchner, Jorge Bolívar y Daniel Filmus. El tema central será "La cultura en la sociedad democrática" con paneles sobre "Sociedad global y cultura", "Multiculturalidad", "Memoria y olvido en la creación cultural"; "Los cambios culturales al fin del milenio". La entrada es libre y gratuita. Informes e inscripción: 811-1690/0529 y 816-4535/6.

Evaluación de alumnos

Los 342.242 alumnos de quinto y sexto año de nivel medio de todo el país serán evaluados hoy en Lengua y Matemática, en el marco del "Segundo Operativo Nacional de Evaluación de Finalización del Nivel Secundario", organizado por el Ministerio de Educación.

La venta en bloque de YPF formaría otro monopolio

Para recaudar más, el Estado venderá en bloque el 15 por ciento de las acciones de la petrolera. Si lo adquiere una de las compañías que participan del mercado, adiós a la competencia.

Por David Cufré

Roque Fernández decidió que para conseguir mayores recursos con la venta de acciones de YPF, fondos que serán utilizados para repagar deuda, se transfiera el 14,9 por ciento de la petrolera a una sola empresa. Eso le permitirá a la adjudicataria dominar la compañía que detenta el 51 por ciento de la producción de crudo en el país, el 45 por ciento de la comercialización de combustibles y el 45 por ciento de la producción de gas natural. La española Repsol, que en Argentina controla la marca EG3, fue la primera en manifestar su interés por adquirir esa participación. Pero ya hay otros nombres en el listado: los de la estadounidense Mobil, la italiana ENI y la local Pérez Companc. La licitación se hará a mediados de enero.

El camino elegido por Economía para transferir el remanente de acciones de YPF en poder del Estado molestó a la actual conducción de la empresa. Su presidente, Roberto Monti, dijo en más de una oportunidad que prefería que la venta se hiciera en forma atomizada a través de la Bolsa de Comercio. Con ello, no habría grandes cambios en la correlación de fuerzas entre los distintos accionistas, por lo cual el management se aseguraba su continuidad. En cambio, con un nuevo socio controlando el paquete mayoritario, su estabilidad corre peligro. A pesar del enojo, Monti instruyó a los directivos de la petrolera a no formular declaraciones públicas, para no agigantar la pelea con Roque.

Deudas: *Roque ignoró los reclamos. Su preocupación es conseguir fondos para pagar deuda, pero la crisis dificultó el acceso a los mercados de capitales.*

Por otros motivos, las petroleras que compiten con YPF en el mercado local también están preocupadas por esa venta de acciones. Esso y Shell cuestionan la operación porque entienden que si Repsol se queda con el 14,9 por ciento de la ex compañía estatal, dominará con un 60 por ciento la actividad productiva. Esto es porque Astra, la firma argentina que los españoles compraron el año pasado, tiene una participación cercana al 10 por ciento en la producción de hidrocarburos. La competencia, entonces, será aún más difícil que en la actualidad. Aunque Shell protesta, analiza participar de la licitación que se realizará en enero para no quedar relegada.

Roque ignoró esos reclamos porque su preocupación es otra. Necesita fondos para repagar deuda, pero la crisis dificultó el acceso a los mercados de capitales. Entonces decidió vender las acciones de YPF a un inversor estratégico, con lo cual conseguirá una recaudación mayor a la que obtendría si la transferencia se hiciera de forma atomizada. De acuerdo con las estimaciones de Economía, los ingresos serían un 30 por ciento superiores. De hecho, Repsol confirmó ayer que estaría dispuesta a pagar hasta 38 dólares por acción, cuando en la actualidad cotiza a 29,5 dólares.

Daniel Montamat, ex presidente de YPF durante el gobierno de Raúl Alfonsín, consideró sin embargo que "éste no es buen momento para vender", debido a que la abrupta caída en el precio internacional del crudo y la crisis en los mercados financieros depreció el valor de la acción de YPF. "En octubre del año pasado, el papel cotizaba a 38 dólares", recordó.

Más allá de eso, el especialista se manifestó contrario a que el Estado se desprenda de su participación en la petrolera. Por dos motivos. En primer término, porque YPF es el mayor contribuyente del impuesto a las ganancias (en el '97 pagó 400 millones de dólares), y a un accionista que detente el control de la empresa "le resultaría más fácil armar una mayoría de accionistas que resuelva transferir el domicilio de YPF a un paraíso fiscal" y encontrar maniobras para eludir el pago. En segundo lugar, porque si la empresa se vende a uno de los operadores que participa del mercado local "se conformará un monopolio privado" y, como ocurrió con Aerolíneas Argentinas en manos de Iberia, "las decisiones de inversión se harán en función de intereses globales, lo que puede terminar perjudicando a YPF", advirtió.



YPF tiene una porción del 45% del mercado de combustibles. *Si pasa a manos de Repsol o Shell, absorberían más del 60%.*

CUESTIONADA VENTA DE ACCIONES A TELEFONICA

Indagatorias por 329 millones

Por Julio Nudler

El juez Adolfo Bagnasco dispuso la indagatoria de los dos gremialistas que condujeron la venta de las acciones del Programa de Propiedad Participada (PPP) de Telefónica Argentina a la propia empresa. Ese Programa, expresión rápidamente tronchada del capitalismo popular de mercado, equivalía al 10 por ciento del capital de cada sucesora de ENTel. La operación bajo sospecha involucra a más de 94 millones de papeles cuyo traspaso, efectuado en bloque, reportó más de 329 millones de pesos. La querella de la abogada Liliana Zabala, que representa a unos 800 telefónicos, alcanza también al Banco Ciudad, fideicomisario del Programa.

Hugo Rodolfo Astorga y Juan Ranieri, que serán indagados dentro de veinte días, violaron –según Zabala– las normas de transmisión de dominio porque, ante todo, la asamblea del 19 de marzo que decidió la venta en paquete fue convocada sin que figurasen en el orden del día ni esa venta ni la disolución del PPP, que también fue resuelta en la ocasión. En esa misma oportunidad, Astorga y Ranieri se pusieron al frente de una comisión liquidadora, con un presupuesto de 1.450.000 pesos.

Después de aquella asamblea, el Poder Ejecutivo emitió el decreto 484 para, entre otras cosas, convalidar la venta total del Fondo de Garantía y Recompra. Este estaba constituido por las acciones correspondientes a trabajadores que, por diversas razones, fueron quedando desvinculados de la empresa privatizada. Esos papeles, según las normas, deben ser redistribuidos entre los empleados activos. Pero los querellantes señalan que el Fondo es un condominio indiviso, cuyos papeles debían repartirse entre los trabajadores para que individualmente decidiesen qué hacer con ellos. Cada uno hubiese visto así incrementada en un 73 por ciento su tenencia accionaria.

Denuncia: *Una querella cuestionó que 94 millones de acciones del PPP fueron vendidas irregularmente, tras una asamblea convocada para otra cosa.*

Con los 329 millones de pesos recibidos de Telefónica, los liquidadores cancelaron una deuda de 5 millones con el Estado por el precio original de la transferencia que decidió María Julia Alsogaray en 1990, y entregaron 87 millones a los ex empleados, además de acreditarles sumas a los activos. En cualquier caso, el juzgado de Bagnasco decidió realizar una pericia informática para determinar adónde fue todo el dinero y verificar si los ex telefónicos que recibieron pagos existen efectivamente.

Dentro de este litigio, un caso particular es el de los 460 empleados de Telefónica que resolvieron no vender sus acciones, pero que a pesar de ello vieron enajenadas las que les correspondían por el prorrateo del Fondo de Garantía y Recompra. Por un acuerdo entre los dirigentes sindicales y la empresa, ésta les depositó el importe proporcional en la misma cuenta bancaria donde les acredita el sueldo. Aunque el consejo de los abogados es que no toquen ese dinero, la tentación es grande.

EL BANCO MUNDIAL CONFIRMO EL ANTICIPO DE PAGINA/12

Pou tiene una banca mundial

La entidad internacional propuso el proyecto de ley que daría inmunidad judicial al directorio del Banco Central encabezado por Pedro Pou y a él mismo, tal como informó ayer este diario.

Por Maximiliano Montenegro

El Banco Mundial salió a defender al titular del Banco Central, Pedro Pou, quien, como anticipó ayer *Página/12*, podría convertirse en el primer funcionario menemista con inmunidad judicial hasta el 2004. "Nosotros propusimos que se envíe al Parlamento un proyecto de ley que otorgue protección legal al directorio del Banco Central frente a denuncias judiciales relacionadas con sus actos", dijo una fuente del BM a este diario. "Le doy un ejemplo: no es justo que los ahorristas del Mayo le hagan un juicio (a Pou) si actuó de buena fe", agregó.

Pou no emitió ninguna declaración sobre el asunto. Pero en el Banco Central festejan la iniciativa, y sus hombres participarán de la redacción del proyecto. **Página/12** informó ayer que en el acuerdo firmado por el Gobierno con el BM, para destrabar el desembolso de los préstamos anticrisis, figura una cláusula que favorece a Pou y a su directorio, ya que apunta a protegerlos de denuncias judiciales. El documento compromete al Ejecutivo a "enviar un proyecto de ley al Congreso que provea protección a los supervisores y reguladores del sistema financiero por las acciones que de buena fe hayan tomado en la consecución de sus deberes públicos".

El diputado de la Alianza, Carlos Raimundi, presentó ayer un pedido de informes al Ejecutivo en el que manifiesta que "en línea con las presiones que está habiendo en el Senado para modificar la carta orgánica del Banco Central se quiere dar impunidad al presidente de la entidad monetaria frente a todas las irregularidades que se detectan en su gestión". Raimundi dijo que "Pou va a tener que responder en la Justicia por qué permitió la compra del Patricios por parte del Mayo y por qué otorgó redescuentos por 328 millones de dólares, un nivel que excedía largamente el patrimonio del Mayo".

Un banquero de larguísima trayectoria dijo a este diario que "lo de Pou es un disparate: si el directorio del Central está preocupado por los costos que tendrían que afrontar en juicios relacionados con sus funciones, podrían tomar un seguro como hizo (José) Estenssoro apenas llegó a la presidencia de YPF", sostuvo.

Este diario pudo saber que el BC y la Subsecretaría de Finanzas, Bancos y Seguros, que comanda Alejandro Quiroga López, serán los encargados de elaborar el proyecto de ley en cuestión en las próximas semanas. Pou mantuvo ayer silencio de radio, pero en el Central los funcionarios ensayaron diversas explicaciones. Por ejemplo, uno dijo que el tema formaba parte de las Normas de Basilea y que una protección semejante existe para los banqueros centrales de los países desarrollados. Sin embargo, resulta curioso que se hayan acordado de la cuestión justo ahora.

En junio pasado, Pou fue reelecto por el Senado al frente organismo monetario hasta el 2004. La única amenaza a su continuidad en el cargo está dada por las causas judiciales que acumuló en los últimos años, más las que prometen abrirse en los próximos meses. Pou tiene abiertas cuatro causas en Tribunales, por diversas irregularidades vinculadas con los desaparecidos bancos Austral, BID, Basel y Feigin. Sólo en el caso del Banco Mayo, Pou ya acumula dos denuncias judiciales. Una, por haber alentado la compra del Banco Patricios por parte del Mayo, lo que hizo todavía más traumática la caída posterior para los ahorristas. La otra, por no haber detectado que el Mayo poseía una banca off-shore (Mayflower) fuera de su balance.

Alejandro Amdan



Myrna Alexander, responsable del BM para el Cono Sur.
"No es justo que por el Mayo le hagan un juicio", dicen en el BM.

ARGENTINA CRECERIA APENAS EL UNO POR CIENTO

López Murphy augura un '99 frío

El crecimiento de la economía argentina en 1999 apenas llegaría al uno por ciento, de acuerdo con el pronóstico del economista en jefe de FIEL y preferido de Fernando de la Rúa, Ricardo López Murphy.

Al disertar en un encuentro organizado por la Cámara de Grandes Marcas, consideró que los factores determinantes para el desempeño de la economía durante el año próximo serán "la restricción crediticia que existe a nivel mundial, la baja en el precio de los commodities (materias primas) en el mercado internacional y la situación en Brasil".

Con respecto a este país, López Murphy advirtió que "la crisis no terminó, continúa ahí". Opinó que el paquete de ajustes ficales que el gobierno de Fernando Henrique Cardoso eleve al Congreso "va a tener mediano éxito, pero no va a ser contundente".

El economista radical, convertido en referente del precandidato a la presidencia Fernando de la Rúa, estimó que los sectores más afectados por la retracción de actividad durante el próximo año serán los productores de bienes de consumo durables (electrónicos, electrodomésticos e indumentaria) y la construcción.

Rosendo Fraga, presidente del Centro de Opinión para la Nueva Mayoría, que participó en el mismo encuentro, explicó la actitud de retracción de la demanda por la inseguridad en el empleo. "Cuando se escuchan mensajes sobre recesión, la gente piensa que corre riesgo su empleo, se asusta y entonces genera un sobreahorro", señaló. "El desempleo es hoy para la gente lo que era la inflación en las décadas del '70 y el '80; en la mentalidad de la gente, la desocupación es el indicador para saber cómo anda la economía", puntualizó el politólogo.

Llegaron las vacaciones

Rogelio Frigerio, secretario de Política Económica y Regional, admitió que los últimos dos trimestres del año exhibirán "un crecimiento desestacionalizado del cero por ciento" con respecto al año pasado, pero aseguró que ese resultado estaba previsto. "Por eso pensamos que podíamos cerrar el año con un 5,3 por ciento de crecimiento", señaló. "Esta hipótesis se va a dar y, de hecho, se refleja en la caída de la recaudación, sobre todo en este último trimestre", recalcó Frigerio y puntualizó que "hay sectores que están más complicados como el automotor o el textil", al ser consultado sobre las suspensiones aplicadas por las terminales y su relación con la situación en Brasil. "Si el mercado reacciona favorablemente, un plan de ajuste fiscal no va a implicar necesariamente una recesión en Brasil", estimó el funcionario, "por ende, tampoco implicaría una merma para los productos que exportamos a ese país". Frigerio aseguró, por otra parte, que este mes ingresarán a la Argentina dos desembolsos, por mil millones de dólares cada uno, del Banco Mundial y el BID.

SALVAN 24 AGENCIAS Y 159 EMPLEADOS

La repartija del Banco Mayo

El Banco Central dio un nuevo paso en la conflictiva transferencia del Mayo al Citi. Ayer preadjudicó otras 24 sucursales de la fallida entidad a once bancos que implican 159 empleados y depósitos por algo más de 50 millones de pesos. El Banco de Galicia fue el principal beneficiado, al quedarse con 9,7 millones en depósitos, seguido por el Mercobank (6,5) y el Banco de la Ciudad de Buenos Aires (5,9).

Pedro Pou, titular del BC, consiguió este acuerdo después de aceleradas negociaciones con dos decenas de bancos. El Central presionó al Citi para que haga un gesto en aras de la paz social cediendo una pequeña porción de depósitos (alrededor del 7 por ciento de los 728 que asumirá) para poder vender 24 sucursales adicionales del Mayo.

En tanto, el Banco de la Provincia de Buenos Aires puso el grito en el cielo y –según fuentes de la city– acusó a Pou de haber utilizado "un criterio arbitrario" en esta transferencia. De hecho le concedieron un premio consuelo: dos casas en el conurbano donde ya tienen sucursales (Isidro Casanova y Grand Bourg, con 2,9 millones en depósitos). Ambas, además, ni siquiera correspondieron a alguna de las cuatro que no se superponían con las seleccionadas por el Citi, que fueron a parar a manos del Banco Misiones, de Tucumán y Quilmes.

La operación se concretó bajo la creciente demanda de los trabajadores del Mayo. En tanto, los 150 mil ahorristas siguen esperando la transferencia definitiva que podría concretarse el próximo jueves o viernes. En tanto, en el BC y en el Citi aseguran que las medidas judiciales precautorias no frenarían la operación.

DEFLACION

En términos estrictos, la evolución de los índices de precios estaría anunciando el fin de la estabilidad. Pero no por un retorno de la inflación, sino por el fenómeno contrario. Los precios mayoristas cayeron en octubre el uno por ciento en promedio, resultando el cuarto mes consecutivo de deflación, acumulando en ese período un descenso mayor al 3,5 por ciento. Los precios al consumidor mostraron un retroceso del 0,4 por ciento, constituyendo el descenso más importante de los últimos 18 meses. El índice de precios mayoristas muestra una evolución pareja en los distintos sectores, ya que mientras los importados bajaron el 0,9 por ciento, los productos manufacturados nacionales lo hicieron en un 0,7 por ciento. Los primarios sufrieron la caída en mayor medida, un 2,6 por ciento, y entre ellos se destaca la caída de los valores de los productos pesqueros, que se retrajeron en el mes en un 18,2 por ciento.

Otra sonrisa en la Bolsa

Las acciones líderes se anotaron ayer su cuarta alza consecutiva. El índice MerVal avanzó 2,4 por ciento y terminó en 485,98 puntos, su nivel más alto en los últimos tres meses. No obstante, los operadores de la city arman sus negocios de manera selectiva: el índice general de la Bolsa subió apenas 0,6 por ciento. En tanto, los bonos Brady subieron entre 0,3 y 1,1 por ciento. Siderar fue el papel de mejor desempeño: subió 8,1 por ciento.

El libro de Manuel

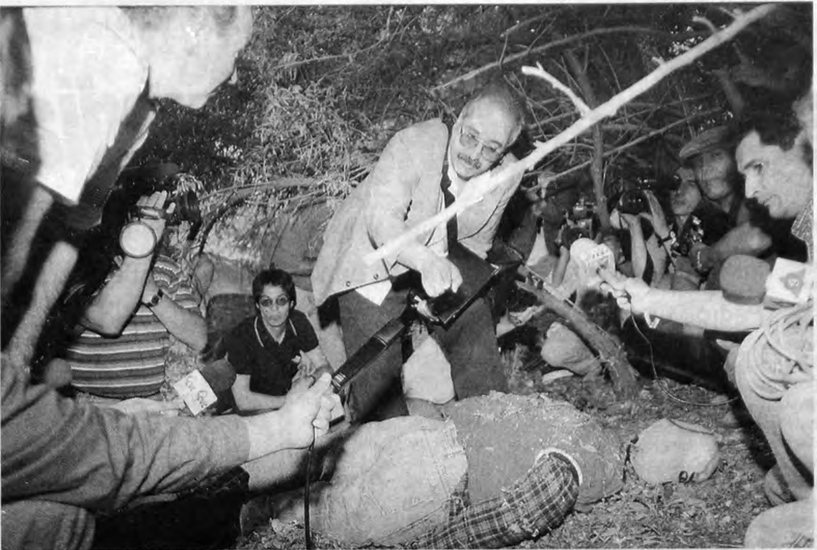
Manuel Fernández López, conocido de los lectores de **Página/12** por las dos columnas (o *baúles*) que desde 1990 publica cada domingo en el suplemento económico **Cash**, presenta hoy su reciente libro sobre *Historia del pensamiento económico*, materia de la que es profesor en la Universidad de Buenos Aires e impartió en varias otras. El libro, editado por aZ, recorre un amplio arco que parte desde la antigüedad para llegar hasta Leon Walras, tras explicar las ideas de pensadores como David Hume, Adam Smith, David Ricardo, y Carlos Marx, entre otros. La presentación tendrá lugar a las 19.30 en el Ides, Aráoz 2838.

Pymes, más flexibles

El Gobierno, la CGT y los empresarios consensuaron ayer el texto de la reglamentación del capítulo laboral del estatuto pyme. El acuerdo contempla la posibilidad de que los empresarios puedan abonar el aguinaldo en cuotas, otorgar vacaciones fraccionadas (hasta tres períodos) y crear un fondo de despidos. Será considerada pyme a la compañía que emplee hasta un tope de cuarenta trabajadores. Por convenio, esa cifra podría elevarse a ochenta.

El juez Pablo Iribarren reconstruyó el hallazgo de las chicas.
Antes había denunciado presiones por parte de la policía.

Gentileza Diario de Río Negro



El gobierno provincial desplazó al subjefe policial y a seis altos oficiales, a raíz de la crisis originada por el triple crimen de Cipolletti.

La policía de Río Negro también tiene su purga

Por Cristian Alarcón

La política rionegrina tiene puesto el termómetro en Cipolletti y el mercurio ayer volvió a marcar rojo. A una semana del primer aniversario del triple crimen, a las puertas de una manifestación que causa escozor en el Ejecutivo provincial, el gobernador Pablo Verani ordenó el pase a retiro del subjefe de la policía provincial y de seis altos oficiales, algunos de ellos implicados en el encubrimiento de la masacre o las presiones a testigos. Mientras ayer el juez Pablo Iribarren presenciaba la reconstrucción del hallazgo de los cuerpos de las tres jóvenes, los mandos medios de la fuerza dejaban trascender algunos "focos de malestar" que provocó el castigo.

"Habría sido bueno que esto hubiera ocurrido antes para avanzar en la investigación. Pero como nos acostumbramos en Río Negro, a esta altura decimos es mejor ahora que nunca", le dijo a **Página/12** Ulises González, el padre de dos de las chicas asesinadas tras una trama de mafia, narcos y policías.

La purga iniciada ayer llegó después de un escándalo institucional que explotó en una reunión de la Comisión de Seguridad provincial la semana pasada. El ya indisimulable conflicto entre la Justicia rionegrina y los hombres duros de la policía llegó a Viedma, la capital, cuando la presión de la oficialidad en el Alto Valle de Río Negro hacia el juez de la causa, los fiscales y los testigos que han declarado contra uniformados, llegó a un límite que superó la habitual parquedad y silencio de Pablo Iribarren. En términos "crudos", según contaron a este diario quienes presenciaron ese encuentro de funcionarios de las tres áreas, Iribarren, los fiscales Alvaro Meynet y Daniel Drake, y dos miembros del Superior Tribunal de Justicia, expusieron "las trabas y amenazas que un grupo de policías" ha hecho sentir cada vez con mayor fuerza para frenar las investigaciones.

La sorpresa del paquete de medidas con el gobierno pretende tranquilizar al juez y mejorar la imagen pública antes de la "megamarcha" del miércoles próximo, fue el virtual pase a retiro del subjefe de la policía provincial, Venancio Milla. Si bien la figura bajo la cual el Ejecutivo lo aparta del comando de la tropa es la "limitación de servicio", esto significa el relevo. Como en la mayoría de las policías argentinas, en la de Río Negro el segundo de la fuerza es quien ejerce el mando real sobre los subordinados; es quien llegó al cargo "haciendo carrera". Y el jefe es alguien nombrado por el poder político que goza de la confianza del Ejecutivo pero no es respetado filas adentro, no goza del consenso.

Milla siempre fue un tipo coherente. Tanto al colocar estratégicamente hombres que luego fueron acusados de encubridores del asesinato en puestos claves, como en defenderlos cuando luego comenzaron a ser requeridos por la Justicia. "El colmo de Milla –contó ayer una fuente de gobierno– fue que en agosto, cuando se detuvo a varios policías por el asesinato de dos jóvenes hace diez años en Río Colorado, después de haberse negado a reunirse con el Concejo Deliberante de Cipolletti que reclamaba su presencia hacía meses, viajó rápidamente de Viedma a General Roca para llevarle su apoyo a los detenidos".

Los seis policías que pasaron a retiro son la línea completa de mandos que intervino en la investigación durante los treinta días posteriores al crimen. Ellos son el comisario general Ricardo Sánchez, el comisario mayor Gabriel Marín, los comisarios inspectores Sergio Oliva y Jorge Galera -quien en el fragor de la lucha denunció al propio Iribarren–, el comisario José Luis Torres –preso por plantar pruebas– y el comisario Luis Seguel, a punto de ser procesado por segunda vez como encubridor del crimen de Paula y María Emilia González y su amiga Verónica Villar.

Gentileza Diario de Río Negro



El desplazado Venancio Milla.
Los mandos medios se quejan.

Rumbo a la megamarcha

Una impactante campaña publicitaria –cuyo espacio ha sido cedido gratuitamente en radio y TV– y el rumor incesante de que "se viene un cipolletazo" preparan el clima para el miércoles próximo, cuando el reclamo de justicia por el triple crimen se haga oír en el Alto Valle. Los padres de María Emilia y Paula González y de Verónica Villar marcharán acompañados por Norma, la mamá de José Luis Cabezas, Ada y Elías Morales, Miriam y Luis Bordón, padres del estudiante asesinado, el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel y la hermana Martha Pelloni. El rabino Daniel Goldman y el obispo de General Roca, monseñor Pozzi, leerán documentos referidos al "dolor, la justicia y la esperanza", antes de iniciar lo que llaman todos "la megamarcha".

CASI 30 AÑOS POR LA MUERTE DE GUCCI

La condena de la ex esposa

Patricia Reggiani Gucci, la ex esposa del magnate de la moda asesinado en 1995, fue condenada ayer a 29 años de cárcel por planificar el crimen de su ex marido. El pedido de cadena perpetua solicitado para Reggiani por la fiscalía recayó en Benedetto Ceraulo, quien fue considerado responsable de la ejecución de Mauricio Gucci. Según entendió el jurado de Milán, compuesto por jueces y ciudadanos comunes, Ceraulo fue quien disparó contra el modisto en las escalinatas de su oficina de Milán y lo remató con un balazo en la cabeza mientras agonizaba en un charco de sangre, el 27 de marzo de 1995.

Ceraulo fue el único de los cinco acusados que recibió una condena tan alta. Las confesiones de los otros tres cómplices contribuyeron a que les fueran reducidas las penas. Orazio Cicala, el chofer del auto en el que huyó Ceraulo el día del crimen, fue sentenciado a 29 años de cárcel, mientras la clarividente Pina Auriemma y el portero de hotel Ivano Savione, deberán permanecer 26 años tras las rejas.

Luego del reparto de condenas, el abogado defensor, Raffaele Della Valle, anunció que presentará un recurso para que la sentencia sea anulada. Una vez conocido el fallo, Reggiani declaró con amargura: "Parece que no me han creído, la verdad es hija del tiempo".

EL JEFE POLICI[A]

"Hay q

Desaforado por una de
Rosario pidió aislar a "
periodistas". Y cargó c

Desde Rosario

A las denuncias hechas por un grupo de travestis sobre las coimas que tienen que pagar a policías para trabajar sin ser molestados –que llevó a la apertura de un sumario interno–, el jefe de Policía de Rosario, Benedicto Mattía, no tuvo reparos en proponer un ghetto llamado "Samantópolis" para "travestis, drogadictos, los malos periodistas y los malos gobernantes", y en lanzar una serie de brulotes discriminatorios. Para el jefe policial, los travestis son "mascaritas sidóticas", los organismos de derechos humanos sólo se preocupan por aquellos que son "maricas, traficantes, drogadictos o delincuentes". Además, avanzó sobre la vida privada de los periodistas: "¿O usted cree que nosotros no conocemos a los periodistas homosexuales? Pregúnteles si alguna vez la policía los molestó". Al cierre de esta edición, el gobernador

Repercusiones en Rosario

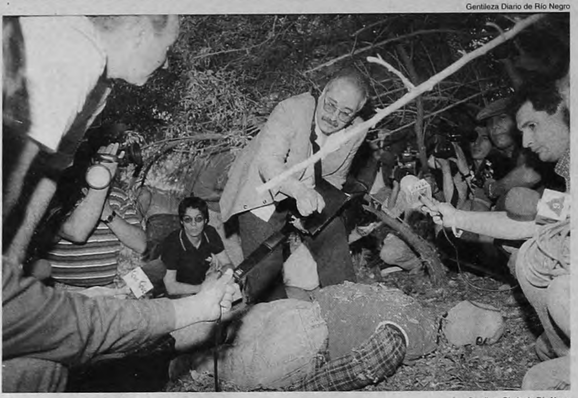
◆ "En realidad esto no es una actitud nueva sino que es la actitud histórica que se ha generado a través de un Código de Contravenciones que es en sí mismo violatorio del estado de derecho porque impone una persecución de autores y no de actos: se persigue a las personas por sus calidades personales, por ser travestis o ejercer la prostitución y esto está prohibido por la Constitución nacional, que impone el principio de legalidad y el principio de derecho penal de acto y no de autor" *(Matilde Bruera, penalista, integrante del Centro de Estudios e Investigación en Derechos Humanos de la Facultad de Derecho de la UNR).*

◆ "Estamos muy sorprendidos por la alusión de 'mascarita sidótica' porque aparentemente se está haciendo un señalamiento que nos parece conflictivo de acuerdo con la Ley Nacional de Sida. Este tipo de conflictos son muy negativos para la tarea preventiva de la infección por vih y otras enfermedades de transmisión sexual, porque hacen que todo lo que la Organización Mundial de la Salud identifica como trabajo sexual se haga más oculto y de esta manera sea más inaccesible a la prevención". *(Damián Lavarello, Director del Programa Municipal de Sida).*

◆ "Constituye una monstruosidad que el jefe de policía, que se dice un hombre respetuoso de la ley, demuestre que en realidad es un mesiánico discriminador y reaccionario. Es indispensable que el poder político tenga señales claras ante la sociedad con personajes como estos que gozan de la impunidad de la palabra por prepotencia y abuso de poder" *(Mariana Hernández Larguía, Asamblea por los Derechos Humanos-Rosario).*

El juez Pablo Iribarren reconstruyó el hallazgo de las chicas.
Antes había denunciado presiones por parte de la policía.

Gentileza Diario de Río Negro



El gobierno provincial desplazó al subjefe policial y a seis altos oficiales, a raíz de la crisis originada por el triple crimen de Cipolletti.

La policía de Río Negro también tiene su purga

Por Cristian Alarcón

La política rionegrina tiene puesto el termómetro en Cipolletti y el mercurio ayer volvió a marcar rojo. A una semana del primer aniversario del triple crimen, a las puertas de una manifestación que causa escozor en el Ejecutivo provincial, el gobernador Pablo Verani ordenó el pase a retiro del subjefe de la policía provincial y de seis altos oficiales, algunos de ellos implicados en el encubrimiento de la masacre o las presiones a testigos. Mientras ayer el juez Pablo Iribarren presenciaba la reconstrucción del hallazgo de los cuerpos de las tres jóvenes, los mandos medios de la fuerza dejaban trascender algunos "focos de malestar" que provocó el castigo.

"Habría sido bueno que esto hubiera ocurrido antes para avanzar en la investigación. Pero como nos acostumbramos en Río Negro, a esta altura decimos es mejor ahora que nunca", le dijo a **Página/12** Ulises González, el padre de dos de las chicas asesinadas tras una trama de mafia, narcos y policías.

La purga iniciada ayer llegó después de un escándalo institucional que explotó en una reunión de la Comisión de Seguridad provincial la semana pasada. El ya indisimulable conflicto entre la Justicia rionegrina y los hombres duros de la policía llegó a Viedma, la capital, cuando la presión de la oficialidad en el Alto Valle de Río Negro hacia el juez de la causa, los fiscales y los testigos que han declarado contra uniformados, llegó a un límite que superó la habitual parquedad y silencio de Pablo Iribarren. En términos "crudos", según contaron a este diario quienes presenciaron ese encuentro de funcionarios de las tres áreas, Iribarren, los fiscales Alvaro Meynet y Daniel Drake, y dos miembros del Superior Tribunal de Justicia, expusieron "las trabas y amenazas que un grupo de policías" ha hecho sentir cada vez con mayor fuerza para frenar las investigaciones.

La sorpresa del paquete de medidas con el gobierno pretende tranquilizar al juez y mejorar la imagen pública antes de la "megamarcha" del miércoles próximo, fue el virtual pase a retiro del subjefe de la policía provincial, Venancio Milla. Si bien la figura bajo la cual el Ejecutivo lo aparta del comando de la tropa es la "limitación de servicio", esto significa el relevo. Como en la mayoría de las policías argentinas, en la de Río Negro el segundo de la fuerza es quien ejerce el mando real sobre los subordinados; es quien llegó al cargo "haciendo carrera". Y el jefe es alguien nombrado por el poder político que goza de la confianza del Ejecutivo pero no es respetado filas adentro, no goza del consenso.

Milla siempre fue un tipo coherente. Tanto al colocar estratégicamente hombres que luego fueron acusados de encubridores del asesinato en puestos claves, como en defenderlos cuando luego comenzaron a ser requeridos por la Justicia. "El colmo de Milla –contó ayer una fuente de gobierno– fue que en agosto, cuando se detuvo a varios policías por el asesinato de dos jóvenes hace diez años en Río Colorado, después de haberse negado a reunirse con el Concejo Deliberante de Cipolletti que reclamaba su presencia hacía meses, viajó rápidamente de Viedma a General Roca para llevarle su apoyo a los detenidos".

Los seis policías que pasaron a retiro son la línea completa de mandos que intervino en la investigación durante los treinta días posteriores al crimen. Ellos son el comisario general Ricardo Sánchez, el comisario mayor Gabriel Marín, los comisarios inspectores Sergio Oliva y Jorge Galera -quien en el fragor de la lucha denunció al propio Iribarren–, el comisario José Luis Torres –preso por plantar pruebas– y el comisario Luis Seguel, a punto de ser procesado por segunda vez como encubridor del crimen de Paula y María Emilia González y su amiga Verónica Villar.

Gentileza Diario de Río Negro



El desplazado Venancio Milla.
Los mandos medios se quejan.

Rumbo a la megamarcha

Una impactante campaña publicitaria –cuyo espacio ha sido cedido gratuitamente en radio y TV– y el rumor incesante de que "se viene un cipolletazo" preparan el clima para el miércoles próximo, cuando el reclamo de justicia por el triple crimen se haga oír en el Alto Valle. Los padres de María Emilia y Paula González y de Verónica Villar marcharán acompañados por Norma, la mamá de José Luis Cabezas, Ada y Elías Morales, Miriam y Luis Bordón, padres del estudiante asesinado, el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel y la hermana Martha Pelloni. El rabino Daniel Goldman y el obispo de General Roca, monseñor Pozzi, leerán documentos referidos al "dolor, la justicia y la esperanza", antes de iniciar lo que llaman todos "la megamarcha".

CASI 30 AÑOS POR LA MUERTE DE GUCCI

La condena de la ex esposa

Patricia Reggiani Gucci, la ex esposa del magnate de la moda asesinado en 1995, fue condenada ayer a 29 años de cárcel por planificar el crimen de su ex marido. El pedido de cadena perpetua solicitado para Reggiani por la fiscalía recayó en Benedetto Ceraulo, quien fue considerado responsable de la ejecución de Mauricio Gucci. Según entendió el jurado de Milán, compuesto por jueces y ciudadanos comunes, Ceraulo fue quien disparó contra el modisto en las escalinatas de su oficina de Milán y lo remató con un balazo en la cabeza mientras agonizaba en un charco de sangre, el 27 de marzo de 1995.

Ceraulo fue el único de los cinco acusados que recibió una condena tan alta. Las confesiones de los otros tres cómplices contribuyeron a que les fueran reducidas las penas. Orazio Cicala, el chofer del auto en el que huyó Ceraulo el día del crimen, fue sentenciado a 29 años de cárcel, mientras la clarividente Pina Auriemma y el portero de hotel Ivano Savione, deberán permanecer 26 años tras las rejas.

Luego del reparto de condenas, el abogado defensor, Raffaele Della Valle, anunció que presentará un recurso para que la sentencia sea anulada. Una vez conocido el fallo, Reggiani declaró con amargura: "Parece que no me han creído, la verdad es hija del tiempo".

EL JEFE POLICIAL ROSARINO PROPUSO CREAR GHETTOS SEXUALES

"Hay que crear Samantópolis"

Desaforado por una denuncia sobre coimas, el jefe policial de Rosario pidió aislar a "travestis, traficantes y a los malos periodistas". Y cargó contra organismos de derechos humanos.

Desde Rosario

A las denuncias hechas por un grupo de travestis sobre las coimas que tienen que pagar a policías para trabajar sin ser molestados –que llevó a la apertura de un sumario interno–, el jefe de Policía de Rosario, Benedicto Mattía, no tuvo reparos en proponer un ghetto llamado "Samantópolis" para "travestis, drogadictos, los malos periodistas y los malos gobernantes", y en lanzar una serie de brulotes discriminatorios. Para el jefe policial, los travestis son "mascaritas sidóticas", los organismos de derechos humanos sólo se preocupan por aquellos que son "maricas, traficantes, drogadictos o delincuentes". Además, avanzó sobre la vida privada de los periodistas: "¿O usted cree que nosotros no conocemos a los periodistas homosexuales? Pregúnteles si alguna vez la policía los molestó". Al cierre de esta edición, el gobernador de Santa Fe, Jorge Obeid, estudiaba el posible relevo del jefe policial.

El domingo último, un grupo de travestis denunció en uno de los diarios de la ciudad que policías de la Unidad Regional II les cobraban coimas para que pudieran trabajar en las calles de la zona sur de la ciudad.

La reacción del jefe policial no se hizo esperar, pero en vez de abrir una investigación, avanzó sobre las minorías sexuales. "Estoy molesto porque los señores travestis, esa mascarada de gente enferma que debería tratarse con psicólogos, tendrían que haber denunciado las coimas ante mí, los jueces o los fiscales. A este jefe de policía le gustan, por ahora, las mujeres. No necesitamos los favores sexuales de toda esta mascarita sidótica", dijo el jefe de Policía de Rosario.

La confusa mixtura de Mattía organizó un peligroso paradigma donde juntó a las minorías sexuales y quienes sufren el flagelo de las drogas, con quienes las trafican y quienes delinquen. "Decir que las orientaciones sexuales que se apartan del heterosexismo 'oficial' son perturbaciones, enfermedades o deformaciones de la sexualidad 'correcta', revela no solamente una ignorancia muy grande, sino una intolerancia 'profascista', inadmisible en un país que a duras penas trata de salir de la pesadilla del genocidio. Por supuesto que es legítimo buscar formas de convivencia que eviten las molestias recíprocas entre los vecinos, respetando los derechos de cada uno. Pero ése es otro tema", dijo el sociólogo rosarino Héctor Bonaparte.

La Organización No Gubernamental Colectivo Arco Iris, que brinda asesoramiento a los travestis, fue calificada por Mattía como una entidad integrada "por personas enfermas cuyo mantenimiento económico se desconoce".

> **Evanol:** ***"Seguramente los periodistas se ampararán en no sé qué secreto, en la conferencia de no sé qué... En los derechos de Adepa, Adiro o Evanol".***

El bravo jefe policial prometió arrestos masivos de travestis, cámaras de video en las calles del pecado para filmar a los "degenerados" (léase clientes) "o sacarles fotos para mandárselas a los familiares".

Lo que no hizo Mattía lo llevó adelante la directora de Asuntos Internos de la Policía de Santa Fe, Leyla Perazzo, quien ordenó un sumario interno para determinar las responsabilidades de aquellos efectivos de la División Moralidad y la seccional quinta de policía que pedían coimas a los travestis.

El jefe de Policía también la emprendió contra la prensa que reveló los actos de corrupción policial: "Así como hay un periodismo de primera que denuncia, hay otro de cuarta. Seguramente los periodistas se ampararán en no sé qué secreto, en la conferencia de no sé qué... En los derechos de Adepa, Adiro o Evanol". "El pueblo no molesta a los homosexuales. ¿O usted cree que nosotros no conocemos a los periodistas homosexuales? Pregúnteles si alguna vez la policía los molestó", acotó.

"Como trabajadores de prensa reivindicamos nuestro derecho al secreto profesional amparado por la Constitución Nacional y parte inseparable del ejercicio periodístico, aquel por el cual el pueblo puede saber de qué se trata. Justamente al pretender tapar la voz de un periodista o amedrentarlo se pretende que los argentinos vivan en la ignorancia,cualidad necesaria e inseparable de la intolerancia y de las dictaduras", replicó Edgardo Carmona, secretario general del Sindicato de Prensa Rosario.

El ministro de Gobierno, Roberto Rosúa, se reunió con el gobernador Obeid ayer por la mañana, en la Casa de Gobierno, y juntos analizaron las declaraciones del jefe policial. En principio, el mandatario santafesino se mostró "sorprendido" por los exabruptos policiales, pero no tomará una decisión inmediata sobre el relevo de Mattía. Sin embargo, la resolución política está tomada.

Alberto Gentilcore



El jefe de Policía de Rosario, comisario Benedicto Mattía.
Desde el gobierno nacional se pidió su "inmediata" destitución.

Repercusiones en Rosario

◆ "En realidad esto no es una actitud nueva sino que es la actitud histórica que se ha generado a través de un Código de Contravenciones que es en sí mismo violatorio del estado de derecho porque impone una persecución de autores y no de actos: se persigue a las personas por sus calidades personales, por ser travestis o ejercer la prostitución y esto está prohibido por la Constitución nacional, que impone el principio de legalidad y el principio de derecho penal de acto y no de autor" *(Matilde Bruera, penalista, integrante del Centro de Estudios e Investigación en Derechos Humanos de la Facultad de Derecho de la UNR).*

◆ "Estamos muy sorprendidos por la alusión de 'mascarita sidótica' porque aparentemente se está haciendo un señalamiento que nos parece conflictivo de acuerdo con la Ley Nacional de Sida. Este tipo de conflictos son muy negativos para la tarea preventiva de la infección por vih y otras enfermedades de transmisión sexual, porque hacen que todo lo que la Organización Mundial de la Salud identifica como trabajo sexual se haga más oculto y de esta manera sea más inaccesible a la prevención". *(Damián Lavarello, Director del Programa Municipal de Sida).*

◆ "Constituye una monstruosidad que el jefe de policía, que se dice un hombre respetuoso de la ley, demuestre que en realidad es un mesiánico discriminador y reaccionario. Es indispensable que el poder político tenga señales claras ante la sociedad con personajes como estos que gozan de la impunidad de la palabra por prepotencia y abuso de poder" *(Mariana Hernández Larguía, Asamblea por los Derechos Humanos-Rosario).*

DESDE EL GOBIERNO NACIONAL HASTA ENTIDADES DE DD.HH.

Una destitución reclamada a coro

El titular del Instituto Nacional contra el Racismo, la Xenofobia y la Discriminación, Víctor Ramos, pidió ayer al gobernador santafesino, Jorge Obeid, la destitución del jefe de la Policía de Rosario, Benedicto Mattía. La reacción de Ramos por las declaraciones en las que Mattía definió como "mascaritas sidóticas" a los travestis se sumó a la de distintas organizaciones de derechos humanos que repudiaron al policía y exigieron, también, su separación inmediata en el cargo.

"Nosotros ya estamos pidiendo la destitución a través de una nota que enviamos de inmediato al gobernador de la provincia", explicó Ramos antes de calificar de "lamentable que muchas personas continúen hoy manteniendo estos prejuicios que son incompatibles con un cargo público". El funcionario del INADI entendió como "peligroso" el puesto que desempeña Mattía como encargado de la Unidad Regional II de Rosario. "En otra época –agregó Ramos– a pocos les iba a preocupar una cosa así, pero hemos evolucionado y éste es un tema prioritario."

El titular de la Comunidad Homosexual Argentina, César Cigliutti, exigió que la destitución se efectivice: "En la lucha contra la discriminación no podemos quedarnos en declaraciones, tenemos que ser más efectivos".

Las Madres de Plaza de Mayo no separaron las declaraciones de Mattía de la estructura policial. "A nosotras –expresaron a través de un comunicado– no nos sorprende en absoluto el vocabulario del policía porque siempre han tenido que ver con la muerte." La Asociación de Madres definió a Mattía como "un fascista represor".

Puñaladas en juicio

En los primeros días de diciembre se iniciará el juicio oral y público a Fabián Tablado, el joven de 20 años acusado de haber asesinado de 113 puñaladas a su novia, Carolina Aló, el 28 de mayo de 1996 en Tigre. Tablado enfrenta un pedido de prisión perpetua luego de que su abogado defensor viera frustrado su intento de evitar el juicio, arguyendo problemas psiquiátricos. El proceso estará a cargo de la Sala III de la Cámara Penal de San Isidro.

Barrabrava detenido

Matías Olivera, detenido el 28 de octubre después del asalto a un blindado en Quilmes en el que resultó muerto un custodio, sería un barrabrava de Independiente y hermano de Julieta Olivera, asesinada a balazos como resultado de una interna de los seguidores del club de Avellaneda. Por el crimen de la joven de 19 años están presos Sebastián González y Andrés Cuello, quienes prefirieron entregarse a la policía para que los protegiera, porque le tenían pánico a Olivera.

Paro en el Clínicas

El personal no médico del Hospital de Clínicas, nucleado en Apuba, realizará un paro mañana y el viernes, al continuar con sus reclamos por la recuperación de las bonificaciones de sus sueldos recortadas por la Universidad de Buenos Aires. El conflicto se inició el jueves pasado, cuando la dirección del hospital informó al personal sobre el recorte. Los pagos extra no habían sido reconocidos oficialmente por el Rectorado, y fueron habilitados por un decreto presidencial que actualmente no está en vigencia.

Médicos solidarios

El sábado pasado, en la nota "Médicos que actúan en crisis", se consignó erróneamente el teléfono del Grupo Solidario del Sur: el correcto es 862-8898. El Grupo es una entidad formada por voluntarios, incluyendo a conocidos profesionales, que efectúan y proyectan actividades relacionadas con la salud en lugares como El Impenetrable, provincia del Chaco, e Ibicuy, provincia de Entre Ríos, en contacto con entidades comunitarias locales.

L ROSARINO PROPUSO CREAR GHETTOS SEXUALES

ue crear Samantópolis"

nuncia sobre coimas, el jefe policial de ravestis, traficantes y a los malos ntra organismos de derechos humanos.

de Santa Fe, Jorge Obeid, estudiaba el posible relevo del jefe policial.

El domingo último, un grupo de travestis denunció en uno de los diarios de la ciudad que policías de la Unidad Regional II les cobraban coimas para que pudieran trabajar en las calles de la zona sur de la ciudad.

La reacción del jefe policial no se hizo esperar, pero en vez de abrir una investigación, avanzó sobre las minorías sexuales. "Estoy molesto porque los señores travestis, esa mascarada de gente enferma que debería tratarse con psicólogos, tendrían que haber denunciado las coimas ante mí, los jueces o los fiscales. A este jefe de policía le gustan, por ahora, las mujeres. No necesitamos los favores sexuales de toda esta mascarita sidótica", dijo el jefe de Policía de Rosario.

La confusa mixtura de Mattía organizó un peligroso paradigma donde juntó a las minorías sexuales y quienes sufren el flagelo de las drogas, con quienes las trafican y quienes delinquen. "Decir que las orientaciones sexuales que se apartan del heterosexismo 'oficial' son perturbaciones, enfermedades o deformaciones de la sexualidad 'correcta', revela no solamente una ignorancia muy grande, sino una intolerancia 'profascista', inadmisible en un país que a duras penas trata de salir de la pesadilla del genocidio. Por supuesto que es legítimo buscar formas de convivencia que eviten las molestias recíprocas entre los vecinos, respetando los derechos de cada uno. Pero ése es otro tema", dijo el sociólogo rosarino Héctor Bonaparte.

La Organización No Gubernamental Colectivo Arco Iris, que brinda asesoramiento a los travestis, fue calificada por Mattía como una entidad integrada "por personas enfermas cuyo mantenimiento

> **Evanol:** ***"Seguramente los periodistas se ampararán en no sé qué secreto, en la conferencia de no sé qué... En los derechos de Adepa, Adiro o Evanol".***

económico se desconoce".

El bravo jefe policial prometió arrestos masivos de travestis, cámaras de video en las calles del pecado para filmar a los "degenerados" (léase clientes) "o sacarles fotos para mandárselas a los familiares".

Lo que no hizo Mattía lo llevó adelante la directora de Asuntos Internos de la Policía de Santa Fe, Leyla Perazzo, quien ordenó un sumario interno para determinar las responsabilidades de aquellos efectivos de la División Moralidad y la seccional quinta de policía que pedían coimas a los travestis.

El jefe de Policía también la emprendió contra la prensa que reveló los actos de corrupción policial: "Así como hay un periodismo de primera que denuncia, hay otro de cuarta. Seguramente los periodistas se ampararán en no sé qué secreto, en la conferencia de no sé qué... En los derechos de Adepa, Adiro o Evanol". "El pueblo no molesta a los homosexuales. ¿O usted cree que nosotros no conocemos a los periodistas homosexuales? Pregúnteles si alguna vez la policía los molestó", acotó.

"Como trabajadores de prensa reivindicamos nuestro derecho al secreto profesional amparado por la Constitución Nacional y parte inseparable del ejercicio periodístico, aquel por el cual el pueblo puede saber de qué se trata. Justamente al pretender tapar la voz de un periodista o amedrentarlo se pretende que los argentinos vivan en la ignorancia,cualidad necesaria e inseparable de la intolerancia y de las dictaduras", replicó Edgardo Carmona, secretario general del Sindicato de Prensa Rosario.

El ministro de Gobierno, Roberto Rosúa, se reunió con el gobernador Obeid ayer por la mañana, en la Casa de Gobierno, y juntos analizaron las declaraciones del jefe policial. En principio, el mandatario santafesino se mostró "sorprendido" por los exabruptos policiales, pero no tomará una decisión inmediata sobre el relevo de Mattía. Sin embargo, la resolución política está tomada.

Alberto Gentilcore



El jefe de Policía de Rosario, comisario Benedicto Mattía.
Desde el gobierno nacional se pidió su "inmediata" destitución.

DESDE EL GOBIERNO NACIONAL HASTA ENTIDADES DE DD.HH.

Una destitución reclamada a coro

El titular del Instituto Nacional contra el Racismo, la Xenofobia y la Discriminación, Víctor Ramos, pidió ayer al gobernador santafesino, Jorge Obeid, la destitución del jefe de la Policía de Rosario, Benedicto Mattía. La reacción de Ramos por las declaraciones en las que Mattía definió como "mascaritas sidóticas" a los travestis se sumó a la de distintas organizaciones de derechos humanos que repudiaron al policía y exigieron, también, su separación inmediata en el cargo.

"Nosotros ya estamos pidiendo la destitución a través de una nota que enviamos de inmediato al gobernador de la provincia", explicó Ramos antes de calificar de "lamentable que muchas personas continúen hoy manteniendo estos prejuicios que son incompatibles con un cargo público". El funcionario del INADI entendió como "peligroso" el puesto que desempeña Mattía como encargado de la Unidad Regional II de Rosario. "En otra época –agregó Ramos– a pocos les iba a preocupar una cosa así, pero hemos evolucionado y éste es un tema prioritario."

El titular de la Comunidad Homosexual Argentina, César Cigliutti, exigió que la destitución se efectivice: "En la lucha contra la discriminación no podemos quedarnos en declaraciones, tenemos que ser más efectivos".

Las Madres de Plaza de Mayo no separaron las declaraciones de Mattía de la estructura policial. "A nosotras –expresaron a través de un comunicado– no nos sorprende en absoluto el vocabulario del policía porque siempre han tenido que ver con la muerte." La Asociación de Madres definió a Mattía como "un fascista represor".

Puñaladas en juicio

En los primeros días de diciembre se iniciará el juicio oral y público a Fabián Tablado, el joven de 20 años acusado de haber asesinado de 113 puñaladas a su novia, Carolina Aló, el 28 de mayo de 1996 en Tigre. Tablado enfrenta un pedido de prisión perpetua luego de que su abogado defensor viera frustrado su intento de evitar el juicio, arguyendo problemas psiquiátricos. El proceso estará a cargo de la Sala III de la Cámara Penal de San Isidro.

Barrabrava detenido

Matías Olivera, detenido el 28 de octubre después del asalto a un blindado en Quilmes en el que resultó muerto un custodio, sería un barrabrava de Independiente y hermano de Julieta Olivera, asesinada a balazos como resultado de una interna de los seguidores del club de Avellaneda. Por el crimen de la joven de 19 años están presos Sebastián González y Andrés Cuello, quienes prefirieron entregarse a la policía para que los protegiera, porque le tenían pánico a Olivera.

Paro en el Clínicas

El personal no médico del Hospital de Clínicas, nucleado en Apuba, realizará un paro mañana y el viernes, al continuar con sus reclamos por la recuperación de las bonificaciones de sus sueldos recortadas por la Universidad de Buenos Aires. El conflicto se inició el jueves pasado, cuando la dirección del hospital informó al personal sobre el recorte. Los pagos extra no habían sido reconocidos oficialmente por el Rectorado, y fueron habilitados por un decreto presidencial que actualmente no está en vigencia.

Médicos solidarios

El sábado pasado, en la nota "Médicos que actúan en crisis", se consignó erróneamente el teléfono del Grupo Solidario del Sur: el correcto es 862-8898. El Grupo es una entidad formada por voluntarios, incluyendo a conocidos profesionales, que efectúan y proyectan actividades relacionadas con la salud en lugares como El Impenetrable, provincia del Chaco, e Ibicuy, provincia de Entre Ríos, en contacto con entidades comunitarias locales.

INSULINA

El Estado garantizará la provisión gratuita de insulina para los diabéticos que no tengan recursos ni cobertura médica. El aprovisionamiento fue habilitado por el Decreto 1271, firmado por el presidente Menem. El Ministerio de Salud instará a las jurisdicciones sanitarias a cubrir el 100% de la demanda de insulina y a una cobertura progresivamente creciente mayor al 70% para el resto de los elementos de diagnóstico y control. La diabetes es una enfermedad con alto índice de mortandad, aunque tratada precozmente puede ser neutralizada. Según la OMS, hay 120 millones de diabéticos, de los cuales 12,6 millones viven en América latina.

El horror en Centroamérica suma 20 mil muertos y desaparecidos

Las cifras de las víctimas que provocó el huracán Mitch aumentan a cada hora. En Nicaragua, el presidente casi es linchado.

El paso del Mitch dejó a Centroamérica sumergida bajo el barro, el agua, y un caos de muertes y números que, hasta el momento, son tan disímiles como imposibles de determinar. Los cadáveres rescatados en la región sumaban hasta ayer, oficialmente, alrededor de 1900. Pero otras cifras, también oficiales, contradicen esa información y elevan el número a más de 7 mil muertos y a 13 mil desaparecidos. También el presidente nicaragüense, Arnoldo Alemán, un acérrimo anticastrista, quedó envuelto bajo el caos barroso cuando se dio el lujo de rechazar el viaje de un equipo de médicos cubanos. "¿Acaso quieren que vengan a comer nuestra comida?", preguntó Alemán a sus compatriotas, que le respondieron corriéndolo con acusaciones, palos y arrojándole bolsas de agua sucia.

Basta pensar en la información vertida por el ministro hondureño de Obras Públicas, Tomás Lozano, para tener idea del tembladeral en que se ha convertido Centroamérica: hasta ayer, oficialmente, Honduras había reconocido 362 cadáveres, pero Lozano, que también es coordinador de la Comisión Nacional de Emergencias dijo públicamente que "tenemos más de 5 mil muertos y hay 11 mil y pico de desaparecidos". A la desolación por la catástrofe, en la arrasada capital Tegucigalpa se agregó un motín carcelario reprimido con violencia: tres convictos muertos y 15 heridos que no se sumarán a las estadísticas oficiales.

En Nicaragua, el vicepresidente Enrique Bolaños precisó cifras oficiales: "Ya llevamos contados, vistos y tocados 1338 muertos. ¿Cuántos sobrevivientes hay entre los 1903 desaparecidos? No lo sabemos". El funcionario consideró que la región más castigada, la del volcán Casitas, en Posoltega, tiene una población de 4500 personas según los últimos censos, y no 1500 como se había calculado inmediatamente después del alud que tapó cuatro poblados. La cifra triplica la incertidumbre. Ayer, la alcaldesa de Posoltega, Felicita Zeledón, agregó más sombras al conteo al anunciar que fueron rescatados 1100 cadáveres, sólo en la zona del volcán.

También bajo el barro quedó el presidente nicaragüense, Arnoldo Alemán, que pasó el peor momento ayer durante una visita a Ciudad Darío, en Matagalpa, 89 kilómetros al norte de Managua. Los vecinos, enardecidos, rodearon el edificio municipal donde se encontraba Alemán y comenzaron a abuchearlo, acusándolo de haberse despreocupado de la intensidad del huracán, cuando los informes meteorológicos anunciaban con una semana de anticipación el desastre que se avecinaba. La custodia cubrió su retirada bajo una lluvia de palos y bolsas de agua sucia. Para colmo, el mandatario no tuvo una mejor idea que rechazar el ofrecimiento cubano de enviar un equipo de 14 médicos que intentarían evitar el desarrollo de epidemias. "¿Quieren acaso que los cubanos vengan a comer nuestra comida?", preguntó Alemán y no se quedó a esperar la respuesta. Los opositores sandinistas reclamaron su destitución y, además, pidieron la condonación de la deuda externa.

Nicaragua: ***Los opositores sandinistas reclamaron la destitución del presidente Arnoldo Alemán y, además, pidieron la condonación de la deuda externa.***

En El Salvador, con menor intensidad, pero igualmente demoledor, Mitch dejó un saldo de 225 muertos, 135 desaparecidos y 48.794 damnificados. Por su parte, Alvaro Arzú, el presidente guatemalteco, reconoció 157 muertos y 51 mil damnificados.

Desde el lunes, la ayuda internacional comenzó a hacer sentir su contundencia en Centroamérica. Víveres, equipos de rescate, medicamentos y millones de dólares desde Estados Unidos, España, Inglaterra, Suiza, Alemania, México, Portugal, Italia, el Parlamento Europeo y Taiwán, entre otros, se sumaron a los rezos del papa Juan Pablo II desde el Vaticano, además de los médicos cubanos que, en Honduras, fueron recibidos con los brazos abiertos. La situación es tan grave que los embajadores de Honduras, Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Costa Rica ante la ONU lanzaron un dramático pedido de ayuda.

LOS ESTADOS-ISLA EN RIESGO DE DESAPARECER POR EL CALENTAMIENTO

Países que se van al fondo del mar

Si los niveles del mar siguen aumentando, 14 países habrán sucumbido bajo el agua. Ayer lo denunciaron en la Cumbre Climática.

Por Mariana Carbajal

"La discusión acerca del cambio climático es para nosotros un asunto de vida o muerte." Bikenibeu Paeniu, primer ministro del archipiélago de Tuvalu, al nordeste de Australia, no exageraba: si los niveles del mar continúan aumentando como consecuencia del calentamiento global, 14 estados insulares del extremo sur del Pacífico –con una población total de poco más de 6 millones de habitantes– corren el riesgo de desaparecer bajo el agua. En el segundo día de la Cumbre Mundial sobre Cambio Climático que sesiona en Buenos Aires, los representantes de estos diminutos países de paisaje idílico hicieron un llamamiento casi desesperado a las naciones industrializadas para que tomen medidas concretas en la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero. Conmovida hasta las lágrimas, la delegada de las islas Marshall describió cómo un pequeño islote del archipiélago quedó sepultado bajo las olas. Quebrada por el recuerdo, Yumie Crisostomo no pudo continuar con el relato.

Los 14 países insulares nucleados en la Aosis dieron ayer por la mañana una conferencia de prensa en la que lanzaron una dramática advertencia acerca de las consecuencias devastadoras del cambio climático sobre sus territorios y reclamaron un mayor número de medidas mitigadoras. "La magnitud de los impactos que se manifiestan en nuestros países hace que, para nosotros, la discusión acerca del cambio climático sea un asunto de vida o muerte", destacó el primer ministro de Tuvalu, un archipiélago de 9 islas de apenas 26 kilómetros cuadrados de extensión y casi 10.000 habitantes. El aumento del nivel del mar por el derretimiento de los hielos polares y de glaciares ya provocó la desaparición de varios islotes que, a pesar de estar deshabitados, cumplían un rol importante en el ecosistema de la región, explicó Paeniu.

En el último siglo, el nivel de los mares subió entre 10 y 25 centímetros debido principalmente a un aumento de la temperatura promedio de entre 0,3 y 0,6 grados centígrados, según estudios de los organismos de la ONU. Y se estima que en los próximos cien años crecerá entre 15 y 95 centímetros más. "Si no se hace nada, en el próximo siglo vamos a desaparecer", clamó Paeniu.

Según el delegado de Tuvalu, ya se detectó un aumento del nivel de la napa freática y en los últimos años se han registrado eventos climáticos violentos, como ciclones, que hasta el momento eran inusuales en su país. Además, el incremento del nivel del mar provocó un aumento de la salinidad de las tierras, tornándolas menos aptas para la agricultura, la principal actividad económica de estas islas, junto con la pesca.

Con el mismo tono desesperante, uno a uno, los representantes insulares relataron las trágicas consecuencias que vienen sufriendo por el calentamiento global: en islas como Nauru, donde habitualmente el clima era bastante estable y predecible, ahora están sufriendo graves problemas de sequía que arruina las plantaciones de plátanos propias del lugar: "Los peces hierven en sus propios ríos", describió Ludwing Keke,

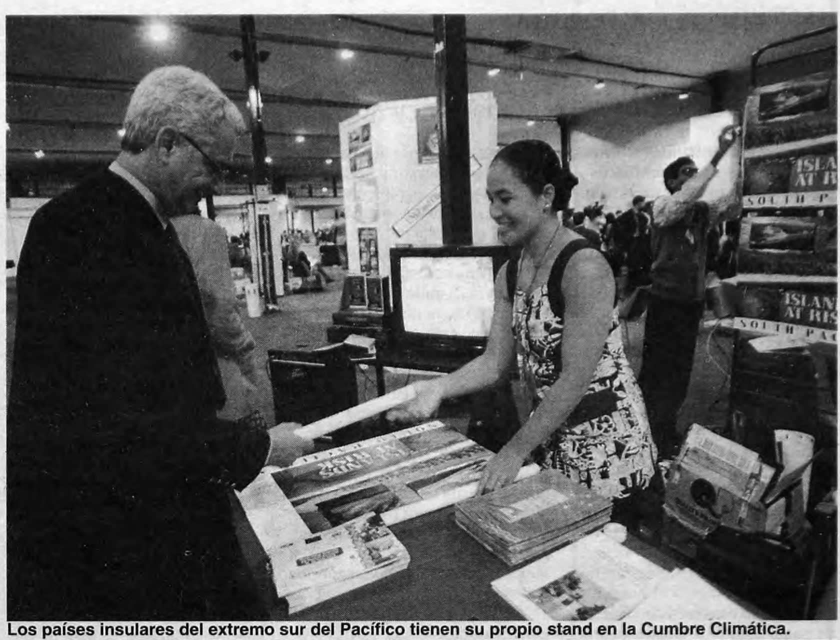
Olas: ***Conmovida hasta las lágrimas, la delegada de las islas Marshall describió cómo un pequeño islote del archipiélago quedó sepultado bajo las olas.***

delegado de esa pequeña isla, de unos 10.000 habitantes.

El representante de Samoa, Tuiloma Slada, recalcó la urgencia de frenar el cambio climático: "El Protocolo de Kyoto es inadecuado para nosotros", afirmó, y reclamó un nivel mayor de reducción de emisiones a los países industrializados. En coincidencia con las agrupaciones ambientalistas, Aosis pretende que las naciones desarrolladas las bajen en un 20 por ciento en relación con 1990 para el 2005, en lugar del 5 por ciento entre el 2008 y el 2012 que estableció el Protocolo acordado un año atrás.

Europa vs. los EE.UU.

La Unión Europea y Estados Unidos quedaron ayer enfrentados en la polémica sobre la disminución en la emisión de gases que provocan el efecto invernadero. Los delegados que participan de la Cuarta Conferencia de la ONU sobre Cambios Climáticos discutieron sobre lo que fue definido como uno de los principales puntos de divergencia. Sobre este aspecto, representantes de la UE aseguraron aceptar que la lucha contra las adversidades climáticas debe ser asumida en primer término por los países desarrollados. En este sentido, exhortaron a Norteamérica a ratificar el Protocolo de Kioto del '97, cuya puesta en marcha es estudiada en la convención de este año. Es justamente el punto que refiere a las potencias desarrolladas el cuestionado por Estados Unidos. Para su gobierno, el acuerdo debe ser emprendido en forma conjunta. El argumento que sostienen es que los países en desarrollo serán, en los próximos años, fuente generadora de la mayor parte de las emisiones de gases contaminantes. Según informes difundidos por la delegación norteamericana, Bill Clinton anunció que no someterá el Protocolo de Kioto a la consideración del Senado hasta que no sea significativa la participación de los países en vías de desarrollo. Los gases que provocan el efecto invernadero originaron entre otras adversidades la corriente de El Niño.



Los países insulares del extremo sur del Pacífico tienen su propio stand en la Cumbre Climática.
El aumento del nivel del mar por el derretimiento de hielos ya provocó la desaparición de islotes.

MARIA JULIA ALSOGARAY SOBRE LA ENERGIA EOLICA

"No le vamos a poner muletas"

Por M.C.

El Gobierno argentino no alentará el desarrollo de la energía eólica en el país, según anunció ayer a *Página/12* la secretaria de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable, María Julia Alsogaray. "La energía eólica se tiene que impulsar sola porque si le ponen muletas va a terminar no sabiendo caminar nunca", indicó la presidenta de la Cuarta Cumbre Mundial sobre el Cambio Climático que se desarrolla en Buenos Aires. Por otra parte, la funcionaria consideró que el "Protocolo de Kyoto ha tenido un muy bajo nivel de ratificación porque presenta un horizonte de incertidumbre muy grande desde el punto de vista del impacto que tendrá sobre las poblaciones y las economías".

La polémica en torno a la energía eólica surgió semanas atrás cuando sorpresivamente el presidente Carlos Menem vetó una ley que establecía el pago de un subsidio de 1 centavo por cada kilovatio hora que generen los molinos de viento y el diferimiento del IVA para la importación de tecnología para el sector. El boicot gubernamental a la promoción de esta energía más limpia y altamente renovable, que no contribuye a la formación del efecto invernadero, generó el repudio de organizaciones ambientalistas como Greenpeace y de diputados justicialistas y radicales de provincias patagónicas que impulsaron la sanción de la normativa en el Congreso.

"Cualquier energía alternativa, como la eólica o la solar, tiene que entrar en condiciones competitivas para ser realmente fuentes de producción limpia de energía y no un discurso o un cartel decorativo", indicó la funcionaria, en un reportaje con este diario. "Preferimos, tal vez, generar mayor demanda, es decir, premiar a quienes compran esa energía. Internacionalmente hay una tendencia a castigar cualquier sistema subsidiado", agregó.

Enfundada en un traje azul oscuro, María Julia recibió a **Página/12** en el impecable despacho que ocupa en el primer piso del Centro Municipal de Exposiciones como presidenta de la Conferencia. Alsogaray admitió que detrás de la propuesta que hizo el lunes la delegación nacional en la cumbre para que los países en desarrollo –como Argentina– puedan asumir "compromisos voluntarios" de reducción de emisiones, existe un marcado interés del país en ingresar al comercio de emisiones y en impulsar el uso de "sumideros" de carbono en el país, dos de los llamados "mecanismos de flexibilización", a los que podrán recurrir las naciones industrializadas para cumplir con el Protocolo de Kyoto y cuyos alcances comenzarán a definirse en esta reunión internacional.

"Asumir un compromiso de reducción es nuestra obligación ética. Reducir emisiones significa siempre aumentar la eficacia. Nada más que con eso tendríamos que conformarnos. Y económicamente los sectores productores se pueden ver beneficiados con una corriente de inversiones desde afuera, a través de distintos mecanismos: uno puede ser el caso de una empresa de un país muy desarrollado que para cumplir con su cuota de reducción de emisiones invierte en un país menos desarrollado, porque generalmente en este último la misma inversión genera mayor beneficio. Otra posibilidad, es la generación de una corriente de inversión para generar "sumideros de carbono", es decir, cualquier proceso que absorba carbono de la atmósfera y que básicamente son las forestaciones".

La crisis rusa es cada vez más crisis y más rusa

Los integrantes del gobierno ruso tienen las interpretaciones más excluyentes sobre cómo implementar el plan presentado al FMI. Los costos sociales aumentan, y no se pagan los sueldos.


AFP

Jubiladas rusas esperan que les sirvan gratis la sopa.
El Estado adeuda sueldos y pensiones de más de 18 meses.

Las declaraciones contradictorias de los ministros a días de que se presentara el sábado, en sociedad y ante el FMI, el plan gubernamental para sacar a Rusia de la crisis son muestras de forma flagrante de la incapacidad del equipo dirigente para ponerse de acuerdo. Al menos, ésta era ayer la opinión de los analistas políticos y económicos. "No es un gobierno, es un conjunto disparatado de personas que tienen opiniones totalmente opuestas", explica Thierry Malleret, economista jefe del banco Alfa capital, quien añadió: "Su programa es un inventario de ideas que nadie sabe ni siquiera cómo serán financiadas".

Valentina Matvienko, viceprimer ministra encargada de cuestiones sociales, aseguró el lunes que el Estado no estaba en condiciones de pagar todos los atrasos salariales antes de final de año, en particular los de los médicos y los profesores. Ello significó "una bofetada", reconoció el jefe de gobierno Yevgueni Primakov, quien se había comprometido públicamente a reembolsar de inmediato la deuda acumulada desde hace años. Por su lado, el número dos del gobierno, Yuri Masliukov, afirmó que la emisión monetaria –que se convirtió en inevitable para cerrar el presupuesto del cuarto trimestre– ascendería a 12 millones de rublos. Su colega de Finanzas había asegurado el día anterior que sería de 20 millones, pero dos días antes, Mijail Zadornov en persona explicó que Rusia imprimiría 25 millones de rublos en una entrevista al diario *Izvestia*.

Estas declaraciones contradictorias de todos los ministros, unos liberales y otros comunistas, no tienen nada de nuevo. Pero siguen apareciendo después de la presentación del programa económico de Primakov este sábado –que prevé un fuerte aumento de los gastos, al mismo tiempo que un descenso de los impuestos y muy bajos ingresos– y revelan hasta qué punto el gobierno, profundamente dividido, está a merced de la corriente, según los expertos.

"Según la persona que hable y a quién se dirija, el discurso del gobierno varía enormemente. Zadornov (liberal) dice algo, Masliukov (comunista) otra cosa, luego Primakov mete cuchara y dice lo que quiere...", estima Nicolai Petrov, de la Fundación Carnegie de Moscú. De hecho, Primakov "juega un juego político prometiendo todo a todo el mundo", estima este experto, para quien el número uno del gobierno está dejando pudrir la situación "como en la época soviética" para ganar tiempo y ocultar que "no tiene una idea precisa" sobre lo que quiere hacer.

El gobierno sigue sin tener garantizado el desbloqueo del préstamo de 4300 millones de dólares del FMI. Pero tarde o temprano, y más allá de las medidas de austeridad que quiera fingir ante el Fondo, Rusia deberá elegir entre emitir dinero o no pagar la colosal deuda social del Estado.

SIGUE LA AMENAZA DE USAR LA FUERZA CONTRA IRAK

Penúltima batalla para Saddam

Mientras Irak se preparaba ayer para la "última batalla", con el fin de obtener el levantamiento del embargo en su contra, Estados Unidos consultaba a sus aliados para decidir qué actitud tomar, para que Bagdad vuelva a cooperar inmediatamente con los inspectores de las Naciones Unidas que revisan las instalaciones donde supuestamente se fabrican armas ABC (atómicas, bacteriológicas y químicas). En Nueva York, el Consejo de Seguridad de la ONU se reunió ayer para examinar las posibles respuestas a la decisión tomada el sábado por Irak de dejar de cooperar.

Londres y Washington advirtieron que "todas las opciones estaban abiertas", tras esta decisión "inaceptable" de Irak. El presidente del Parlamento iraquí, Saadun Hammadi, declaró a la prensa que su país estaba "dispuesto a toda eventualidad". "Estados Unidos tiene intenciones hostiles (hacia Bagdad), pero esto no ha impedido que Irak defienda sus intereses vitales", agregó. Las autoridades iraquíes organizaron este martes un funeral colectivo para 50 niños, "muertos a causa del embargo" impuesto a Irak desde hace ocho años, tras la invasión de Kuwait por las tropas de Bagdad.

Irak anunció el sábado la ruptura de toda forma de cooperación con la comisión especial de la ONU encargada de su desarme (UNSCOM), a la que acusa de estar compuesta por varios espías norteamericanos e israelíes y de hacer todo lo posible para que no se levante el embargo petrolero en su contra. El secretario de Defensa estadounidense, William Cohen y su par británico, George Robertson, ratificaron ayer en Londres que "todas las opciones están abiertas" frente a Irak.

VOTARON AYER EN ESTADOS UNIDOS POR LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS

Los de Clinton acaban con alegrías

En una elección en la que se anticipaban apatía electoral y voto castigo contra Clinton, los demócratas tuvieron éxitos.

Página/12 en EE. UU.

Por Mónica Flores Correa
Desde Nueva York

"Este no es un tiempo común. Y ésta no es una elección común", había apuntado Bill Clinton apenas unas horas antes de que se largara la votación. Su declaración acerca de lo extraordinario de la situación pareció confirmada a primera hora de la mañana cuando los norteamericanos se despertaron, encendieron las radios y una voz desde el espacio los instó a cumplir con sus deberes cívicos. Entre un análisis de sangre y una prueba de su ritmo de sueño y entre un traslado ingrávido y otro en el cohete Discovery, el senador demócrata y astronauta John Glenn les dijo a sus compatriotas que era imprescindible su presencia en las urnas. "Es importante entender que todo espacio que se abandona, lo captura otro", había reflexionado el veterano político-astronauta en una entrevista con Walter Cronkite, cuyo párrafo clave fue repetido una y otra vez al iniciarse la jornada. Al final del día, las primeras estimaciones no permitían arrojar tendencias a nivel nacional. Pero la asistencia fue más alta de lo esperado, y esto favoreció a los demócratas.

La asistencia a la elección, en este país donde la emisión del sufragio no es obligatoria, se convirtió rápidamente en tema obsesivo. Las predicciones generales señalaban que iba a ser baja, pero al final del día fue más alta de lo esperado. "No parece ser éste el caso de Nueva York", comentó una periodista de la radio CBS, quien señaló que un número alto de neoyorquinos estaba entrando en las cabinas de votación. Pero el interés demostrado pareció típico de la política de la Gran Manzana y no necesariamente extensible al resto del país. Los neoyorquinos votaban si se libraban del senador republicano Alphonse D'Amato o si se quedaban con él (ver nota aparte) y esta decisión los tenía muy motivados.

Conscientes de cuán crucial es el "turn out" (asistencia electoral), y cuán pobre tiende a ser en la elección de medio término (apenas el 37 por ciento de la ciudadanía había votado en 1994, mientras que en la elección presidencial de 1996 había votado el 52 por ciento), la militancia de ambos partidos se largó en las últimas horas del lunes a una frenética apelación a sus respectivas bases, que son con las que mejor se puede contar en una elección porque siempre están rabiosas con el partido opositor. Hubo un alud de propagandas políticas televisivas con directas referencias a Bill Clinton y sus mentiras en torno a Monica Lewinsky.

A su manera, tanto republicanos como demócratas explotaron el escándalo en su provecho. "Mintió siete meses, le falta integridad", dijo una presunta ama de casa a otra en un comercial republicano. "¿Vamos a seguir permitiendo que nos hundan en el barro? Si Clinton estuvo mal, muy mal; pero el Congreso ha estado sumido en la inacción y no le ha interesado otra cosa que el escándalo", atacó un candidato demócrata en uno de los tantos avisos negativos que se acumulaban a medida que se acercaban las horas decisivas.

Tampoco perdió el tiempo la fundamentalista Coalición Cristiana, que apoya a los republicanos. Su director ejecutivo Randy Tati instó a los seguidores a que ayer hicieran un referéndum de "los valores familiares" con mensajes grabados que sonaban en los teléfonos a razón de 50.000 por hora. El analista político Bill Schneider opinó que "el problema que se presenta en esta elección para los partidos es que la gente va a votar generalmente cuando está molesta por alguna razón, cuando está enojada y quiere solucionar algo con su voto. Pero en esta oportunidad, una encuesta indica que hay un 66 por ciento que está satisfecho con el estado del país y con la economía que funciona bien". Schneider también explicó que los avisos negativos representaban un último esfuerzo "para alarmar" a la gente. "Pero ésta es una de las razones por las cuales los políticos están tan desconectados de los votantes. La gente no entiende por qué intentan alarmarla", dijo.

AFP



El presidente demócrata Bill Clinton con la secretaria de Estado Madelaine Albright.
Clinton quiso capitalizar la bonanza económica y los que considera éxitos en política exterior.

Pese a haberle dado categoría de "no común", Clinton negó que la elección fuese un referéndum de su cargo. Sin embargo, los medios de comunicación dijeron que la Casa Blanca esperaba "una señal de los votantes". La situación del proceso de "impeachment" a Clinton en el Congreso, se había dicho hasta el cansancio, podía modificarse drásticamente tanto en su favor, si los demócratas conquistaban un número considerable de bancas, como en su detrimento, si los republicanos acumulaban excesivas victorias.

Newt Gingrich, el ácido "speaker" republicano de la Cámara de Representantes, dijo al votar en una localidad de su Georgia natal: "No hay intriga alguna: nosotros vamos a ganar la elección". En la elección anterior de "mid term" fue Gingrich el que lideró, con la que fuera en ese momento llamada "revolución de los conservadores", la conquista de la mayoría en el Congreso después de 40 años de predominio demócrata. Pero ayer su triunfalismo anticipatorio sonó demasiado exagerado.

Las minorías fueron cortejadas furiosamente por los demócratas. La comunidad afroamericana, afín a Clinton pero indiferente al voto, fue asediada imperiosamente. Y el vicepresidente Al Gore grabó más de dos docenas de comerciales en español para que se transmitiesen en las radios hispanas.

LA CAMPAÑA POR EL ESTADO DE NUEVA YORK FUE LA MAS VIOLENTA

Un demócrata tardó 18 años en ganar

Por M. F. C.

La puja que se libró entre Alphonse D'Amato y Charles Schumer por una banca senatorial representando a Nueva York tuvo el dudoso privilegio de ser calificada como "la campaña mas negativa y sucia" del año. Cuantos más insultos se cruzaban, más indecisos parecían los votantes en las encuestas por decidirse entre el "idiota" Schumer y el "racista" D'Amato. Pero finalmente dijeron no al racismo, y eligieron al "idiota".

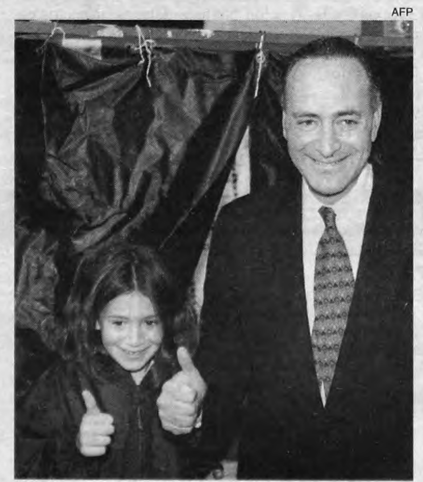
D'Amato, un republicano con cierta reputación de político corrupto, fue senador por dieciocho años. Entre sus victorias políticas figuró el haber reconstruido el Partido Republicano de Nueva York tan eficientemente que la agrupación logró derrotar al gobernador Mario Cuomo. D'Amato fue apoyado en esta última campaña por George Pataki, el gobernador que ayudó a imponer; el alcalde Rudolph Giuliani y el ex alcalde Edward Koch, un demócrata de tendencia conservadora, cuya voz es respetada y escuchada en Nueva York. Por cierto, muy escuchada porque tiene un *talk show* diario en una de las principales radios de la ciudad.

Schumer, legislador de la Cámara de Representantes nacional, fue el primer candidato que se opuso a D'Amato con suficientes recursos económicos como para hacerle frente y montar un embate propagandístico de millones de dólares. Entre los comerciales, se destacó uno que mostraba la cara de D'Amato con la leyenda: "Demasiadas mentiras. Demasiado tiempo".

Para la Casa Blanca, el triunfo de Schumer era crucial en esta contienda cuyo resultado, se consideró, modelará la dinámica del Senado y de la política estadual. Subrayando el interés, Hillary Clinton vino cuatro veces a Nueva York para hacer campaña con este político de Brooklyn. Su última aparición junto a Schumer fue este mismo lunes cuando en decidido tren de cortejo a los neoyorquinos les dijo: "Yo sé que ustedes tienen el mejor equipo de béisbol, los mejores 'panchos', las mejores 'bagels' (un tipo de pancito), los mejores 'delis' (mercaditos). ¿No sería agradable que tuviesen también el mejor senador estadounidense?".

Por su parte, el alcalde Giuliani, dijo: "Si D'Amato pierde, el estado de Nueva York y esta ciudad pierden miles de millones de dólares". Con esto el alcalde quiso decir que es hábil para conseguir subsidios. La antigüedad de un senador. Cuanto más antiguo, mas influyente. Pero ahora es el nuevo demócrata el que hará valer su influencia en el juicio de destitución a Clinton disparado por el Sexgate de Monica Lewinsky.

AFP



El desafiante demócrata Charles Schumer.
Tampoco descartó los valores familiares.

AFP



El senador republicano Alphonse D'Amato.
Fue a votar con los hijos de sus hijos.

DESDE EL BOX

La carrera de los pibes

Por Pablo Vignone

Renault, a través de su Fórmula escuela, forjó el talento de Gabriel Ponce de León, un pibe de 19 años que ganó el campeonato 1998 de manera aplastante; Ford, a través de su equipo oficial de TC 2.000 que comanda Oreste Berta, se dio al placer de usufructuar ese talento: en la sexta carrera de la categoría que corría para el equipo del óvalo, Ponce de León llegó a la victoria, el domingo, en Río Cuarto. Teniendo menos de 20 años.

Más allá de la picardía interempresarial, la anécdota es reveladora de cómo se están moviendo las fuerzas generadoras del automovilismo en la Argentina: 1) Los buenos pilotos salen de la única universidad coherente de esta disciplina: las categorías menores de monoplazas; 2) En la medida en que las grandes empresas –Ford y las demás– les den las oportunidades que necesitan, los chicos van a ir copando las altas divisiones del automovilismo argentino, como el TC y el TC 2.000, disciplinas de autos con techo, derivados de los modelos de serie (o sea, nada que ver con la morfología de las auténticas escuelas) en la que el promedio de edad de los ganadores habituales supera los 30 años.

Guillermo Maldonado, titular del equipo oficial Volkswagen de TC 2000, no ensaya para su escudería valores de categorías "de ascenso" de autos con techo, como el Turismo Nacional o, inclusive, la Monomarca Gol –casualmente, todos coches de la VW–, sino pibes de la Fórmula Renault, como Mariano Altuna o Hernán Montes, que no pasan los 20 años. Maldonado, un ex piloto surgido de las fórmulas promocionales, sabe –como Oreste Berta– dónde buscar pilotos.

La difusión del karting en los últimos 20 años ha provocado que los chicos se lancen a las pistas no a los 18 años, sino a los 6 o 7; a los 15 o 16 años ya corren autos, por lo cual, entre los 18 y los 20 –como Ponce de León– están capacitados para pelear, perder y ganar con los volantes más grandes y de mayor experiencia. Esa es una tendencia que, sin dudas, se irá acentuando en las próximas temporadas.

Venció 31-9 al equipo B. Hubo tries de Fernández Lobbe, Orengo y Soler. El sábado juegan el primer test con la "vera Italia".

Pedro Sporleder, segunda línea de Los Pumas.
Una amplia victoria de los argentinos.

Buen ensayo de Los Pumas con el muletto italiano

El seleccionado argentino de rugby Los Pumas venció ayer por 31-9 al combinado de Italia B, en el primer encuentro de la gira que el equipo nacional está realizando como preparación para el Mundial de Gales de 1999. El partido se desarrolló en el estadio comunal E. Rocci de la ciudad de Viterbo ante unas tres mil personas, fue arbitardo por el inglés Ashley Rowden y ofició como aperitivo del primer test match que el sábado animarán Los Pumas frente a la real "squadra azzurra" en Piacenza, ciudad a la que se trasladarán hoy.

El comienzo no fue propicio para los argentinos que culminaron el primer tiempo 9 a 6 abajo en marcador, pero en el complemento Ignacio Fernández Lobbe, José Orengo y Facundo Soler apoyaron un try cada uno y torcieron el rumbo a su favor. Por su parte el apertura Gonzalo Quesada sumó cuatro penales y una conversión en tanto que la otra anotación partió de los pies de Juan de la Cruz Fernández Miranda. Los tantos italianos fueron conseguidos mediante tres penales convertidos por el apertura Francesco Mazzariol. Los entrenadores del equipo argentino, José Luis Imhoff y el neocelandés Alex Willie, aprovecharon la facilidad que ofrecieron los anfitriones en el segundo tiempo para mover el banco y darle a todos los suplentes la posibilidad de entrar en juego. Agustín Pichot y Pablo Camerlinkcx aún continúan recuperándose de sus respectivas lesiones y los responsables decidieron resguardarlos para los futuros enfrentamientos. Los tests que completan la gira de Los Pumas serán frente a Francia (último campeón del Torneo de las Cinco Naciones) y Gales.

Argentina formó en el inicio con M. Contepomi, Albanese, Orengo, Simone, Soler; Quesada, N. Fernández Miranda; Fernández Lobbe; Martin, Phelan; Sporleder, Allub; Hasan, Ledesma y Reggiardo, luego ingresaron Ezequiel Jurado, Juan Fernández Miranda, Longo Elía, Ruiz, Durand, Méndez y Damián Rodríguez. Italia alineó a Baroni, Visentin, Francescato, Pavin, Gatti; Mazzariol, Mazzi; Plovan; Birtig, Bergamasco; Stocco, Lanzi; Castellani, Orlando y Cuttita.

EL VOLEIBOL EN AUSTRALIA

Debuta la selección de varones

El seleccionado argentino de vóleibol masculino, conducido por Daniel Castellani, se enfrentará hoy en Canberra, Australia, a la selección de ese país, en el inicio de una serie de tres encuentros amistosos que marcará el punto final del trabajo de preparación previo al mundial de la especialidad que se iniciará el día 13 de este mes en Japón.

El encuentro se disputará en el Centro de Deportes de Tuggeranong, localidad ubicada a 40 kilómetros del centro de la ciudad australiana a las 23 hora de Argentina.

El entrenador Daniel Castellani decidió para el primer partido armar al sexteto inicial con jugadores que no son habitualmente titulares con el objeto de "ofrecerles tiempo de juego". Castellani admitió también que "en estos partidos la idea es que jueguen todos. Guillermo (Quaini) y Sebastián (Firpo) están bien físicamente pero les faltan partidos. También vamos a tratar de que jueguen (Pablo) Pereira y (Jorge) Elgueta, ya que este último no pudo estar en los amistosos contra Estados Unidos. Vamos a ir rotando de acuerdo a las necesidades individuales para que lleguen bien al Mundial". Castellani utilizará esta serie de partidos para ajustar detalles en el saque y la combinación bloqueo-defensa, aspectos en los que la selección argentina aún no ha llegado al mejor nivel. Por su parte el seleccionador australiano, Stelio DeRocco, definió recién ayer quiénes son los doce hombres que componen la lista definitiva para el mundial.

Al son de las cubanas

Se disputó ayer la primera jornada del Mundial Femenino de Vóleibol de Japón. La selección cubana, defensora del título, derrotó con suma facilidad al equipo estadounidense por 3–0 por el grupo B, mientras lucían unos ajustadísimos uniformes que deleitaron a los espectadores. La sorpresa fue la victoria de República Dominicana sobre Alemania por 3–2 en el grupo C, ya que las vencedoras proceden de un período de 45 días sin entrenamiento debido a las consecuencias que el huracán Georges produjo en su país. Los otros resultados fueron Holanda 3 Kenia 0 y Japón 3 Perú 0 por el Grupo A. Italia 3 Bulgaria 0 en la zona B, y Rusia 3 Brasil 0 en la C. En el grupo D Corea del Sur 3–Croacia 0 y China 3–Tailandia 0. En la segunda fecha prevista para hoy se jugarán estos partidos: Holanda–Perú y Kenia–Japón (Grupo A), Italia–Estados Unidos y Bulgaria-Cuba (Grupo B); R. Dominicana–Brasil y Alemania–Rusia (Grupo C); Croacia–China y Corea del Sur–Tailandia (Grupo D).

PERROTTA

¡Y les

Por Adrián De Benedictis

El juez civil Víctor Perrotta suspendió ayer todos los torneos de ascenso del fútbol argentino a raíz de los hechos de violencia ocurridos en los estadios de las distintas categorías. La medida "de cumplimiento inmediato y tiempo indeterminado" alcanza a los torneos de Primera B Nacional, Primera B, C y D y se extenderá "hasta que se encuentren dadas las condiciones de seguridad necesarias para poder continuar con dichos torneos". En una resolución de once carillas, Perrotta tiene también un párrafo dedicado a la divisional mayor del fútbol, en el que exhorta "a todos los responsables a fin de evitar nuevos incidentes que pongan en peligro la finalización del referido torneo". Sin embargo, el presidente de la AFA, Julio Grondona, se reunió con el juez y le entregó una nueva propuesta en la que asegura que la AFA se compromete hasta fin de año –por las próximas seis fechas– a abonar la diferencia económica por los efectivos policiales que no puedan pagar los clubes. Además, propone que el Comité de Seguridad Deportiva disponga la cantidad de efectivos policiales necesarios para cada partido y que controle que éstos asistan al estadio. A partir de esto, Perrotta se comprometió a analizar ese informe y a dar una respuesta definitiva hoy por la mañana.

Propuesta: *Luis Barrionuevo, presidente de Chacarita, propuso hacer una manifestación a Tribunales para que Perrotta revea la supensión de los campeonatos.*

Para adoptar la medida que alcanza a los torneos de ascenso, el magistrado tuvo en cuenta los informes de los árbitros Casimiro Abeledo, Carlos Petrussa, Luis Ramírez, Fabián Madorrán y Guillermo Rietti, entre otros, que dirigieron partidos de ascenso. Perrotta señaló que "la totalidad del fútbol de ascenso se lleva a cabo en estadios que en su gran mayoría registran graves deficiencias estructurales; el aseguramiento de las personas y bienes aparece como de muy difícil cumplimiento". Y respecto de los clubes de Primera División remarcó: "Si bien los clubes de la máxima categoría cuentan con mayor poder adquisitivo y con medios que, en parte, les permiten contrarrestar la violencia o prevenirla, la variedad de incidentes registrados demuestra falencias que es necesa-

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras C-K-N-Z)

1	8561	11	2360
2	3718	12	1068
3	3269	13	3112
4	4836	14	2461
5	6897	15	2123
6	2044	16	8236
7	6870	17	7537
8	5178	18	2508
9	3276	19	2611
10	2248	20	2221

Nacional (Vespertina-Letras U-N-S-S)

1	6977	11	7423
2	1691	12	5111
3	4120	13	8192
4	7973	14	1578
5	6536	15	1874
6	2587	16	0816
7	5340	17	6875
8	8320	18	4752
9	8064	19	5939
10	4895	20	9277

Bonaerense (Vespertina)

1	0771	11	3484
2	3870	12	0723
3	6503	13	1835
4	3419	14	0036
5	2194	15	6433
6	5847	16	6561
7	8000	17	4930
8	5427	18	3773
9	5592	19	9066
10	7976	20	8704

Nacional (Nocturna-Letras O-F-J-W)

1	9634	11	7998
2	0179	12	9017
3	6409	13	8931
4	2019	14	3640
5	3835	15	7223
6	6854	16	6987
7	0857	17	4625
8	0540	18	0382
9	1482	19	8718
10	4333	20	1152

Bonaerense (Nocturna)

1	9465	11	8915
2	2822	12	3034
3	5791	13	1030
4	9990	14	3744
5	3249	15	7333
6	6867	16	9837
7	2016	17	4247
8	4503	18	6848
9	5825	19	3458
10	9257	20	9503

DESDE EL BOX

La carrera de los pibes

Por Pablo Vignone

Renault, a través de su Fórmula escuela, forjó el talento de Gabriel Ponce de León, un pibe de 19 años que ganó el campeonato 1998 de manera aplastante; Ford, a través de su equipo oficial de TC 2.000 que comanda Oreste Berta, se dio al placer de usufructuar ese talento: en la sexta carrera de la categoría que corría para el equipo del óvalo, Ponce de León llegó a la victoria, el domingo, en Río Cuarto. Teniendo menos de 20 años.

Más allá de la picardía interempresarial, la anécdota es reveladora de cómo se están moviendo las fuerzas generadoras del automovilismo en la Argentina: 1) Los buenos pilotos salen de la única universidad coherente de esta disciplina: las categorías menores de monoplazas; 2) En la medida en que las grandes empresas –Ford y las demás– les den las oportunidades que necesitan, los chicos van a ir copando las altas divisiones del automovilismo argentino, como el TC y el TC 2.000, disciplinas de autos con techo, derivados de los modelos de serie (o sea, nada que ver con la morfología de las auténticas escuelas) en la que el promedio de edad de los ganadores habituales supera los 30 años.

Guillermo Maldonado, titular del equipo oficial Volkswagen de TC 2000, no ensaya para su escudería valores de categorías "de ascenso" de autos con techo, como el Turismo Nacional o, inclusive, la Monomarca Gol –casualmente, todos coches de la VW–, sino pibes de la Fórmula Renault, como Mariano Altuna o Hernán Montes, que no pasan los 20 años. Maldonado, un ex piloto surgido de las fórmulas promocionales, sabe –como Oreste Berta– dónde buscar pilotos.

La difusión del karting en los últimos 20 años ha provocado que los chicos se lancen a las pistas no a los 18 años, sino a los 6 o 7; a los 15 o 16 años ya corren autos, por lo cual, entre los 18 y los 20 –como Ponce de León– están capacitados para pelear, perder y ganar con los volantes más grandes y de mayor experiencia. Esa es una tendencia que, sin dudas, se irá acentuando en las próximas temporadas.

Venció 31-9 al equipo B. Hubo tries de Fernández Lobbe, Orengo y Soler. El sábado juegan el primer test con la "vera Italia".



Pedro Sporleder, segunda línea de Los Pumas.
Una amplia victoria de los argentinos.

Buen ensayo de Los Pumas con el muletto italiano

El seleccionado argentino de rugby Los Pumas venció ayer por 31-9 al combinado de Italia B, en el primer encuentro de la gira que el equipo nacional está realizando como preparación para el Mundial de Gales de 1999. El partido se desarrolló en el estadio comunal E. Rocci de la ciudad de Viterbo ante unas tres mil personas, fue arbitardo por el inglés Ashley Rowden y ofició como aperitivo del primer test match que el sábado animarán Los Pumas frente a la real "squadra azzurra" en Piacenza, ciudad a la que se trasladarán hoy.

El comienzo no fue propicio para los argentinos que culminaron el primer tiempo 9 a 6 abajo en marcador, pero en el complemento Ignacio Fernández Lobbe, José Orengo y Facundo Soler apoyaron un try cada uno y torcieron el rumbo a su favor. Por su parte el apertura Gonzalo Quesada sumó cuatro penales y una conversión en tanto que la otra anotación partió de los pies de Juan de la Cruz Fernández Miranda. Los tantos italianos fueron conseguidos mediante tres penales convertidos por el apertura Francesco Mazzariol. Los entrenadores del equipo argentino, José Luis Imhoff y el neocelandés Alex Willie, aprovecharon la facilidad que ofrecieron los anfitriones en el segundo tiempo para mover el banco y darle a todos los suplentes la posibilidad de entrar en juego. Agustín Pichot y Pablo Camerlinkcx aún continúan recuperándose de sus respectivas lesiones y los responsables decidieron resguardarlos para los futuros enfrentamientos. Los tests que completan la gira de Los Pumas serán frente a Francia (último campeón del Torneo de las Cinco Naciones) y Gales.

Argentina formó en el inicio con M. Contepomi, Albanese, Orengo, Simone, Soler; Quesada, N. Fernández Miranda; Fernández Lobbe; Martin, Phelan; Sporleder, Allub; Hasan, Ledesma y Reggiardo, luego ingresaron Ezequiel Jurado, Juan Fernández Miranda, Longo Elía, Ruiz, Durand, Méndez y Damián Rodríguez. Italia alineó a Baroni, Visentin, Francescato, Pavin, Gatti; Mazzariol, Mazzi; Plovan; Birtig, Bergamasco; Stocco, Lanzi; Castellani, Orlando y Cuttita.

EL VOLEIBOL EN AUSTRALIA

Debuta la selección de varones

El seleccionado argentino de vóleibol masculino, conducido por Daniel Castellani, se enfrentará hoy en Canberra, Australia, a la selección de ese país, en el inicio de una serie de tres encuentros amistosos que marcará el punto final del trabajo de preparación previo al mundial de la especialidad que se iniciará el día 13 de este mes en Japón.

El encuentro se disputará en el Centro de Deportes de Tuggeranong, localidad ubicada a 40 kilómetros del centro de la ciudad australiana a las 23 hora de Argentina.

El entrenador Daniel Castellani decidió para el primer partido armar al sexteto inicial con jugadores que no son habitualmente titulares con el objeto de "ofrecerles tiempo de juego". Castellani admitió también que "en estos partidos la idea es que jueguen todos. Guillermo (Quaini) y Sebastián (Firpo) están bien físicamente pero les faltan partidos. También vamos a tratar de que jueguen (Pablo) Pereira y (Jorge) Elgueta, ya que este último no pudo estar en los amistosos contra Estados Unidos. Vamos a ir rotando de acuerdo a las necesidades individuales para que lleguen bien al Mundial". Castellani utilizará esta serie de partidos para ajustar detalles en el saque y la combinación bloqueo-defensa, aspectos en los que la selección argentina aún no ha llegado al mejor nivel. Por su parte el seleccionador australiano, Stelio DeRocco, definió recién ayer quiénes son los doce hombres que componen la lista definitiva para el mundial.

Al son de las cubanas

Se disputó ayer la primera jornada del Mundial Femenino de Vóleibol de Japón. La selección cubana, defensora del título, derrotó con suma facilidad al equipo estadounidense por 3–0 por el grupo B, mientras lucían unos ajustadísimos uniformes que deleitaron a los espectadores. La sorpresa fue la victoria de República Dominicana sobre Alemania por 3–2 en el grupo C, ya que las vencedoras proceden de un período de 45 días sin entrenamiento debido a las consecuencias que el huracán Georges produjo en su país. Los otros resultados fueron Holanda 3 Kenia 0 y Japón 3 Perú 0 por el Grupo A. Italia 3 Bulgaria 0 en la zona B, y Rusia 3 Brasil 0 en la C. En el grupo D Corea del Sur 3–Croacia 0 y China 3–Tailandia 0. En la segunda fecha prevista para hoy se jugarán estos partidos: Holanda–Perú y Kenia–Japón (Grupo A), Italia–Estados Unidos y Bulgaria-Cuba (Grupo B); R. Dominicana–Brasil y Alemania–Rusia (Grupo C); Croacia–China y Corea del Sur–Tailandia (Grupo D).

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras **C-K-N-Z**)

1	8561	11	2360
2	3718	12	1068
3	3269	13	3112
4	4836	14	2461
5	6897	15	2123
6	2044	16	8236
7	6870	17	7537
8	5178	18	2508
9	3276	19	2611
10	2248	20	2221

Nacional (Vespertina-Letras **U-N-S-S**)

1	6977	11	7423
2	1691	12	5111
3	4120	13	8192
4	7973	14	1578
5	6536	15	1874
6	2587	16	0816
7	5340	17	6875
8	8320	18	4752
9	8064	19	5939
10	4895	20	9277

Bonaerense (Vespertina)

1	0771	11	3484
2	3870	12	0723
3	6503	13	1835
4	3419	14	0036
5	2194	15	6433
6	5847	16	6561
7	8000	17	4930
8	5427	18	3773
9	5592	19	9066
10	7976	20	8704

Nacional (Nocturna-Letras **O-F-J-W**)

1	9634	11	7998
2	0179	12	9017
3	6409	13	8931
4	2019	14	3640
5	3835	15	7223
6	6854	16	6987
7	0857	17	4625
8	0540	18	0382
9	1482	19	8718
10	4333	20	1152

Bonaerense (Nocturna)

1	9465	11	8915
2	2822	12	3034
3	5791	13	1030
4	9990	14	3744
5	3249	15	7333
6	6867	16	9837
7	2016	17	4247
8	4503	18	6848
9	5825	19	3458
10	9257	20	9503

PERROTTA SUSPENDIO LOS TORNEOS DE ASCENSO

¡Y les sacó la pelota a los chicos!

Por Adrián De Benedictis

La medida incluye a los torneos de Primera B Nacional, Primera B, C y D y es por tiempo indeterminado. Grondona le propuso al juez que la AFA pague la diferencia del servicio policial que no pueden abonar los clubes.

El juez civil Víctor Perrotta suspendió ayer todos los torneos de ascenso del fútbol argentino a raíz de los hechos de violencia ocurridos en los estadios de las distintas categorías. La medida "de cumplimiento inmediato y tiempo indeterminado" alcanza a los torneos de Primera B Nacional, Primera B, C y D y se extenderá "hasta que se encuentren dadas las condiciones de seguridad necesarias para poder continuar con dichos torneos". En una resolución de once carillas, Perrotta tiene también un párrafo dedicado a la divisional mayor del fútbol, en el que exhorta "a todos los responsables a fin de evitar nuevos incidentes que pongan en peligro la finalización del referido torneo". Sin embargo, el presidente de la AFA, Julio Grondona, se reunió con el juez y le entregó una nueva propuesta en la que asegura que la AFA se compromete hasta fin de año –por las próximas seis fechas– a abonar la diferencia económica por los efectivos policiales que no puedan pagar los clubes. Además, propone que el Comité de Seguridad Deportiva disponga la cantidad de efectivos policiales necesarios para cada partido y que controle que éstos asistan al estadio. A partir de esto, Perrotta se comprometió a analizar ese informe y a dar una respuesta definitiva hoy por la mañana.

> **Propuesta:** *Luis Barrionuevo, presidente de Chacarita, propuso hacer una manifestación a Tribunales para que Perrotta revea la supensión de los campeonatos.*

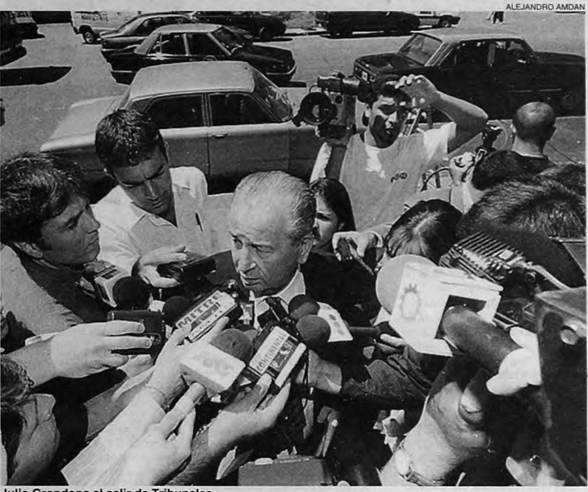
Para adoptar la medida que alcanza a los torneos de ascenso, el magistrado tuvo en cuenta los informes de los árbitros Casimiro Abeledo, Carlos Petrussa, Luis Ramírez, Fabián Madorrán y Guillermo Rietti, entre otros, que dirigieron partidos de ascenso. Perrotta señaló que "la totalidad del fútbol de ascenso se lleva a cabo en estadios que en su gran mayoría registran graves deficiencias estructurales; el aseguramiento de las personas y bienes aparece como de muy difícil cumplimiento". Y respecto de los clubes de Primera División remarcó: "Si bien los clubes de la máxima categoría cuentan con mayor poder adquisitivo y con medios que, en parte, les permiten contrarrestar la violencia o prevenirla, la variedad de incidentes registrados demuestra falencias que es necesario corregir a la brevedad". Además, los fundamentos de Perrotta sostienen que la decisión de la Justicia de suspender el fútbol "se hace necesaria a partir de la imposibilidad demostrada por los dirigentes de los clubes para impedir los hechos de notoriedad pública".

Por su parte, el secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma, aseguró que "hay que actuar con mano dura pero con firmeza todo dentro de la ley" y destacó que las sanciones podrían alcanzar a los clubes de la primera categoría. También hizo un llamamiento al Tribunal de Disciplina de la AFA para que "acompañe en esta tarea de prevenir los riesgos y sancione fuertemente porque tiene su potestad para hacerlo, a aquellos clubes cuyos simpatizantes lejos de comportarse como corresponde terminan comportándose como verdaderos inadaptados".

Algunos de los directivos de los clubes que participan en los torneos de ascenso de la AFA, suspendidos ayer por el juez Víctor Perrotta, se pronunciaron en contra de la medida impulsada por el magistrado. El presidente de Chacarita –uno de los candidatos al título en la Primera B Nacional–, Luis Barrionuevo, no sólo desistió con la resolución del juez, sino que fue más allá al proponer una gran manifestación "de futbolistas, familiares, empleados, hinchas y dirigentes del ascenso" para pedirle a Perrotta que revea la medida.

Esta es la segunda suspensión del fútbol que ordenó Perrotta aunque, en mayo pasado, la medida abarcó todos los campeonatos organizados por la AFA. En esa oportunidad, la resolución se basó en un recurso de amparo presentado por la fundación Fair Play, debido a la falta de seguridad en los estadios. Perrotta levantó la medida 20 días más tarde, luego de recomendar una serie de medidas, entre ellas, el derecho de admisión en las canchas, la prohibición de ingresar artículos de pirotecnia y banderas de más de dos metros de largo.

ALEJANDRO AMDAN



Julio Grondona al salir de Tribunales.
La AFA plantea pagar la diferencia a la policía.

POR LA MERCOSUR, ANTE PALMEIRAS Y OLIMPIA

Boca y Vélez, por el desquite

Boca recibirá en su estadio a Palmeiras desde las 21.10 (televisa Telefé), mientras que Vélez visitará a partir de las 19.10 (televisa Canal 9) a Olimpia en el Defensores del Chaco, en los encuentros de vuelta de los cuartos de final de la Copa Mercosur. El conjunto de Carlos Bianchi necesita ganar por tres goles de diferencia para acceder a la siguiente ronda, en cambio a los de Liniers les alcanza con dos tantos de ventaja.

Luego de caer en el partido de ida 3-1 San Pablo con su muletto, Boca buscará trasladar la racha que lleva en el campeonato local a la Mercosur. Para ello, Bianchi repetirá la formación que perdió en Brasil con la variante de Juan Román Riquelme por el juvenil Battaglia porque pretende "un mediocampo muy ofensivo y que juegue por adentro".

Si Boca no consigue descontar la diferencia pronto, el técnico tendrá guardados en el banco a Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo y Diego Cagna. En caso de que Boca venza por dos goles de ventaja, el pasaje se definirá por penales.

Por el lado de Vélez, la prioridad a la Copa que dispuso Eduardo Solari lo deja al borde de no jugar por nada importante hasta que finalice la temporada. Por ese motivo, el partido es fundamental para asegurar la continuidad del entrenador.

Como Vélez cayó 4-3 en Liniers, necesita dar vuelta la historia en un terreno que siempre fue difícil, aunque ya consiguió ganar ahí en la Supercopa '96. Si los de Solari ganan por un tanto habrá penales.

BOCA	PALMEIRAS
Abbondancieri	Velloso
Ibarra	Arce
Traverso	J. Baiano
Samuel	Cleber
Matellán	Junior
Gvo.B. Schelotto	Rogerio
Pereda	Galeano
Navas	Alex
Riquelme	Zinho
Giménez	Oseas
Rey	Paulo Nunes
DT: C. Bianchi	**DT:** L. Scolari

Estadio: Boca
Arbitro: Gustavo Méndez (Uruguay)
Hora: 21.10
TV: Telefé

OLIMPIA	VELEZ
Tavarelli	Chilavert
Cáceres	Zandoná
Caniza	Sotomayor
Zelaya	Méndez
Franco	Castromán
Esteche	C. Husaín
Quintana	Cardozo
Paredes	Bassedas
Pérez	Camps
G.González	Pandolfi
Caballero	Cordone
DT: L. Cubilla	**DT:** E. Solari

Estadio: Defensores del Chaco.
Arbitro: Eduardo Gamboa.
Hora: 19.10
TV: Canal 9

NOTICIERO

UEFA. Cuatro equipos españoles y tres italianos accedieron a octavos de final después de los partidos de vuelta jugados ayer por la Copa UEFA, con estos resultados: Real Sociedad 3–0 al Dynamo de Moscú; Atlético Madrid 1–0 al CSKA Sofía, de Bulgaria; Betis 3–0 al Willem Tilburg de Holanda; Celta de Vigo 3–1 de visitante al Aston Villa inglés; Bolonia 2–0 de visitante al Slavia Praga checo; Roma 0–0 de visitante con Leeds y clasificó; Parma 2–1 al Wisla Cracovia polaco. Los otros que siguen son: los franceses Lyon, Mónaco, Burdeos y Marsella; el inglés Liverpool, los belgas del Brujas y el Zurich suizo. Mañana definen el Glasgow Rangers escocés y Bayern Leverkusen alemán.

Idiotas. El partido por la Copa UEFA entre Fiorentina y los suizos del Grasshopper, que ganaban los primeros por 2–1, haciendo de locales en Palermo por tener su cancha inhabilitada, fue suspendido al término del primer tiempo por la explosión de un petardo que los mismos hinchas italianos hicieron estallar y que dejó fuera de combate a un árbitro asistente, aturdido al goleador de la Fiore en el partido, Oliveira, y a cuatro suizos. Estos se negaron a seguir y ahora tal vez se complete a puertas cerradas. A Fiorentina le alcanzaba con el empate.

Campeones. Grandes partidos para hoy por la cuarta jornada, primera de las revanchas, de la Liga de Campeones de Europa. Grupa A: Ajax–Olympiakos; Croatia Zagreb–Oporto. Grupo B: Galatasaray–Rosenborg; Juventus-Athletic Bilbao. Grupo C: Spartak–Inter; Sturm Graz–Real Madrid. Grupo D: Barcelona–Bayern Munich; Manchester United–Brondby. Grupo E: Dynamo de Kiev–Arsenal; Panathinaikos–Lens. Grupo F: Benfica–HJK Helsinki; Kaiserslautern–PSV Eindhoven. Clasifican los ganadores de grupo y los dos mejores segundos.

Steffi. Volvió Graf en singles después de dos meses de ausencia y le ganó por 6–3 y 6–3 a la rumana Ruxandra Dragomir, en la primera ronda del torneo de Leipzig. No sintió dolores en su lesionada muñeca.

SUSPENDIO LOS TORNEOS DE ASCENSO

sacó la pelota a los chicos!

La medida incluye a los torneos de Primera B Nacional, Primera B, C y D y es por tiempo indeterminado. Grondona le propuso al juez que la AFA pague la diferencia del servicio policial que no pueden abonar los clubes.

ALEJANDRO AMDAN



Julio Grondona al salir de Tribunales.
La AFA plantea pagar la diferencia a la policía.

rio corregir a la brevedad". Además, los fundamentos de Perrotta sostienen que la decisión de la Justicia de suspender el fútbol "se hace necesaria a partir de la imposibilidad demostrada por los dirigentes de los clubes para impedir los hechos de notoriedad pública".

Por su parte, el secretario de Seguridad Interior, Miguel Angel Toma, aseguró que "hay que actuar con mano dura pero con firmeza todo dentro de la ley" y destacó que las sanciones podrían alcanzar a los clubes de la primera categoría. También hizo un llamamiento al Tribunal de Disciplina de la AFA para que "acompañe en esta tarea de prevenir los riesgos y sancione fuertemente porque tiene su potestad para hacerlo, a aquellos clubes cuyos simpatizantes lejos de comportarse como corresponde terminan comportándose como verdaderos inadaptados".

Algunos de los directivos de los clubes que participan en los torneos de ascenso de la AFA, suspendidos ayer por el juez Víctor Perrotta, se pronunciaron en contra de la medida impulsada por el magistrado. El presidente de Chacarita –uno de los candidatos al título en la Primera B Nacional–, Luis Barrionuevo, no sólo desistió con la resolución del juez, sino que fue más allá al proponer una gran manifestación "de futbolistas, familiares, empleados, hinchas y dirigentes del ascenso" para pedirle a Perrotta que revea la medida.

Esta es la segunda suspensión del fútbol que ordenó Perrotta aunque, en mayo pasado, la medida abarcó todos los campeonatos organizados por la AFA. En esa oportunidad, la resolución se basó en un recurso de amparo presentado por la fundación Fair Play, debido a la falta de seguridad en los estadios. Perrotta levantó la medida 20 días más tarde, luego de recomendar una serie de medidas, entre ellas, el derecho de admisión en las canchas, la prohibición de ingresar artículos de pirotecnia y banderas de más de dos metros de largo.

POR LA MERCOSUR, ANTE PALMEIRAS Y OLIMPIA

Boca y Vélez, por el desquite

Boca recibirá en su estadio a Palmeiras desde las 21.10 (televisa Telefé), mientras que Vélez visitará a partir de las 19.10 (televisa Canal 9) a Olimpia en el Defensores del Chaco, en los encuentros de vuelta de los cuartos de final de la Copa Mercosur. El conjunto de Carlos Bianchi necesita ganar por tres goles de diferencia para acceder a la siguiente ronda, en cambio a los de Liniers les alcanza con dos tantos de ventaja.

Luego de caer en el partido de ida 3-1 San Pablo con su muletto, Boca buscará trasladar la racha que lleva en el campeonato local a la Mercosur. Para ello, Bianchi repetirá la formación que perdió en Brasil con la variante de Juan Román Riquelme por el juvenil Battaglia porque pretende "un mediocampo muy ofensivo y que juegue por adentro".

Si Boca no consigue descontar la diferencia pronto, el técnico tendrá guardados en el banco a Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo y Diego Cagna. En caso de que Boca venza por dos goles de ventaja, el pasaje se definirá por penales.

Por el lado de Vélez, la prioridad a la Copa que dispuso Eduardo Solari lo deja al borde de no jugar por nada importante hasta que finalice la temporada. Por ese motivo, el partido es fundamental para asegurar la continuidad del entrenador.

Como Vélez cayó 4-3 en Liniers, necesita dar vuelta la historia en un terreno que siempre fue difícil, aunque ya consiguió ganar ahí en la Supercopa '96. Si los de Solari ganan por un tanto habrá penales.

BOCA	PALMEIRAS
Abbondancieri	Velloso
Ibarra	Arce
Traverso	J. Baiano
Samuel	Cleber
Matellán	Junior
Gvo.B. Schelotto	Rogerio
Pereda	Galeano
Navas	Alex
Riquelme	Zinho
Giménez	Oseas
Rey	Paulo Nunes
DT: C. Bianchi	**DT:** L. Scolari

Estadio: Boca
Arbitro: Gustavo Méndez (Uruguay)
Hora: 21.10
TV: Telefé

OLIMPIA	VELEZ
Tavarelli	Chilavert
Cáceres	Zandoná
Caniza	Sotomayor
Zelaya	Méndez
Franco	Castromán
Esteche	C. Husain
Quintana	Cardozo
Paredes	Bassedas
Pérez	Camps
G.González	Pandolfi
Caballero	Cordone
DT: L. Cubilla	**DT:** E. Solari

Estadio: Defensores del Chaco.
Arbitro: Eduardo Gamboa.
Hora: 19.10
TV: Canal 9

NOTICIERO

UEFA. Cuatro equipos españoles y tres italianos accedieron a octavos de final después de los partidos de vuelta jugados ayer por la Copa UEFA, con estos resultados: Real Sociedad 3–0 al Dynamo de Moscú; Atlético Madrid 1–0 al CSKA Sofía, de Bulgaria; Betis 3–0 al Willem Tilburg de Holanda; Celta de Vigo 3–1 de visitante al Aston Villa inglés; Bolonia 2–0 de visitante al Slavia Praga checo; Roma 0–0 de visitante con Leeds y clasificó; Parma 2–1 al Wisla Cracovia polaco. Los otros que siguen son: los franceses Lyon, Mónaco, Burdeos y Marsella; el inglés Liverpool, los belgas del Brujas y el Zurich suizo. Mañana definen el Glasgow Rangers escocés y Bayern Leverkusen alemán.

Idiotas. El partido por la Copa UEFA entre Fiorentina y los suizos del Grasshopper, que ganaban los primeros por 2–1, haciendo de locales en Palermo por tener su cancha inhabilitada, fue suspendido al término del primer tiempo por la explosión de un petardo que los mismos hinchas italianos hicieron estallar y que dejó fuera de combate a un árbitro asistente, aturdido al goleador de la Fiore en el partido, Oliveira, y a cuatro suizos. Estos se negaron a seguir y ahora tal vez se complete a puertas cerradas. A Fiorentina le alcanzaba con el empate.

Campeones. Grandes partidos para hoy por la cuarta jornada, primera de las revanchas, de la Liga de Campeones de Europa. Grupo A: Ajax–Olympiakos; Croatia Zagreb–Oporto. Grupo B: Galatasaray–Rosenborg; Juventus-Athletic Bilbao. Grupo C: Spartak–Inter; Sturm Graz–Real Madrid. Grupo D: Barcelona–Bayern Munich; Manchester United–Brondby. Grupo E: Dynamo de Kiev–Arsenal; Panathinaikos–Lens. Grupo F: Benfica–HJK Helsinki; Kaiserslautern–PSV Eindhoven. Clasifican los ganadores de grupo y los dos mejores segundos.

Steffi. Volvió Graf en singles después de dos meses de ausencia y le ganó por 6–3 y 6–3 a la rumana Ruxandra Dragomir, en la primera ronda del torneo de Leipzig. No sintió dolores en su lesionada muñeca.

TV

7.00
2-IMPACTO.
7-EDUCACION A DISTANCIA.
8.00
7-VIVIR MEJOR.
9.00
2-MOVETE CON GEORGINA.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
11.00
9-MAÑANA DE DIBUJOS.
11-SUPERMATCH.
11.30
9-GATO DUMAS COCINERO.
13-LA HORA WARNER.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA LA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-CONTRA RELOJ.
7-PRACTIKA.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
14.30
9-INDISCRECIONES.
15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
15.30
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
15.55
7-VIDEO MODA.
16.00
2-YO ME QUIERO CASAR ... ¿Y USTED?
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-LA NIÑERA.
13-CAUSA COMUN.
17.00
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-EL ZORRO.
13-LA FAMILIA INGALLS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-CAMILA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA NOCTURNA.
20.00
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-TELEFOOD 98.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.



"Gasoleros" prepara sus últimos capítulos del año. A las 21 por Canal 13.

22.00
2-VIVA LA DIFERENCIA.
7-CINE: "Moon 44".
9-CINE: "Cyborg Cop".
11-FUTBOL: Boca vs. Palmeiras.
13-LA SOLE EN CORDOBA.
23.00
2-VIVA LA DIFERENCIA.
7-FUTBOLEROS.
9-RICOS Y FAMOSOS.
00.00
2-ATORRANTES.
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
0.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
0.25
13-CINE DE TRASNOCHE: "Club Paraíso".
00.30
7-EDUCACION A DISTANCIA.
1.00
2-S'APAG BOMBIT.
7-NOTICIERO DE LA RAI.

Deliran los trekkies argies: llega el Capitán Kirk

"Me impresiona el agradecimiento que recibo en todo el mundo", admite el actor William Shattner, que estará en el tercer Fantabaires.

Por Mariana Enriquez

El fenómeno de "Viaje a las Estrellas" es uno de los más insólitos e inexplicables de la cultura mediática popular. Una serie minimalista, utópica, que salió al aire sólo dos años (1966-1968) pero dejó héroes inigualables como el Señor Spock (Leonard Nimoy) o el Capitán Kirk. Claro, los fans de "Star Trek" también gustan de la segunda parte de la serie, "la Nueva Generación", que se emite desde 1987, pero aquellos míticos dos años son el punto de referencia. Para tomar dimensión de lo que se trata la fiebre "trekker" basta decir que en Internet hay *300.000* sitios dedicados a la serie (o a sus actores, o a las películas) y en la Argentina el fan club Cuadrante Argentina tiene 3000 socios (con edades que van de los 18 a los 60) y organiza reuniones de casi 1000 personas sábado por medio en el Aula Magna de Ciudad Universitaria. Por supuesto, no es el único fan club.

Frente a ese panorama, es más fácil entender que uno de los invitados estrella del tercer Fantabaires (la convención de ciencia ficción, historieta y terror que comienza mañana en la Rural) sea William Shattner. El mismísimo Capitán Kirk.

Shattner es un canadiense nacido en 1931 que, a decir verdad, no hizo mucho más que ser el capitán del Enterprise en *Star Trek*. Pero parece más que suficiente. Después protagonizó una oscura serie policial, "Hooker", y últimamente se lo vio, en el colmo de lo bizarro, presentado para TV los episodios de "Rescate 911". Galán de la serie, el "Gran Bill", como le dicen sus fans, sigue manteniendo su imagen sexy con las mujeres, a pesar de los años y el peluquín. Basta ver sus páginas de Internet, donde se leen cosas como *"Bill es demasiado sexy... el mejor hombre del mundo"*. Incluso editó un disco con versiones de "Mr. Tambourine Man" (Bob Dylan) o el tema de amor de Cyrano de Bergerac ... y años después interpretó algunas de estas canciones en los premios MTV, ante mujeres eufóricas. Marcelo Iglesias, el presidente de Cuadrante Argentina, dice que "en Fantabaires va a haber gente que le arranque la ropa". El no: "Yo lo vivo como una vuelta a la infancia ... yo jugaba a ser el Capitán Kirk".

Como Adam West, el Batman que visitó la Argentina en el Fantabaires 97, Shattner sigue viviendo de "Viaje a las Estrellas". Y también de sus libros. En conversación telefónica con **Página/12**, el actor cuenta que "acaban de comprarme un nuevo libro para hacer una serie de TV. Es una novela de ciencia ficción".

–¿Siempre escribe ciencia ficción?

–No, pero como la gente me asocia con el Capitán Kirk, es más sencillo vender cosas de ese género. Este libro trata de una revolución en Marte, cuando los marcianos notan que son esclavos. La revolución se va de las manos y afecta a la Tierra. Se trata de una historia de fantasía, pero trato temas muy humanos. Escribí casi 20 libros, inclusive varios de mis memorias con "Star Trek".

–No puede desprenderse del personaje ...

–Quizá no, pero me gusta. El guionista de "Star Trek" escribió una historia y un personaje que tenía mucho de aventura, humor, amor por la vida y coraje. Eso me refleja: tengo mucho que ver con Kirk.

–¿Por qué cree que la serie sigue siendo tan popular, 30 años después?

–Por un montón de razones. A muchos porque les interesa la ciencia ficción, otros por la filosofía de la serie, esa utopía de una Tierra donde todo funciona perfectamente ... cuando los tripulantes vuelven de investigar otros mundos, la Tierra es el mejor lugar. Quizá haya muchos mensajes universales en la serie. Pero en realidad nadie lo sabe. Hay cosas que tocan una fibra en la gente, y no tiene explicación lógica.

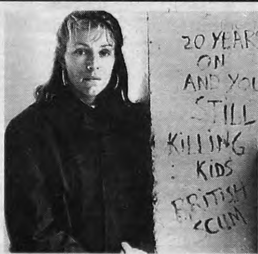
–¿Cuáles son sus expectativas con los fans argentinos?

–Tengo buena relación con los fans de todo el mundo, me gusta conocerlos y contarles lo que recuerdo. Me impresiona el agradecimiento que me manifiestan. La Argentina es un país al que respeto, un país distinguido, muy inteligente. Además soy un loco de los caballos, sé que los caballos allá son una maravilla. Y seguramente comeré la famosa carne argentina ...



"Viaje a las Estrellas" es el tema de 300 mil sitios de Internet.
El principal fan club argentino tiene 3000 socios de 18 a 60 años.

TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



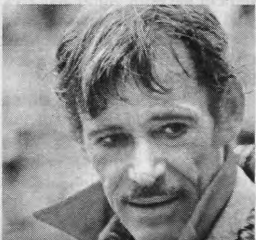
AGENDA SECRETA
De Kenneth Loach.
A las 22 por Film & Arts.

El director se ha convertido en un sinónimo de cine político del Reino Unido. Así como *Riff Raff* se ocupaba de la clase obrera en la época de Margaret Thatcher, o *Como caídos del cielo* trataba de los lúmpenes del Primer Mundo, *Hidden Agenda* (la traducción sería *Agenda escondida*) fue un acercamiento al "problema" irlandés. La policía, la clase política, la resistencia armada, los encubrimientos y las conspiraciones se combinan a la hora de describir la situación irlandesa de principios de siglo.



EL ABISMO
De James Cameron.
A las 23 por Fox.

A pesar de su moderado éxito este film fue para Cameron un semillero: en el probó los efectos digitales que luego harían inolvidable *Terminator II* y las técnicas de rodaje subacuático que utilizaría en *Titanic* (ganadora de 11 Oscar). En la búsqueda por resolver el enigma de un misterioso naufragio, un grupo de soldados y científicos queda atrapado en el lugar más desconocido del planeta: las profundidades del mar. Allí entrará en contacto con seres que han logrado concebir el mundo de otra manera.



OPERACION ROSEBUD
De Otto Preminger.
A las 12.20 por Cinecanal.

Un grupo palestino secuestra un yate de lujo llamado "Rosebud", con las hijas de cinco millonarios a bordo. Demanda ser filmado y aparecer en todas las grandes cadenas de TV europeas. El agente secreto Larry Martin (Peter O'Toole) es designado para doblegarlos sin que nadie salga herido. Lo logrará, claro. Esta tardía realización, que Otto Preminger hizo como de taquito –es uno de los grandes realizadores europeos que se refugiaron en Hollywood– es una lección de cine de acción con trasfondo político.



LA BATALLA DE INGLATERRA
De Guy Hamilton
A las 16.45 por Cinecanal.

En 1941, la Real Fuerza Aérea Británica mantuvo una desesperada batalla con la flota voladora de la Alemania nazi por el control del espacio aéreo briitánico, que era decisivo para la invasión que planeaban los ejércitos de Hitler. En 1969, cuando el cine bélico era aún un género fuerte, el director Guy Hamilton recreó aquel episodio. La película misma fue una epopeya, y en ella participaron, entre otros, Michael Caine, Trevor Howard, Lawrence Olivier, Nigel Patrick, Susan York y Christopher Plummer.



Roberto Gómez Bolaños, "Chespirito", analiza el humor mexicano.
"Séptimo ..." recorre también Venezuela, Perú, Cuba y Uruguay.



Los Les Luthiers son algunos de los varios personajes argentinos entrevistados por HBO.
La producción demandó dos años, en que se realizaron más de ochenta reportajes.

UNA MINISERIE SOBRE EL VALOR DEL HUMOR LATINOAMERICANO

La gran carcajada continental

Por Patricia Chaina

"Séptimo sentido", que llevó dos años de labor, intenta lo que Jardiel Poncela llamó "pinchar una mariposa con un poste de telégrafos".

"Me reconozco en la frase de un amigo brasileño, que dice que no hay que tomarse en serio nada que no haga reír", dice Eduardo Galeano en "Séptimo sentido", una serie sobre el humor en América latina que HBO Olé pondrá en pantalla a partir de este viernes a las 23.45. Se trata de un documental estructurado en siete episodios, que por su realización y formato bien podrían encuadrarse en la fórmula de "ensayo televisivo". Anunciada como "una realización sin precedentes en la historia de la TV latinoamericana", el documental fue encarado por HBO con motivo de su séptimo aniversario en la industria de la televisión por cable. Y el "séptimo sentido", claro, es una alusión al sentido del humor, tarea en principio tan compleja como supo caracterizar el escritor Enrique Jardiel Poncela, quien dijo que "definir el humor es como intentar clabvar a una mariposa con un poste de telégrafos". "Aquí, el que no se ríe está en aprietos", grafica Alejandro Urdapilleta, uno de los artistas argentinos que participa en la serie tratando de resolver interrogantes como "¿qué nos hace reír a los latinoamericanos?" o "¿en qué se inspira un humorista?".

Cambio: ***"Pudimos comprobar que el latinoamericano convierte la tragedia en risa. Y es impresionante la cantidad de cosas en común", dice Silvia Briceño.***

Para la realización de "Séptimo sentido", su equipo técnico realizó durante dos años más de ochenta entrevistas a humoristas, escritores e intelectuales de diez países latinoamericanos. Se registraron obras de teatro, espectáculos musicales, chistes gráficos y programas de radio y de televisión. Y la edición final dejó capítulos de media hora que intentan mostrar hasta dónde el humor permite que las particularidades regionales se profundicen o se diluyan en cada país. Y cómo es posible percibir, al mismo tiempo, una red simbólica tejida alrededor de las historias universales. Así, elementos como la inspiración, el elemento sorpresa o el humor como impulsor de la crítica se desarrollan en cada capítulo de la serie.

La lista de artistas locales que dieron su testimonio para las cámaras de la productora venezolana es larga: entre otros, los actores Antonio Gasalla, Alfredo Casero, Jorge Guinzburg, Enrique Pinti, Juan Verdaguer, "cuentacuentos" como Ana María Bovo, dibujantes como Quino, Caloi y Fontanarrosa, músicos como Les Luthiers o periodistas como Alejandro Dolina y el elenco de "CQC". Junto a ellos, el mexicano Chespirito –Roberto Gómez Bolaños–, el uruguayo Eduardo D'Angelo, los venezolanos Zapata y Laureano Márquez, el cubano Virulo –pionero de la Nueva Trova– o el peruano Sofocleto permiten reconocer diferencias y semejanzas en el modo en que surge la risa en el continente.

Para los realizadores, elegir el tema del humor fue una cuestión muy meditada. "En algunas personas, esa cualidad adquiere dimensión excepcional –sostiene Silvia Briceño, directora y guionista–, les permite entender la vida y enfocar el mundo de una manera particular, trascendiendo fronteras, culturas o idiomas. Gente como Chaplin o Cantinflas son poseedores de un talento innato que eleva los niveles de excelencia." Y agrega: "Viendo 'Séptimo sentido' se puede conocer más a fondo América latina, porque a través del humor sale todo: las penas, las tristezas, lo que no se dice, las incongruencias. Pudimos comprobar que el latinoamericano convierte la tragedia en risa. Y es impresionante la cantidad de cosas en común que tenemos".

Quino aparece en el primer capítulo.
"Mafalda tiene una temática universal."

Certificando esa afirmación, en el primer episodio Quino, el padre de Mafalda, explica el rasgo universal del humor que plasmó en la niña terrible de los '70: "Lo que hace universal a Mafalda es una temática que viene arrastrándose desde el Antiguo Testamento. Lo que Mafalda dice, en definitiva, es lo mismo que decía Jesucristo, la Revolución Francesa y Martin Luther King: habla de desigualdades sociales, y de la lucha siempre de los más débiles contra los más poderosos". "La gente que maneja el humor –define luego el escritor colombiano Bernardo Romero–, es la gente a la cual todos los sistemas represivos le han tenido más miedo. Un chiste, una caricatura, un escrito, hacen mucho más daño que una puñalada."

En detalle

Estos son los siete capítulos del ciclo y las principales participaciones argentinas:

◆ "El sentido de una vida" incluye un extenso homenaje a Quino.
◆ "El sentido de un pueblo" es un tributo a Chespirito, Cantinflas y Luis Sandrini.
◆ "El sentido de lo humano" según Enrique Pinti y Alejandro Urdapilleta.
◆ "El sentido de lo inesperado" permite que Alfredo Casero, Carlos Belloso y Les Luthiers se explayen sobre el efecto sorpresa en el humor.
◆ "El sentido de la subversión" en el humor, según Jorge Guinzburg, Alejandro Dolina y Caloi.
◆ "El sentido de la supervivencia", con obras de teatro como *La mesa de los galanes* y *Confesiones de mujeres de 30*, entre otras.
◆ "El sentido de la esperanza" incluye testimonios de Horacio Fontova.

BATEA

● Las seis tenoras

Versión femenina y popular –además de duplicada– de Los 3 Tenores o encarnación madura y estadounidense de las Spice Girls, las Divas que acaban de grabar juntas un disco para la empresa Sony y cuyas caras ocupan infinidad de carteles en las calles de Buenos Aires son quizá menos que lo que el marketing quería que fueran pero, indudablemente, mucho más que lo que podría sospecharse de una operación comercial de esta índole. El primer dato a tener en cuenta es la aparición, casi en las sombras y fuera de los carteles, de la sexta diva, posiblemente la menos diva pero la más interesante de todas ellas: la compositora e intérprete Carole King. El segundo dato es la participación de una di-



va auténtica, que nada tiene que ver con los inventos de la industria: Aretha Franklin. Y el tercer dato, el más importante, es que el álbum tiene momentos realmente logrados. Es cierto: ni Mariah Carey ni Celine Dion ni Gloria Estefan ni Shania Twain pasarán a la historia (por lo menos a la de la música). Pero todas ellas hacen correctamente aquello que podría esperarse de ellas, los arreglos son precisos, funcionales y, desde ya, están tocados a la perfección y, finalmente, la grabación del concierto que estas señoras y señoritas hicieron para la televisión estadounidense el 14 de abril pasado (transmitida en su momento por la cadena VH-1, desde el Teatro Beacon de Nueva York, con una audiencia que batió records para eventos de esta naturaleza) puede deparar satisfacciones –y sorpresas– tan notables como la resultante de escuchar a Celine Dion con Carole King en "The Reason" o a Aretha Franklin con Mariah Carey en el clásico "Chain of Fools".

ISLA DESIERTA

¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Rep (dibujante)

1) Album Blanco (The Beatles)
2) Abbey Road (The Beatles)
3) Plastic Ono Band (John Lennon)
4) Wish (The Cure)
5) Livro (Caetano Veloso)

El último cd de Beck o las nuevas aventuras del chico mutante

Beck ataca de nuevo con "Mutations" y se consagra como un músico cada vez más inteligente en un medio cada vez más tonto.

Por Rodrigo Fresán

"He visto el futuro del rock y su nombre es ..." La frase –ya célebre– fue pronunciada por el entonces periodista de *Rolling Stone* John Landau cuando vio por primera vez a un joven Bruce Springsteen en un bar de New Jersey. Con el tiempo, se sabe, Landau acabó siendo el personal-manager y productor de Bruuuuuuuuuuuce y el susodicho dejó de ser el futuro. Porque nada pasa y transcurre más rápido que el futuro. Perfecto o imperfecto. Desde entonces y hasta ahora surgieron numerosos "he visto el futuro". Llámalo The Police, Prince, U2, Kurt Cobain, llámalo que va a llegar tarde o temprano. Desde entonces, también, Madonna ha comprobado ser una especie de presente mutante, casi todos pasan y el único futuro confiable –por milagros del espacio-tiempo– está en manos de un hombre llamado Bob Dylan y de una banda llamada los Beatles. El resto es sonido y furia pasajera.

El presente del futuro de hoy se llama Beck (27 años) y tal vez se trate de la excepción que confirma la regla. Y que ya parece ser un experto en tácticas de supervivencia. Pensar hoy en su entonces brillante debut –y, cuatro años más tarde, brillante todavía– *Mellow Gold* da un poco de vértigo. Montado sobre el caballito de batalla de un single llamado "Loser" –degenerado himno *slacker* y mantra instantáneo de la Generación X– allí el jovencito casi aullaba sobre una guitarra blues-folk primitiva aquello de "Soy un perdedor; así que por qué no me matás". Todo el mundo lo cantó, todo el mundo pensó "ése soy yo" y no tardaron en aterrizar las etiquetas donde se leía "Nuevo Dylan", esta vez, con una curiosa y poco asible sensación de justicia. Porque el joven Beck recordaba –sin parecerse del todo pero abrevando en las mismas fuentes– a ese joven Dylan canibalizador de pequeña y enorme música nocturna norteamericana: la revisitación del susurro primitivo para convertirlo en alarido de moderno y fin de milenio. Los videos caseros –ininterrumpidamente rotando por la galaxia MTV– terminaron de hacer tangible el espejismo. Salieron a flote varios cassetes y maquetas y EP *indies*. Luego, también del '94 y con abundancia dylanesca de los '60, tres discos al costado señalados por el propio Beck como transicionales o parentéticos o caseros: el *dark* y casi campesino *One Foot in the Grave*, el demo-pop de sótano *Stereopathetic Soulmanure* y el confesional *A Western Harvest Field by Moonlight*. Y ahí nomás una obra maestra que quitó el aliento –para no devolverlo– a todo aquel que lo escuchó a mediados de 1996: *Odelay*. Una suerte de *White Album* beatle funcionando como base de datos (donde conviven desde samplings de Grateful Dead hasta siete segundos de la *Sinfonía Inconclusa* de Schubert), biblioteca de Alejandría y Arca de Noé con una diferencia atendible: Beck no es camaleónico, es adaptable, un artista para nuestros tiempos. Y *Odelay* –perfectamente imperfecto o viceversa, ganador de casi todos los premios que vale la pena ganar– todavía funciona: sigue sonando a nuevo y a atemporal al mismo tiempo. No está de más decir que si el cazador oculto Holden Caulfield hubiera sido hijo de artistas alternativos, crecido aquí y allá en la West Coast junto a un abuelo presbiteriano, se dedicara a la música en lugar de al solipsismo y se le ocurrieran títulos como "La MTV me da ganas de fumar crack", bueno, sonaría exactamente así.

"Deadweight" –la inteligente canción inesperadamente brasileña que Beck donó a la banda de sonido del estúpido y previsible film *A Less Ordinary Life* ("Vidas sin reglas")– anticipa el clima, otra vez tangencial, de este *Mutations* (Geffen) que, a pesar de ser anunciado una vez más como atajo/camino secundario en la carretera de su carrera, aparece ya enaltecido por el prestigio que el muchacho supo conseguir. Las trece canciones de *Mutations* no sacuden pero asientan; no innovan pero perpetúan. Y otra vez: aires beatlescos, atmósferas lisérgicas del primer Pink Floyd, acústica de bar de camioneros, falsetes de Neil Young, acordes prehistóricos y –cada vez más seguido– la imaginería certera de un verso que conmueve por encima del absurdo. Lo que se dice un estilo. *Mutations* alcanza para seguir pensando que Beck es el futuro del asunto o, por lo menos la semana que viene del rock. Ahí nos vemos. A ver qué pasó.



Beck vuelve a poner la tapa.
Moderno y atemporal a la vez.



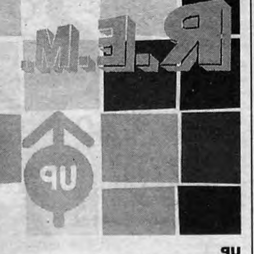
Beck, un capitán de 27 años a la pesca de la bestia pop.
Público y crítica respaldan a este norteamericano errante.

Recomendaciones



W. A. MOZART: ZAIDE
DAWSON, BLOCHWITZ, ETC.
HARMONIA MUNDI, 1998

9 PUNTOS En 1780, Mozart empezó a componer un *singspiel* –ópera popular que incluía textos hablados– que dejó incompleto. El tema, como en *El rapto en el serrallo*, son los avatares cómicos –y tragicómicos– que un austríaco del siglo XVIII podía imaginar en un harén. Esta versión ejemplar, que registra exclusivamente lo que Mozart dejó escrito, sin intentar ningún completamiento posterior, saca de la oscuridad obras maestras como el cuarteto de los personajes principales y varias de las mejores arias que Mozart compuso en su vida. **D. F.**



UP
REM
WARNER, 1998

9 PUNTOS El folklore del rock obligaría a consignar que un baterista se fue, que hubo un tiempo de recogimiento y alguna que otra lista de discos oficiales y piratas. Pero lo importante es que esta es otra de las excepciones (ver nota sobre Beck) a la tontificación del mundo de la música popular. Lo importante es que aquí hay canciones que, precisamente, siempre, en algún lugar, se alejan de lo que se espera que suene. Canciones que en la mejor tradición del rock, se animan con riesgos en las texturas y en las densidades. Canciones que merecen ser escuchadas. **D. F.**



TIMELESS TALES (FOR CHANGING TIMES)
JOSHUA REDMAN WARNER, 1998

8 PUNTOS La idea es tomar como standards de jazz a temas del jazz pero también de Bob Dylan, Prince o los Beatles. La idea es generar un álbum conceptual, a la manera del rock de los 70, pero con elementos de jazz. Y el saxofonista Joshua Redman lo logra a pesar de que su técnica impecable no siempre está acompañada por la definición estilística. Una "Eleanor Rigby" trabajada de acuerdo con el modelo "My Favorite Things" de Coltrane, una notable "Summertime" y la brillante participación del pianista Brad Mehldau, convierten el disco en sobresaliente. **D. F.**



GERSHWIN: SEGUNDA RAPSODIA, CONCIERTO, ETC.
TILSON THOMAS RCA VICTOR, 1998

10 PUNTOS El excelente director y pianista Michael Tilson Thomas rinde un nuevo homenaje a George Gershwin, esta vez con la Sinfónica de San Francisco y el pianista Garrick Ohlsson (solista en la memorable versión del *Concierto en Fa*). Junto a esta obra, *Un americano en París*, la genial y poco frecuentada *Segunda Rapsodia* (aquí el solista es el propio Thomas) y una suite de *Porgy and Bess* (con los cantantes Audra McDonald y Brian Stokes Mitchell) conforman una de las mejores ediciones de los últimos tiempos dedicadas al compositor que inventó el jazz moderno. **D. F.**

OSCAR PETERSON ACTUO EN BUENOS AIRES

El gigante y el swing

Como en un cuento de hadas, el viejo ogro convierte lo que toca en oro. Con un grupo perfecto, Peterson se sobrepone a sus limitaciones físicas para demostrar que la leyenda sigue viva.



OSCAR PETERSON 9 PUNTOS

Intérpretes: Oscar Peterson: piano, Ulf Wakenius: guitarra, Niels Henning-Oersted Pedersen: contrabajo y Martin Drew en batería.
Lugar: Teatro Gran Rex.
Día: Lunes 2.

Por Diego Fischerman

En el arte, a veces, una obra es, además de lo que se ve o se oye, la historia que está detrás. Un cuarteto de jazz –piano, guitarra eléctrica, contrabajo y batería– se presenta en Buenos Aires. Pero lo que suena no es solamente ese cuarteto. La obra no es únicamente lo que Oscar Peterson toca en ese momento. Una parte tan importante como esa es, simplemente, que quien toca es Oscar Peterson. Es imposible escucharlo sin saber que se trata precisamente de él; sin tener presente, tanto o más que a los sonidos actuales, a lo que quien los produce representa. Y es que Peterson, más allá de las discusiones de los estilistas, de si creó o no un lenguaje en el piano del jazz y de si inventó una categoría comercialmente viable a partir de la figura del improvisador, es uno de los personajes de la historia del género. En el hipotético *Manual del alumno bonaerense* del jazz, su nombre ocuparía varios renglones y ese es un dato insoslayable a la hora de tenerlo enfrente, tocando el piano sobre un escenario.

El público *propio* del jazz puede, con cierta razón, sentirse algo indignado ante un músico que, manteniendo un estilo antiguo y más centrado en el efectismo que en la profundidad, logró ocupar en el imaginario colectivo un lugar protagónico –y aún más protagónico que el de Bill Evans, Bud Powell o Thelonious Monk, que es lo que no perdonan–. Pero para los varios miles que llenaron el Gran Rex y que rindieron tributo al ídolo las cosas son sensiblemente distintas. No es que Peterson no sea más un showman del jazz que un auténtico creador. De lo que se trata es de que, aún hoy, limitado seriamente por la enfermedad que llegó a paralizarlo hace cinco años y de la que se recupera trabajosamente, sigue siendo un showman excelente. De lo que se trata, eventualmente, es de no esperar de Peterson lo que Peterson nunca fue y de poder disfrutar con aquello que siempre hizo de manera inmejorable. Finalmente, su estilo no sólo es efectista. También es, sobre todo, efectivo.

> **Baladas:** *Tal vez lo mejor, justamente por no depender tanto del virtuosismo –un virtuosismo que en gran medida Peterson ha perdido–, haya estado en las baladas.*

Con la mano izquierda casi inmóvil, con la misma imaginación y capacidad de sorpresa en las subdivisiones rítmicas –heredadas de Art Tatum–, con un swing innegable, el pianista de 73 años volvió a Buenos Aires después de 30 años. El planteo fue el mismo de cuando estaba en lo más alto de sus posibilidades técnicas: una mayoría de temas con estructura de blues, zapadas y, en este caso, una banda capaz de cubrirlo en sus flaquezas. El excelente guitarrista sueco Ulf Wakenius, con un estilo también firmemente afincado en el blues, Niels Henning-Oersted Pedersen aportando solidez y una notable capacidad melódica y un Martin Drew tan previsible como ajustado y perfectamente funcional a la música de Peterson, sostuvieron el discurso junto con la poderosa mano derecha del pianista. Tal vez lo mejor, justamente por no depender tanto del virtuosismo –un virtuosismo que en gran medida Peterson ha perdido– haya estado en las baladas. Con títulos como "Love Ballad" o "Evening Song", Peterson desarrolla un estilo simple, mucho más centrado en el color tímbrico y en pequeñas frases que van comentando un tema elíptico que en la exhibición de destreza. Allí, por ejemplo en la manera en que el solo de guitarra se encadenó con el de contrabajo en la primera de ellas, pudo escucharse algo de lo que caracteriza a los mejores discos de Peterson –por ejemplo su antológico dúo con Ella Fitzgerald publicado en los 70 por el sello Pablo–. Allí estuvo, lejos del show, esa cualidad camarística que diferencia a lo maravilloso de lo meramente correcto. Allí apareció, en todo caso, lo que podría definirse como el lado más fino y sutil –por momentos exquisito– del estilo de Peterson. El concierto de este pianista canadiense y de su excelente cuarteto no podía ofrecer sorpresas y no las ofreció. Apenas sirvió para poner en escena la vigencia de un gigante controvertido, para demostrar que el swing permanece intacto y para establecer, tal vez de una manera definitiva, que aunque Peterson no haya producido ninguna revolución en el jazz (y, más aún, que las revoluciones del jazz de los últimos 50 años lo dejaron indiferente) sigue siendo uno de sus próceres.

Sandra Cartasso



Peterson habla al público y sonríe entre tema y tema.
En las baladas puso en juego lo más fino de su arte.

OPINION

Por Carlos Polimeni

Una ceremonia gasolera

Un miembro del equipo de producción de TN gesticula como loco, cumpliendo con su misión profesional: hace señas de que el tiempo se acaba, de que hay que redondear, de que el discurso está haciéndose largo. Santo Biasatti tiene cara de poker, pero con el rabillo del ojo espía lo que pasa hacia su derecha, donde todo es revuelo y vértigo. El discurso es de Ernesto Sabato, que merodea una idea sin redondearla, como si en lugar de estar en el aire televisivo estuviese en el aire de la especulación sin testigos. Esto pasa allá adelante, en el set en el cual se desarrolla la más fashion de las entregas de galardones literarios argentinos. Allá atrás, donde el champagne corre generoso, un grupo de invitados está al margen de la dinámica televisiva, empeñado en conversar, en darle un sentido que salga del protocolo a una ceremonia que parece interminable.

Los del fondo se pierden a Mercedes Sosa. No ven –están a 80 metros– ni el escenario ni las pantallas que lo presiden, y el volumen de los equipos hacen que el sonido llegue mezclado con las voces de centenares de invitados que están más acá de todo. Pero están. En el colmo, cerca de la medianoche, alguien que se enteró de mentas de la presencia de La Voz, confunde una publicidad de Sprayette que sale por las pantallas con lo que realmente acontece en escena. "¡Está Sandro!", exclama antes de que le expliquen. ¿Por qué no podría estar, e incluso entregar el premio a la mejor novela, si el de los libreros al mejor libro de poemas del año, que reciben los familiares del asesinado Paco Urondo, lo entrega Juan "Panigassi" Leyrado ...?

La pregunta de la noche es ¿dónde está la comida? Claro, la hacen los que llegaron a la hora que empezó la televisación. Los que se comieron el amague de la invitación, que decía que la fiesta comenzaba a las 20.30, saben que hubo unos bocaditos temprano, y que una plaga de termitas acabó con ellos. La pregunta de la noche debería haber sido ¿quién gana el premio?, pero desde temprano era un secreto a voces, dentro del recinto. Cuando Sabato habla de su escepticismo respecto de la posibilidad de progreso humano, de las persecuciones que sufrió, de las desigualdades sociales, y el asistente de producción de TN hace señas desesperadas de que redondee, entre un grupo de escritores y humoristas se arma una polla sobre si esta vez Horacio Verbitsky estará presente, ahora para recibir el premio de los libreros al mejor trabajo de investigación periodística, por *Un mundo sin periodistas*. No hay vencedores ni vencidos en esa apuesta: Verbitsky no está pero mandó una nota disculpándose, porque asiste al concierto que en ese momento brinda Oscar Peterson, para el que había comprado entradas un mes antes. Recibe en su nombre el premio su mamá, de 86 años. Mamá Verbitsky mira ese universo con la misma perplejidad curiosa de Osvaldo Bayer, a quien le entrega el galardón por mejor biografía publicada por Planeta en la última temporada –por *Severino Di Giovanni*, reedición de un clásico maldito de los '70– la actriz Mercedes "Roxy" Morán. La diputada menemista Irma Roy aplaude cortito. La precandidata presidencial de la Alianza, Graciela Fernández Meijide, tiene cara de satisfacción cuando la nómina de premiados es inaugurada por Mempo Giardinelli –por el ensayo *El país de las maravillas*– y continuada con Urondo, Bayer y Verbitsky. Cuando Liliana Díaz Mindurry sube a recibir el premio mayor, como una Cenicienta, antes de medianoche, se produce la única unanimidad de la velada: todos quieren ver quién es, cómo está, qué cara tiene. Incluso qué lleva puesto y cómo toma el gigantesco cheque que simboliza la noche.

ENTREVISTAS A UNA JURADO Y A LA

María Esther de Miguel, que compartió la decisión con Tomás Eloy Martínez, Marcos Aguinis y Manuel Vázquez Montalbán, cuenta los entretelones.

Arnaldo Pampillon



María Esther de Miguel dice que la ganadora es "muy talentosa". *"Técnicamente el libro es casi vanguardista, muy novedoso."*

"Ya estamos hartos de los escritores de geriátrico"

Por V. A.

"Ya estamos hartos de ver siempre los mismos escritores de geriátrico, los mismos tipos de mediana edad resentidos que no perdonan a los que venden libros. Hacen falta chicos jóvenes que renueven el aire, que nos den un respiro y que refresquen las ofertas de libros." La escritora María Esther de Miguel, ganadora del Premio Planeta 1996 por *El general, el pintor y la dama*, y miembro del jurado que eligió la novela de Liliana Díaz Mindurry, cree que al fin ha llegado la hora de la renovación en la literatura argentina. "Estoy tremendamente feliz de que tres personas casi desconocidas en el ambiente hayan ganado los concursos de *Clarín*, *La Nación* y Editorial Planeta", insiste. "Lo único que falta en este país de frivolidad, cholulismo y exhibición es que quienes podemos abrirles un lugar a los nuevos fuéramos egoístas. No, por Dios. Yo soy hija de un concurso, así que ni sueñen con que me van a ver obstaculizando el ingreso de gente nueva a una supuesta casta que en realidad no existe", se despacha en diálogo con **Página/12**. A los nuevos, describe, "en general les falta experiencia, pero en contraposición tienen la audacia y la polenta que los mayores ya no tenemos".

–¿Podría sintetizar los motivos por los que el jurado eligió a la novela de Díaz Mindurry entre las 268 en concurso?

–Nos interesó de entrada. Está muy bien escrita, con un vuelo poético interesante y tiene un tono erótico avanzado pero medido. Técnicamente el libro es casi vanguardista, y digo casi porque a esta altura de mi vida y de mi carrera muy pocas cosas me sorprenden. Tiene una estructura muy novedosa: hay, entre otros elementos, notas al pie que se intercalan en el relato y que componen algo así como una segunda novela, una segunda historia.

–¿Conocía de antes a Liliana Díaz Mindurry?

–Sí, había leído textos suyos en el marco de otros concursos, como el del Fondo de las Artes, y estoy convencida de que es una chica muy talentosa.

–La reconoció cuando estaba leyendo el libro o después, al leer su nombre dentro del sobre?

–No, no. Cuando estaba leyendo no la reconocí. Sin embargo, cuando supe su nombre lo asocié inmediatamente con otra novela suya que yo había premiado en una oportunidad.

–El año pasado, en cambio, sí reconoció al autor de la novela ganadora, Ricardo Piglia, cuando leía *Plata Quemada*...

–Sí, eso lo reconocí desde el primer momento, al punto que les dije a los de la editorial "Miren que este libro es de Piglia, eh...". Pero en este caso no fue así, no sabía de quién era el libro que estaba leyendo y me alegro de que se lo haya ganado esta chica.

–El año pasado, el premio fue cuestionado porque el mecanismo de selección de los libros no parecía transparente...

–Quienes piensan eso están equivocados. Para nosotros implica un arduo trabajo seleccionar al ganador, un esfuerzo de lectura y de discusión posterior que es desde todo punto de vista incuestionable. Hasta el lunes al mediodía, por darle un ejemplo, los miembros del jurado no nos habíamos puesto de acuerdo acerca de cuál sería el libro ganador. Lo decidimos a primeras horas de la tarde, en un restaurante, y después redactamos los informes. Si nos hubieran visto debatiendo no se atreverían a decir que hay algo arreglado de antemano o que el mecanismo no es transparente. Además, yo tengo muchos amigos que presentan libros, de Entre Ríos, de Santa Fe, y eso no influye en nada en mi decisión. Después de leer el libro de Díaz Mindurry fui a una reunión y dije "señores, a mí la novela que más me gustó fue ésta". Tanto en el caso de ella como en el de los otros dos ganadores de la semana se trata de jóvenes talentosos. Son personas que trabajan en talleres de escritura y, al parecer, ese es un camino alternativo y válido para integrarse al mundo de los escritores consagrados. Yo ya estoy en una edad en la que, lejos de resentirme, me alegra poder pasar la antorcha. Y estos chicos se la merecen.

GANADORA DEL PREMIO PLANETA

"Soy muy paciente"

Liliana Díaz Mindurry, que obtuvo el galardón por una novela de título en alemán, cuenta que empezó a no poder dormir cuando se enteró por Página/12, viajando en colectivo, de que era finalista.

Por Verónica Abdala

La ganadora del Premio Planeta 1998 está sentada en una pequeña oficina de la editorial, rodeada de innumerables vasos de plástico vacíos. "Hace dos noches que no duermo", confiesa Liliana Díaz Mindurry mientras ingiere el enésimo café de la tarde. "Estoy en plena mudanza y en plena separación, así que, ante la sorpresa del premio, decidí tomarme todo con calma." Su novela, a la que hasta ahora sólo tuvo acceso el jurado, será publicada la semana que viene. Su sueño no se desvaneció, como el de Cenicienta, después de medianoche, sino que apenas está comenzando. Paradójicamente, tiene mucho sueño.

La autora de *Eine Kleione Nachtmusik* ("Pequeña serenata nocturna"), que publicó 12 libros en los últimos 16 años, cuenta que en realidad empezó a no poder dormir pensando en el Planeta gracias a, o por culpa de, este diario, un fin de semana del mes pasado. "Estaba en un colectivo, viendo con impotencia cómo un tipo le robaba a una señora la billetera, cuando una de mis alumnas me llamó al celular para decirme que había leído en **Página/12** que mi libro estaba preseleccionado. Bajé corriendo del colectivo y me compré el diario. Me costó unos minutos creer lo que estaba viendo: mi nombre, entre los que conformaban la pequeña lista de diez finalistas."

–¿Cuándo se enteró de que recibiría el lunes el Premio Planeta por su novela y cuál fue su reacción en ese momento?

–El lunes a la tarde se empezó a rumorear que yo era la ganadora, y la verdad es que la primera incrédula fui yo. Estaba absolutamente emocionada y sorprendida. Tenía esperanza, pero una esperanza flaca, remota.

–Sin embargo, su currículum pare demostrar que usted es una especialista en ganar premios ...

–Sí, es cierto. Tenía una sensación contradictoria, en realidad. No lo podía creer, pero a su vez me decía "vos sabías que esto te iba a pasar".

–¿Cómo es eso?

–Y sí, porque soy una persona muy paciente.

–¿Puede sintetizar su historia en relación con la literatura?

–Soy abogada, pero desde 1982 decidí dedicarme a escribir. Desde entonces publiqué 12 libros, que eran leídos en la mayor parte de los casos por familiares y amigos. Yo quería crecer en ese sentido: ningún escritor trabaja para que lo lea un círculo tan reducido. En fin, me presenté en cuanto concurso se me apareció y, en vista de los resultados, se puede decir que me fue bien.

–Antes de ganar estos premios, ¿se sintió alguna vez desalentada ante las dificultades de ingresar al circuito editorial?

–No, porque entiendo que las editoriales y los medios están demasiado ocupados como para andar atendiendo a lo que escriben inéditos y poetas que andan sueltos. Hasta hace dos días yo era una de ellos, al punto de que pagaba de mi propio bolsillo la publicación de mis libros.

> **Historia:** *"Mi novela no es autobiográfica, pero trata de una mujer de cuarenta y pico perturbada por un episodio sexual de su adolescencia".*

–La novela ganadora está inspirada en un cuadro de la norteamericana Dorothea Tanning. ¿Puede especificar de qué manera la contemplación de esa pintura desencadenó el proceso creativo?

–A mí me obsesiona esa pintora. Los suyos son cuadros absolutamente surrealistas, cuyas temáticas suelen girar en torno de la manera en que viven el sexo los adolescentes. En el cuadro que me inspiró se ve a dos chicas simbólicamente desfloradas por las hojas de un inmenso girasol. Creo que esa imagen habla de los miedos que nos asaltan en la pubertad, de lo prohibido, el erotismo, la angustia y el deseo.

–En este sentido, ¿la escritura le permitió enfrentarse a sus propios fantasmas?

–Sí, absolutamente, me permitió desnudar y enfrentar los fantasmas de la pubertad, aunque mi libro no es en absoluto autobiográfico en lo relativo a la historia: la de una mujer de cuarenta y pico de años perturbada por un episodio sexual de su adolescencia.

–¿Siente que este premio la condiciona en algún sentido?

–No, es obvio que me estimula. Imaginate que en el año '82, la publicación de mi primer libro ... ¡la pagué yo!.

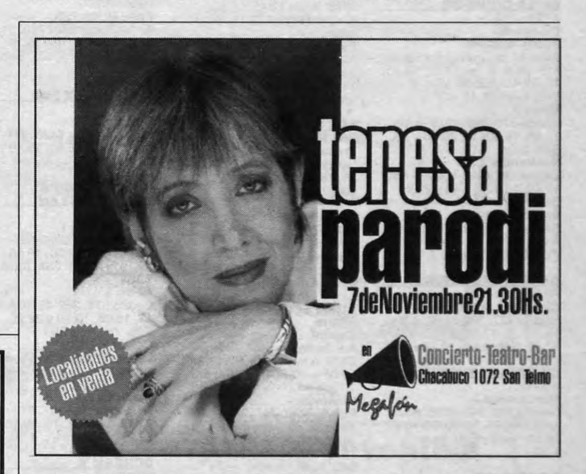
–¿Alguna vez dudó de la transparencia de este tipo de concursos?

–Sí, yo por naturaleza dudo siempre. Y más en esta época en que hay corrupción en todos los ámbitos. A eso se agrega, además, el hecho de que la elección de una obra literaria es siempre azarosa, porque no hay parámetros objetivos como para calificar matemáticamente la calidad de un producto literario. Por eso no me la creo: el éxito es producto del trabajo, pero también es resultado del misterio del azar. Los aplausos ahora recayeron sobre mí, pero mañana le puede tocar a otro.

Sandra Cartasso



El día después de la escritora que se llevó el Planeta 1998.
La novela de Liliana Díaz Mindurry sale la semana que viene.





cine

AFRODITA (EL JARDIN DE LOS PERFUMES)
P/M/16.
De la Comedia.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 22.05.-

AIRBAG (UN VIAJE DE LOCURA)
P/M/18.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14.30 y 20.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 18 y 22.40.-

AL FILO DE LA MUERTE
P/M/13.
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 5.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

ARMA MORTAL 4
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

ARMAGEDDON
APTA.
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.-

BAILA CONMIGO
APTA.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-

CARRETERA PERDIDA
P/M/16.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

CIUDAD EN TINIEBLAS
P/M/16.
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

COMPLICES
P/M/16.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.-
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.40, 18.40, 20.50 y 22.50.-

CRIATURAS SALVAJES
P/M/16.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

DR. DOLITTLE
APTA.
Los Angeles 3.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

EL CRIMEN DESORGANIZADO
P/M/13.
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.50, 16.10, 18.20, 20.35 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

EL SABOR DE LA CEREZA
APTA.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10.-

GOLPE FULMINANTE
P/M/13.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

LA ESPADA MAGICA
APTA.
Los Angeles 4.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10, 21.40 y 23.10.-

LA NUBE
P/M/13.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-

LA SONAMBULA
P/M/13.
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

LA VILLE LOUVRE
APTA.
Cosmos 2.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 12.30, 14, 15.30, 17, 18.30, 20, 21.30 y 23.10.-

LADYBIRD, LADYBIRD
P/M/16.
Cosmos 1.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

LOCO POR MARY
P/M/13.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 3.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.05, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

LOS EXPEDIENTES X
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

LOS SECRETOS DE HARRY
P/M/16.
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 16.10 y 20.40.-

LUNA SEDUCTORA
P/M/16.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 15, 17.40, 20.20 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.30, 15.45, 18, 20.25 y 22.40.-
Patio Bullrich 2.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

MAS ALLA DE LAS NUBES
P/M/16.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.35, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

MULAN
APTA.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

OJOS DE SERPIENTE
P/M/16.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 14.55, 17.20, 19.45 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.35.-
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.45.-
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
Patio Bullrich 6.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.35, 16.10, 18.30, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-

en cartel



SMALL SOLDIERS
De Joe Dante
(EE.UU.)

El director de Gremlins *realizó una suerte de* Toy Story *con mayores dosis de violencia y toques darks. En el fin de siglo, una megaempresa que ha adquirido tecnología militar decide aplicarla a dos nuevas líneas de muñecos, sin medir las consecuencias. Dos familias que son como el lado oscuro y el lado humano del americano medio sufrirán la pesadilla de ser perseguidas por figuras animadas, en una historia que, en el fondo, es una crítica mordaz al consumismo.* ***(Cinemark 8 y Los Angeles.)***

PRINCIPIO Y FIN
De Arturo Ripstein
(México)

El que muchos consideran el más grande director latinoamericano con vida concretó un crudo drama sobre una familia que conoce la miseria luego de que muere el padre. El excelente manejo del color local, una trama que se sostiene sin baches por tres horas y actuaciones notables hacen de Principio y fin *una de las mejores películas del año. Exhibida en una retrospectiva el año pasado y proyectada en TV por cable recientemente, por fin puede disfrutarse en los cines comerciales.* ***(Lorca 1.)***

PRINCIPIO Y FIN
P/M/16.
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 18.30 y 22.-

RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
P/M/16.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.50, 15.55, 19.10 y 22.05. Sáb. trasn.: 1.15.-
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 14.30, 18.10 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-

SCREAM 2
P/M/16.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

SMALL SOLDIERS
APTA.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10 y 17.35.-
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

THE TRUMAN SHOW
P/M/13.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13, 15.15, 17.30, 20.10 y 23.-
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.50, 18.30, 20.45 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 1.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

TITANIC
APTA.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

VIENTOS DE ESPERANZA
P/M/13.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 17.20 y 23.-
Patio Bullrich 4.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

barrios

BELGRANO

AIR BAG (UN VIAJE DE LOCURA)
P/M/18. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50.-

AL FILO DE LA MUERTE
P/M/13. **General Paz 2.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
Belgrano 4.
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 12.50, 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

BAILA CONMIGO
APTA. **General Paz 6.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.20, 17.05, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

CIUDAD EN TINIEBLAS
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

CRIATURAS SALVAJES
P/M/16. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL CRIMEN DESORGANIZADO
P/M/13. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.30, 15.50 y 18.10.-

EL SABOR DE LA CEREZA
APTA. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn: 1.20.-

LOCO POR MARY
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.15, 17.35, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LOS EXPEDIENTES X
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

LOS SECRETOS DE HARRY
P/M/16. **Solar de la Abadía. Sala 2.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.10. Sáb. trasn.: 0.30.-

LUNA SEDUCTORA
P/M/16. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

MAS ALLA DE LAS NUBES
P/M/16. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

OJOS DE SERPIENTE
P/M/16. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 5.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
P/M/16. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15.25, 18.35 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.15.-

SMALL SOLDIERS
APTA. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13, 15.20 y 17.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

THE TRUMAN SHOW
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
Belgrano 2.
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

UN CRIMEN PERFECTO
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

VIENTOS DE ESPERANZA
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-

ciclos

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Hitos del cine español. A las 14.30, 17, 19.30 y 22:
Los que no fuimos a la guerra
de Julio Diamante, Laura Valenzuela y Agustín González. El corto "Don Juan", de A. Mercero. $ 3.-

teatros

COLON.
Libertad 621. Boletería: 378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 378-7100. Visitas guiadas: 378-7130. Boletería abierta de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).-
JUEVES 5 a las 20.30: Func. Nº 10 de Abono de Estudiantes Universitarios. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. C. Bengolea, I. Burt, M. Ferracani, G. Gibert, L. Ramos Mañé, L. M. Bragato, M. R. Farré, C. Díaz, A. Malvino, M. Cullerés y C. Höxter. Régie: E. Rodríguez Arguibel. Esc.: G. de la Torre. Vest.: R. Palma. Dis. de ilum.: J. H. Pérez. Coro Est. del T. Colón. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Sob. de ab. en vta.-
SABADO 7 a las 20.30. DOMINGO 8 a las 17: Func. Extr. **MIKHAIL BARYSHNIKOV** con el **White Oak Chamber Ensamble** (cuarteto de cuerdas y piano). **"Un espectáculo de música y danza"** Interludios musicales: Mozart: Cuarteto de cuerdas en Do mayor, K.465; Brahms: Cuarteto con piano en La Mayor, Op. 26; Ginastera: Cuarteto de cuerdas Nº 1, Op.20. Coreog.: **Tryst** de K. Patterson; **Dance with Three Drums and Flute** de T. Bando; **In memoriam Jerome Robbins** de J. Robbins; y **HeartBeat:mb** de C. Janney y S. Rudner. Loc. en vta. Platea $ 160. Cazuela $ 100. Delant. de paraíso $ 30. Loc. de pie $ 10 y $ 5.-
DOMINGO 8 a las 10.30: 7ª func. del ciclo "Vamos al Colón" (espectáculo para niños). **CAMERATA BARILOCHE** Dir. mus.: F. Hasaj. Obras de Vivaldi, Marcello, Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Bartok, Britten y Piazzolla. Cond.: G. Barbarossa. Alumnos de la carrera de Danza del I.S.A. Loc. en vta. en la bolet. del Teatro Colón y al Tel. 324-1010 y puntos de venta. Platea $ 10. Paraíso $ 2. Cupo p/colegios: 378-7130/1 o fax 378-7139.-
SALON DORADO. Ingreso por Libertad 621. Miércoles 4 a las 17.30: recital: Felipe Brown-Braun. Ausp. por el Inst. Argentino-Chileno de Cultura. Obras de Chopin, Brahms, Liszt y García Vidaurre. Entrada libre y gratuita.-
Jueves 5 a las 17.30: recital de A. Frette y alumnos. Música para marimba. N. Lado y K. Abe. Dir.: B. D'Astoli. Entrada libre y gratuita. A las 19: conf. previa a la ópera "Don Juan". Disert.: A. López Iturbe. Excl. p/conc. a la func. del día.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 371-0111/9. SALA MARTIN CORONADO: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 20:
"Lulú"
de F. Wedekind. Trad.: T. Stella. Adapt. y dir.: A. F. Alberto. Con M. Maestro, J. C. Dual, O. Bonet, J. Petraglia, R. Mosca y elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Loc. en vta. con 5 días de antic.-
SALA CASACUBERTA: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30:
"Rápido nocturno, aire de foxtrot"
de M. Kartun. Dir.: L. Yusem. Con U. Dumont, A. Zanca y J. Suárez. Esc. y vest.: G. Galán. $ 8. Loc. en vta. c/5 d. de antic.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30:
"La fabulosa historia de los inolvidables Marrapodi"
por el Grupo Los Macocos. Dir.: J. Rama. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:
"Ya nadie recuerda a Frederic Chopin"
de R. Cossa. Con R. Carnaghi, D. Grandinetti, J. Hidalgo, M. Ibarreta, E. Mazer y P. Novoa. Dir.: O. Grasso. Loc. en vta. dde. $ 4.-
SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30:
"Ofelia, o la pureza"
de M. A. de la Parra. Con A. M. Castel, J. M. Gil Navarro, H. Serrano, A. Ugo, F. Yeny y A. Yovino. Loc. en vta. dde. $ 4.-
EN TODO EL TEATRO: Mar. y Miér. a las 14: **Contemos en el Cervantes** (Inventario). De V. Winer. Con A. Juliá y S. Matute. $ 3.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.
Av. Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. **"El Teatro Colón en el Alvear"** Segunda temporada del Ballet Estable. Dir. art.: R. Bustamante. Dgos. 8 y 15 a las 17, y Juev. 12, Vier. 13 y Sáb. 14 a las 20.30: Programa Mixto IV "Dvorak/Serenade", de Dvorak/Clifford; "The Lesson", de Delerue/Flindt; y "Kreisler Variations", de Kreisler/Bustamante. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Tert. $ 4.-
REGIO. Av. Córdoba 6076. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21:
"Nuevo Regio"
Ciclo de jazz y rock. Viernes: 2 saxos 2 (D. Nisenson y S. Dawi) ptan.: "Bazar Limbus". Sábado: Man Ray. $ 6.-
DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. **"La ciudad canta en la Ribera"** Ciclo de música con grandes figuras de la canción. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **Raúl Lavié** Gral. $ 6.-

ANDAMIO '90.
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21:
"Perestroika"
de T. Kushner. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero y J. Baccaro. $ 15 (est. y jub. $ 10).-
Sala 2: Vier. y Sáb. a las 22: **"Chau Misterix"** de M. Kartun. Dir.: C. Tolcachir. $ 6.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Sáb. a las 21.30:
DANGER FOUR
El mayor espectáculo Beatle del mundo. Loc. en vta.-
Sáb. 14 a las 22: único recital de **José Larralde** Loc. en vta. dde. $ 10.-

ASTROS.
Corrientes 746. 325-5541. Presenta **"30 años de Dyango"** con "Lo mejor de mí". Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30. Loc. Plateas filas 1 a 15, $ 35; filas 16 a 33, $ 25. Pullman filas 1 a 10, $ 15; filas 11 a 17, $ 10.-

ATENEO.
Paraguay 918. 328-2888. L. Cruz, G. Dufau, I. Estévez, F. Vena, H. Bidonde y F. D'Elía en:
"Ha llegado un inspector"
de J. B. Priestley. Dir. Gral.: Sergio Renán. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. (despedida) a las 20.-

AUDITORIO HEBRAICA.
Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.15:
"Varietei con limene 2"
Dir.: Lía Jelín. $ 15.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Res. con antic. Miér. a las 21.30: **"Los reyes"** de J. Cortazar. Por el Grupo Producciones ParaNada. Dir.: M. Gall.-
Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado, por El Periférico de Objetos. A las 23: **"Abel cazador de Caín"** Aut. e int.: A. Muñoz.- Sáb. a las 21: **"Polvo eres"** de H. Pinter. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher. A las 23: **"Decadencia"** de S. Berkoff. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher.-

BAUEN AUDITORIUM.
Callao 360. 372-6906. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:
"Sevigne, una estación del pasado..." de Susana Gutiérrez Posse. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz. Dir.: Julio Ordano. $ 15 y $ 20.-

BLANCA PODESTA.
Corrientes 1283. 382-2592/7652. Ultimos días. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en:
ART
de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. con 15 días de antic. dde. $ 18.-

CALIBAN.
México 1428. 381-0521. Vier. y Sáb. a las 21: **"Poroto"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, N. Briski, S. Evans y E. Onetto. Dir.: Norman Briski. Loc. en vta. c/3 días de antic.-

CELCIT.
Bolívar 825. 361-8358. Vier. a Dgos. a las 21: Juan Carlos Gené y Verónica Oddó en **"Aquel mar es mi mar"** s/textos de F. García Lorca. Dramat. y dir.: V. Oddó. $ 12. Est. y jub. $ 6.-

CENTRO CULTURAL BORGES.
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Vier. a las 20: **"Argen-Brass Ensemble"** O. Serrano, G. Archilla, F. Chiappero, C. Ovejero y V. Izzi. $ 8.-

CENTRO CULTURAL SAN MARTIN.
Sarmiento 1551. 374-1251/9. Sala Enrique Muiño: A las 20.30: Miércoles de Tango con "La Chicana", **con Dolores Solá. $ 2.-**

CENTRO CULTURAL RECOLETA.
Junín 1930. 803-1040. Festival Italo-Argentino de Música y Teatro **"Un puente - Dos culturas"** Auditorio: Hoy a las 19: Osvaldo Pellettieri (Argentina). Charla-debate. A las 21.15: Matteo Belli (Italia): **"R come recital"** (en italiano). $ 4. A las 22.30: **Dosto & Yevsky** (Italia) "Concert Cómique". $ 4.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Miér. a las 20: **Concierto de Música Contemporánea** a cargo de Susana Moncayo (mezzosoprano). Dir. gral.: Daniel Bozzani. $ 10. Est. y jub. $ 6. Sáb. a las 21.30: **Horacio Molina** Temas nuevos y los clásicos de siempre. Tangos y boleros. Con O. Cardozo Ocampo y J. Giuliano. $ 10.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Tus besos fueron míos"** Idea y dir. gral.: Betty Gambartes. Con Héctor Pilatti, Mónica Buscaglia y Jorge Nolasco. Coreog.: A. M. Stekelman. Vest.: R. Schussheim. $ 15.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Sala 2: Sáb. a las 20. Dgos. a las 19.30: **"Quédate conmigo esta noche"** de F. de Souza. Con A. Casas y C. Zambon. Dir.: F. Moraes.-

DEL CENTRO.
Sarmiento 1249. 978-7097. 12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. $ 5 (Sáb. $ 7 y $ 5).-

DEL PUEBLO.
Diag. Norte 943. 326-3606. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. $ 10. Est. y jub. $ 7. **Sala Carlos Somigliana** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"La cena"** de R. Perinelli. Dir.: R. Villanueva. Con C. Lapacó, R. Martínez, F. Ramírez e I. Pedrazzolli.- **Sala Teatro Abierto** Vier. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"Venecia"** de J. Accame. Dir.: E. Tritek.-

I F T.
Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. a las 20.45: **"Pasajeros de un estadio"** de R. S. Santarosa. Dir.: M. Calandra.- Sáb. a las 20.45: **"Terror y miserias del Tercer Reich"** de B. Brecht. Dir.: T. Sarrail. A las 22.30: **"Memorias de Praga"** Aut. y dir.: H. Levy-Daniel.- Sala 3: Vier. y Sáb. a las 21: **"Despertar de primavera"** de F. Wedekind. Dir.: D. Crisafi.- Dgos. a las 20: **"Instrucciones para el manejo de las marionetas"** de H. Levy-Daniel. Dir.: C. Pando.-

LA DAMA DE BOLLINI.
Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis). A las 23: **"Tangos...pop"** con La Dama de Bollini, Carlos Coral y su Trío de Bandoneón. Pareja de baile. Se invita al público a cantar y bailar. $ 12 (incluye consumición).-

LA OTRA ORILLA.
Tucumán 3527. 862-7718. Grupo Teatro Libre presenta: Vier. a las 22: **"Memoria"** Autor y dir.: Omar Pacheco. Mús. orig.: R. Mederos y F. Diéguez. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. $ 10. auspicia: Página/12.-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Ultimas funciones.- **Sala Pablo Picasso** Juev. (pop.) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa. Con G. Goity, P. Bristol, A. Veronelli, G. Urtizberea y D. Aráoz.- Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 21: **"Fiel"** de C. Palminteri. Con A. Pietra, A. Fiore y M. Seefeld. Dir.: L. Romero.-

LA RANCHERIA.
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Juev. y Vier. a las 20: **"Los derechos de la salud"** de F. Sánchez. Con M. Salas, S. Segundo, A. Dufau, E. Zani, M. De Mestri y A. Abreu. Dir.: J. Cavero. Sáb. a las 21.30: **"Cerca (melodía inconclusa de una pareja)"** de E. Pavlovsky. Con L. La Veglia y D. Di Coco. Esc. y dir.: J. Venturini. Dgos. a las 20: **"El albanés"** de J. Palant. Con J. Calcagno, N. Skinner, E. Zani y A. Dufau. Dir.: J. Cavero.-

LA SCALA DE SAN TELMO.
Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 20.30: **"La poesía y la música de Juan José Castro"** Delia Castro (piano) y Eduardo Cogorno (recitante). $ 10. A las 23: **"The telephone o L'amour Ô trois"** de G. C. Menotti. Vers. en castellano con S. Moreno y F. Grassi. Vers. en inglés con V. Videla y M. Caltabiano. Piano: M. Di Martino y M. Sato. Dir. esc.: R. Barbieri. Dir. mus.: J. Ugartamendía. $ 10.-

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

LICEO.
Rivadavia y Paraná. 381-4291. ¿Sexo? Preguntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Domingo 29 despedida.-

LOLA MEMBRIVES.
Corrientes 1280. 381-0076. Osvaldo Laport, Norma Pons, Mimí Pons, Ana María Cores, Miguel Habud y Norman Erlich en **¡PUM!** Libro y dir.: Hugo Moser. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Loc. en vta. c/antic.-

MAIPO.
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. Primer musical mágico argentino: **"Barragán el Mago"** Campeón mundial de magia Alemania 1997. Mús.: Alberto Favero. Coreog.: Ricky Pashkus. Vier. a las 20.30. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 17 y 20. $ 20 y $ 10.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Juev. a las 22: **Luis Cardei** Delicada selección de tangos de un repertorio único. Bandoneón: Antonio Pisano.- Vier. a las 23.15: **"Brecht Tango"** Un recorrido dramático musical. D. Suárez Marzal, F. Mizrahi y L. Longhi.-

en cartel



PREMIO LUIS ORDAZ
Ceremonia de entrega

El Area de Investigación Teatral (Aitea), que preside Mirta Arlt, y depende del Instituto de Arte Argentino y Latinoamericano, dirigido por Osvaldo Pellettieri, distinguirá con el Premio Luis Ordaz a la actividad teatral a la actriz y directora Alejandra Boero. Durante la ceremonia, se presentará el primer volumen de los Breviarios de Investigación Teatral, *editados por la institución.* ***En el Salón Dorado del Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815, el viernes 6 a las 19.***

MARATHON
De Ricardo Monti
Dir.: Adrián Canale

Estrenada originalmente en 1980 por el Equipo Teatro Payró (dirigido por el fallecido Jaime Kogan), esta obra de fuerte peso alegórico, metáfora de una sociedad humillada, se presenta en una nueva versión, interpretada por un grupo de jóvenes. La puesta intenta recrear el clima de los salones de baile de otra época. Actúan Rubén Hernández, Claudio Etchezar, Alejandro Hodara, Lucía Claro y otros. Música de Sergio Aschero. ***En la Confitería Ideal, Suipacha 384, los sábados y domingos a las 20.30.***

Sáb. a las 20.30: **"La niña sapa"** una antología por Ana María Bovo. A las 23.30: **"Rhapsody in blue"** Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

PICADILLY TEATRO.
Corrientes 1524. 373-1900. Mar. a las 18.30: **"8 pianistas Argentinos In Concert"** Pl. $ 10. Jub. y est. $ 5.- Domingo 15 despedida: 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20.30: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

TABARIS.
Corrientes 831. 322-8509.: El show cómico musical del año! Tristán, Silvia Süller, María Fernanda Callejón, Juan Acosta, Las Happy Girls y gran elenco en **"Armateton"** Orquesta en vivo de Raúl Parentella. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21, 23 y trasn.: 1. Dgos. a las 21. P/M/18. Loc. en vta. dde. $ 10.-

chicos

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 17: **"Alicia en el País de las Maravillas"** Coreog. con aut. y dir. de A. Cervera s/la novela de L. Carroll. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"La tempestad"** de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. $ 4.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Ultimas funciones: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Las mil y una noches"** Adapt. de L. Rivera López s/los cuentos Aladino, Sherezade y Simbad el Marino. Grupo "Libertablas". Act.: S. Rower. $ 5.-

CENTRO CULTURAL GRAL.
SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: Sáb. y Dgos. a las 15: **"Juegos de juglar II"** Aut. y dir.: O. Ramírez. $ 3.-

EL TEATRON.
Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Res. telef. Vier. a Dgos. a las 18: **"Rescate en la isla de los piratas"**-

LIBERARTE.
Corrientes 1555. 375-2341. $ 5. Sáb. a las 16.15. Dgos. a las 17.30: **Pif paf puf** títeres por el Grupo Kukla. Sáb. a las 17.30: **Pajaritos en la cabeza** títeres por S. Ponce. Dgo. a las 16.15: **Cuentos de la fantasía** títeres búlgaros por el Grupo Kukla.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. $ 5. Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Burbuja de ilusiones"** 17.30:**"En busca de la sonrisa perdida"**-Sala Trinidad Guevara: Sáb. y Dgos. a las 16.30: **"El amigo fiel"** Dgos. a las 18: **"Un amor súper helado"**- Sala Sótano: Sáb. y Dgos. a las 17: **"La barca de la alegría"**-

concert

BAR SUR.
Estados Unidos 299. 362-6086. Ricardo Montesino: "31 años con el tango y la cultura" pta.: **"Tango danza show"** Show tradicional y participativo en la casa más antigua de San Telmo. $ 15 con pizza libre. Empanadas. Continuado de 21 a 4.-

CAFE TORTONI.
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 21.40: Silvia Gaudin: **"Che tango che"** con O. De Elía y Q. Greco. Pareja de baile.- Juev. a las 21: **María Volonté en el Café** "Tango y otras pasiones", con R. del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 21: Patricia Rivera: **"Arrabaleando"** con O. Cabrera y C. Fernández. Pareja de baile. A las 23.30: **"Magia de tango"** con Claudia Montes.- Sáb. a las 21: **"Tanguera"** al estilo de Yeni Patiño.- Dgo. a las 17: Marta Lorente: **"A pedir de boca"** A las 20.30: **"Terapia tango"** (un show diferente), con Virginia Verónica. Dir. mus.: E. Brocatto y su grupo Tango Tres. A las 22.30: Rodolfo Lemos: **"Noche de tango"** con P. Córdoba y O. Fidicaro. Pareja de baile.- **Sala La Bodega** Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios.- Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: **"Fénix Jazz Band"** Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá, F. Grimaldi y F. Méndez.-

CASABLANCA.
Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES: Hugo Marcel - Nora Roca** "Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

CLUB DEL VINO.
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Miér. a las 21.30: **"Jazz y mucho más"** con **Sandra y Vane Mihanovich** un recorrido por el jazz, la bossa nova y la música nacional. $ 10 y $ 15.- Juev. a las 21.30: **Lidia Borda** $ 15.- Vier. a las 21.30: **"Tangos de ayer"** con **Luis Cardei** Inv.: Nelly Prince. Bandoneón: Antonio Pisano. $ 18. A las 23: **Dino Saluzzi** $ 25.- Sáb. a las 21: **Dino Saluzzi** $ 25. A las 23: **"Encuentro a todo tango"** con Néstor Marconi, Luis Cardei, Horacio Salgán y Ubaldo De Lío; "Nuevo Quinteto Real" (H. Salgán, U. de Lío, N. Marconi, O. Giunta y J. Peresini). $ 30.- Dgos. a las 21: **"Buena Yunta"** con la part. esp. de **Lalo Mir** presenta **"Dime donde juegas"** Con Victoria Bartone. $ 12.-

EL VIEJO ALMACEN.
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.
Honduras 3852. 862-5215. (15)448-4999. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Vier. a las 21: **Elsa Coliva** A las 0.30: **Get Back** "Recreando a Los Beatles". Sáb. a las 21: **Roberto Vicario** "El regreso de un poeta". A las 0.30: **Mala Praxis** Estac. propio. Sonríe, el conde te ama.-

LA CUMPARSITA.
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: **Café Concert de Tangos** Con J. C. Granelli, R. Ayala, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, C. Garcés, R. Morán y M. A. Maidana. Quinteto y Trío La Cumparsita. Parejas de baile. Dir. gral.: J. Atanás. Agasajos, cumpleaños, casamientos.-

OLIVERIO ALLWAYS.
Callao 360. 370-1688. Res. telef. Miér. a las 21: presentación exclusiva de **Rafael Amor y Cuti y Roberto Carabajal** juntos en concierto.- Juev. a las 21: recital de alumnos de la escuela de música ITMC. A las 23.30: El Club presenta **Rock alternativo** - Vier. a las 21: unipersonal de humor de Rodrigo Cardanes: **"El caso Racing Club"** A las 23: recital de música de Bs. As. con **Martín Pérez Quintan** Trasn.: **De De** Disco-dance.- Sáb. a las 21: recital de **Silvia Iriondo** presentando su nuevo CD "Coplas para la luna", con C. Aguirre. Inv.: Juan Falú. A las 23: **"Textualmente"** el espectáculo de **Leo Masliah** nominado para los premios ACE. Trasn.: **De De** Disco-dance.- Dgo. a las 21: **"Tango arte nuestro"** con Marili Machado, Juan Vattuone, Inés Gracia y Oscar Mangione.-

etc

MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA.
Junín 1930. 806-3456. 807-3260. ¿Por qué? ¿por qué?. **Todas las respuestas a esos por qué de los curiosos entre los 4 y 100 años, las encontrarás en el** useo participativo de ciencias, **donde está Prohibido No Tocar. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb. y Dgos. de 15 a 19.-**

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: espectáculo de divulgación astronómica:**"El sistema solar"** (para mayores de 7 años). $ 4.-

costa

MAR DEL PLATA

cines

AMBASSADOR MULTIPLEX
Córdoba 1673. Tel. 95-7271. Lun. a miérc. 50% 1ra. función jubilados t/los días $3. Sala 1: A las 16.00 - 18.10 - 20.20 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. The Truman Show. Sala 2: A las 17.50 - 20.05 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.15 hs. Crimen desorganizado. Sala 3: A las 16.45 - 18.35 - 20.35 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Golpe fulminante.

AMÉRICA
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 17.30 - 19.55 - 22.15 hs. Baila conmigo. Lun. a miérc. 50%.

ATLAS
Av. Luro y Corrientes. Tel. 94-3240. A las: 18.15 - 20.30 - 22.45 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

AUDITORIUM
Bv. Marítimo 2280. Tel. 93-6001. Sala Astor Piazzolla. Mart. y Miérc. 19.00 - 21.30 hs. Cine Arte presenta La Nube (Argentina'98), de Pino Solanas. (A/13).

CINEMA
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Tel. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. Sala 1: A las 17.10 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Al filo de la muerte. Sala 2: A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.40 hs. The Truman Show.

IDEAL 1
12 de Octubre 3468. Tel. 89-0202. A las 18.20 - 20.30 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Scream 2. Lun. a miérc. Platea $3.

ENRIQUE CARRERAS
Entre Ríos 1828. Tel. 94-2753. Jueves a las 17.30 hs. Miérc. a dgo. a las 17.30 - 20.00 - 22.30 hs. Sáb. y miérc. trasn. 00.50 hs. Armageddon. Miérc. y juev. 50%.

OLYMPIA
Rivadavia 2380 (Galería). De vier. a miérc. doble programación en continuado a las 16.30 - 20.30 hs. Ciudad en tinieblas. Y a las 18.30 - 22.30 hs. Un crimen perfecto. Platea $3.

RADIO CITY
San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 00.20 hs. Loco por Mary. Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

ROXY
San Luis 1750. Tel. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. Secciones a las 16.00 - 18.10 - 20.10 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 00.30 hs. Ojos de serpiente. Lun. a miérc. 50%.

teatros

AUDITORIUM
Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. Domingo a las 21.00 hs. ¡Ay Carmela!. (Hay muchas formas de estar muerto.) Con Alicia Falcón y Sergio Hernández. Dirección: Mariano Gatti. Sala Roberto J. Payró.

música

COLÓN
Hipólito Yrigoyen 1665. Tel. 94-8571. Viernes 22.30 hs. Ciclo Simplemente Jazz presenta Los Elegidos de Cacho Giliberto. Con la actuación de: Big Band - Opus 15 (Compuesta por 16 músicos y dirigidos por Armando Blumetti) - La Troika Band. (Con su espectáculo de Rusia con Amor) y la Bristol Jazz Band. Liderada por Claudio Sánchez (trompeta) y Fernando Romeo (piano). Platea $7. Jubilados y estudiantes $5.

ORION CAFÉ
Av. Luro y La Costa. Viernes y sábados las mejores Orquestas de Jazz y Tango. Intérpretes melódicos. Shows humorísticos. Musicales.

SÓTANO BEAT
(Espacio de Rock). Constitución 5538. Viernes 22.30 hs., la actuación de Roger - T (MdP) y la presentación de Limón (Bs. As.). Sábado a las 22.30 hs. se presentan Los caballeros de la Quema. Anticipadas en Belgrano 2548.

infantiles

CIRCO DAKTARI
Av. Luro y San Juan. Vier. 21.00 hs. Sáb. 18.30 - 21.00 hs. Dgo. 16.00 - 18.30 - 21.00 hs. Llega a Mar del Plata el Fantástico Circo Daktari. Ciclistas, malabaristas, payasos, magos, contorsionistas, trapecistas. Con tu entrada te llevás un regalo.

CRISTAL JUEGOS
Güemes 2755. Martes a Viernes desde las 16.00 hs. (Sábado y Domingo a partir de las 11.00 hs.). Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

PUERTO FANTASÍA
Alberti 2245. Tel. 93-1553. T/los días desde las 14.30 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

etc

ANAMORA
Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Sáb. y dgo. a las 11.30 - 14.00 - 16.00 hs. Vea Mar del Plata desde el Mar. Crucero de 3 cubiertas. Servicio de bar. Capacidad para 300 personas.

AQUARIUM
Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 09.30 a 19.30 hs. (Boletería cierra 16.30 hs.). Disfrute un día único muy cerca de la naturaleza. Show de delfines, lobos marinos, esquí acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces. Escuela de pequeños entrenadores. Cocodrilario y mucho más.

IVY PUB CONCERT
Brandsen y La Costa. Vier. y Sáb. a la 0 hs., noche de Strippers y Bikini open. Sáb. noches de fiesta y show sorpresa. Reservas al 91-3124/71-0675.

MINI ZOO - EL PARAÍSO
Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.

Rep





CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Probabilidad de chaparrones.
Mínima: 17°. Máxima: 24°.

10.00
◆ Está abierta la inscripción para los subsidios para coreógrafos y directores de teatro independientes y para estudiantes de cine y multimedios de la Fundación Antorchas. Informes y bases en Chile al 300. Tel. 331-5673.
◆ Muestra fotográfica *Sin párpados* de Gustavo Silveti en el Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551. Continúa hasta el 22 de noviembre.

14.00
◆ *La hora del cuento*, narraciones para chicos a cargo de Elena Resnick en la biblioteca Antonio Devoto, Bahía Blanca 4025. Entrada libre.
* Clase abierta de gimnasia de Yanina Romero en el Estudio Alas, San Luis 3089.

18.45
◆ Conferencia "La mitología de los 60" a cargo de Clorindo Testa en la Universidad Torcuato Di Tella, Miñones 2177.

19.00
◆ Mesa redonda "Escribir la ciudad", con la participación de Eduardo Gudiño Kiefer, la escritora brasileña Bela Josezf y escritores de Chile y Uruguay en la biblioteca Ricardo Güiraldes, Talcahuano 1261. Entrada libre.

19.30
◆ Presentación del libro *Historia del pensamiento económico* de Manuel Fernández López, en Aráoz 2838.

20.00
◆ Concierto de la mezzosoprano Susana Moncayo junto a la Orquesta de Cámara de Buenos Aires en el complejo teatral Margarita Xirgu, Chacabuco 875.

20.30
◆ Reportaje abierto a Daniel Santoro y Raúl Kollmann a cargo de Horacio Embón en el auditorio Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2502. Entrada libre.

22.00
◆ Recital de Jorge Durietz y Rodolfo Haerle en The Cavern Club del Paseo La Plaza, Corrientes 1660.

DEJEMOS DE SER REHENES

Por Ariel Dorfman

Es la primera vez que viajo a Chile y no tendré que respirar el aire que él respira, es la primera vez que el general no va a estar.

Me lo decía con alegría, casi como una plegaria, casi como si pensarlo fuera una manera de recuperar un momento en la historia en que el general Pinochet no estaba en el centro oscuro y repetido de nuestro quehacer nacional. Preparándome para volver a mi Chile, tenía la esperanza de que la detención preventiva en Londres del hombre que había regido nuestro destino durante los últimos 25 años, hubiese limpiado al país de su presencia.

La paradoja que me asalta apenas piso territorio nacional es que nunca estuvo el general tan presente en Chile como ahora que está ausente, ahora que él no tiene libertad, ahora que él está viejo y enfermo y no sabe qué destino le espera.

Este es un país obsesionado con el general Pinochet. Su retrato me persigue desde mil ventanas embanderadas, sus ojos vigilan desde la primera plana de los periódicos ("El Chileno Más Importante del Siglo", anuncia un suplemento del diario derechista *La Segunda*), su nombre chorrea en las murallas ("Pin8 - tus crímenes no tienen fronteras"), su caso está en labios de todos, cada persona con que me topo lo discute como si nuestro futuro dependiera del suyo, como si no hubiera otro tema en el universo. Nunca como ahora ha estado el remoto general Pinochet metido tan adentro de la vida de los chilenos, flotando tan adentro de la mente de mis compatriotas, nunca como ahora el ex dictador nos ha dividido tanto. Parte del país está indignado, otra parte no oculta su alegría y muchos se sienten extrañados y ambiguos e incómodos, su deseo de justicia entrecruzado y bloqueado por su preocupación de que la democracia no sufra, inquietos porque el destino del país parece estar dirimiéndose en Inglaterra y en España y no acá.

Aunque las organizaciones de derechos humanos se han volcado a las calles en favor de la extradición, llevando a cabo actos masivos que, desafortunadamente, degeneran con demasiada frecuencia en actos violentos cometidos por jóvenes *lumpen* infiltrados en la manifestación, mucho más impresionante y afiebrada ha sido la reacción de la derecha. Sus sectores más recalcitrantes han salido a vociferar su odio con un fervor que me recuerda los peores momentos de la asonada contra Allende en los años setenta, con un enloquecimiento que da miedo, retrotrayéndome de golpe a esos años de la dictadura en que ellos detentaban el poder absoluto y se creían impunes. Los veo dispuestos a paralizar el país si no se lleva a cabo su voluntad. Ha vuelto el tiempo de las amenazas telefónicas anónimas, el tiempo en que disentir es sinónimo de antipatriotismo, el tiempo de la autocensura. Y el gobierno, entre tanto, trata de navegar estas aguas tan turbulentas, asisto al espectáculo inverosímil de funcionarios que fueron perseguidos y exiliados por Pinochet y quisieran verlo, en el mejor de los mundos posibles, juzgado acá en Chile, un país que se encuentra confuso y perplejo y atrapado en las escisiones del pasado.

Se podría pensar, entonces, como algunos proclaman, que el juez Garzón le ha hecho a Chile un flaco favor, que el juicio que pretende hacerle a Pinochet pone en jaque una delicada transición, es una injerencia foránea que no nos permite resolver por nuestra cuenta las terribles tensiones de esta búsqueda de una democracia soberana.

Yo creo, por el contrario, que la detención del general y la posibilidad de que se lo fuera a juzgar allá lejos, en un país extranjero, por el dolor y la muerte que desató acá, pone de manifiesto repentinamente para todos los chilenos, como una bofetada, la verdad de nuestra historia reciente: nosotros hemos sido, todavía somos, rehenes del general Pinochet. Primero durante los diecisiete años de su dictadura, y después durante los ocho años en que fue inamovible Comandante en Jefe del Ejército, y finalmente durante los ocho meses que permaneció como Senador Vitalicio en el Senado que él mismo clausuró, él ha determinado perversamente la agenda nacional, restringiendo la plenitud de nuestra democracia y, lo que es peor, limitando lo que nos permitíamos recordar como nación, lo que nos permitíamos hablar en voz alta.

Es hora de que no sigamos siendo rehenes. Esa es la enseñanza esencial que hay que sacar de esta crisis nacional. Ese es el regalo extraordinario que el juez Garzón y la Audiencia Nacional de España y Scotland Yard nos están mandando: si ellos han intervenido en nuestros asuntos internos es porque nosotros mismos no hemos intervenido en esos asuntos con suficiente entereza y coraje. Si ellos nos recuerdan el terror de las víctimas es porque nosotros como nación no lo hemos recordado como debíamos. Si ellos creen legítimo juzgar a Pinochet, es porque nosotros no lo hemos juzgado. Y aunque creo que lo que necesitamos es un juicio por los tribunales, más crucial y primario y anterior es otro tipo de juicio, uno en que participemos todos, desnudando el pasado hasta que temblemos, mirándonos las caras hasta que nos duela, contándonos las verdades que hemos escondido, poniendo nuestro miedo sobre la mesa, incorporando las vidas perdidas de nuestras víctimas al centro de nuestra mirada, asignando responsabilidades y confesando culpas y, tal vez lo más difícil, por lo menos para mí, aceptando que el general Pinochet es parte imborrable de la historia nacional. Es lo que nos recuerdan que hace falta: completar, de una vez, la transición.

Puede que al general los ingleses lo manden de vuelta a su patria. O puede que –es lo que me haría inconmensurablemente feliz– lo sometan a juicio en España, mandando una advertencia a todos los tiranos del mundo. O incluso, lo más improbable de todo, podría nuestro ex dictador tener un gesto conmovedor y sabio y de veras patriótico, desprendiéndose de su inmunidad para someterse voluntariamente a un juicio en que trata de probar su inocencia y se enfrenta a sus acusadores.

Cualquiera de estas alternativas, en todo caso, deja a Chile con la misma tarea urgente, tantas veces postergada: sacarnos a Pinochet de encima, de adentro, vivir como si él ya fuera una reliquia del pasado, una mala memoria y no una incesante presencia. Una tarea que nadie puede hacer por nosotros, de la que ni los ingleses ni los españoles nos pueden salvar.

Esté acá el general o esté por allá.

Es hora de tomarse de vuelta el país que nos robó, que dejamos que nos robaran.